



UNIVERSIDAD ACADEMIA HUMANISMO CRISTIANO
ESCUELA DE DANZA

APRENDIZAJE NO FORMAL DE LA DANZA COMO
ESPACIO DE IDENTIDAD E INTEGRACIÓN PARA LA
COMUNIDAD HAITIANA EN ETAPA ESCOLAR DE LA
COMUNA DE QUILICURA, SANTIAGO DE CHILE.

Alumna: Muñoz Lepe, Jocelin Natalia
Profesorguía: Retuerto Mendaña, Iria

Tesis Para Optar Al Grado De Licenciatura en Danza Mención Pedagogía
Tesis Para Optar Al Grado De Licenciatura en Educación
Tesis Para Optar Al Título De Pedagogía En Danza

SANTIAGO, 2018.

*El mejor legado que pude recibir de mi familia, fue aprender a amar
y no cansarme de luchar por encontrar, practicar y enseñar la justicia social.*

Dedicado a YHWH y a mi familia...

TABLA DE CONTENIDOS

Introducción	6
1. - Planteamiento del problema	7 - 27
1.1.- Antecedentes del problema	7
1.2.- Pregunta de investigación	20
1.3.- Objetivos	20
1.3.1.- Objetivo general	20
1.3.2.- Objetivos específicos	20
1.4.- Justificación	22
2.- Marco Teórico	29 - 69
2.1.- Integración en la Escuela Multicultural	29
2.2.- Capital Cultural de la Comunidad haitiana en Chile	44
2.4.- El Aporte del Aprendizaje no formal	63

3.- Marco Metodológico	70 - 74
3.1.- Tipo de investigación	70
3.2.- Tipo de muestra	71
3.3.- Tipo de acción	72
3.4.- Unidad	72
3.4.- Técnica de recolección de datos.....	73
4.- Análisis de resultados	75 -118
4.1.- Sentido de la danza en Haití	77
4.1.1.- Identidad	77
4.1.2.- Compartir	82
4.1.3.- Modo de Comunicarse	86
4.1.4.- Historia y Raíces de Esclavitud.....	91
4.1.5.- Valor de la Danza	95
4.2.- Contextos de Transmisión en Haití.....	97
4.2.1.- Significados Particulares de las Danzas: Religioso	98

4.2.2.- Significados Particulares de las Danzas: Festivas	102
4.3.- Significados de las Danza haitianas en Chile	106
4.3.1.- Esencia se mantiene circunstancias cambian	106
4.3.2.- Danzas Haitianas que se Practican en Chile	110
4.3.3.- Sentido de Pertenencia	112
4.4.- Importancia de la transmisión de las danzas en los espacios educativos en contexto migratorio.....	115
4.4.1.- Interculturalidad aprendizaje por Intercambio	115
5.- Conclusiones	118 - 125
6.- Bibliografía	126 - 132
7.- Anexos	133 - 309
7.1.- Entrevistas	133
7.2.- Tabla de análisis	270

Introducción

El presente trabajo investigativo se enfocó en comprender la importancia del rol que juega la danza tradicional en la identidad de la comunidad haitiana de la comuna de Quilicura. Para esto se construyó una investigación que permitió establecer un camino para conocer la historia, las vivencias particulares y colectivas de la comunidad haitiana radicada en Chile.

Este proceso investigativo a permitido identificar, las diversas dificultades que viven día a día las niñas y niños haitianos, en el arduo proceso de adaptación a los establecimientos educacionales de Chile. Por último, se plantea reflexionar en torno a las posibilidades que genera la educación no formal para la creación de espacios donde las niñas y niños haitianos puedan tener la oportunidad de investigar mediante el cuerpo: su historia, su cultura y sus tradiciones, como un aporte al fortalecimiento del grupo, del sentirse unidos, de las colectividades y a la vez de las identidades personales reforzadas por un sentido común.

1. Planteamiento del Problema

1.1. Antecedentes

El proceso migratorio en Chile ha tenido un aumento significativo durante la última década y es probable que se haya desarrollado debido a que el “modelo económico chileno. El que ha sido considerado como un ejemplo paradigmático que debiera ser imitado por los países en desarrollo, y en particular, los países latinoamericanos” (Meller, 2000; p.1). Esta situación ha generado que los países latinoamericanos y del Caribe tengan la idea de que Chile es un país donde existe la posibilidad de emprender una mejor calidad de vida, debido a la estabilidad económica que ha sostenido el país durante los últimos años, siendo esto una de las grandes razones para que nuevos colectivos de inmigrantes provenientes principalmente de Latinoamérica, el Caribe y refugiados que llegan desde el Medio Oriente, emprendan el viaje hacia Chile. Esta movilidad migratoria tiene directa relación con las oportunidades laborales que pueden encontrar los extranjeros al establecerse en este país.

Sin embargo el proceso de inserción del inmigrante en Chile presenta una serie de dificultades a la hora de legalizar su estadía en el país, más ahora con lo dispuesto por la legislación chilena y las nuevas implementaciones que se han

puesto en marcha durante abril del presente año, con el actual gobierno del Presidente de la República Sebastián Piñera, que aluden a los nuevos protocolos para obtener la residencia legal del extranjero en el país. Este instructivo presidencial que impulsó la reformulación de los visados, se crearon tres nuevas visas que empezaron a estar disponibles a partir del 1 de agosto de 2018 y planteó un proceso de regularización migratoria. Este proceso se puso en marcha el 23 de abril y tiene fecha de finalización el 22 de julio de 2019. (Toro 2018).

De acuerdo a la información de la página del Departamento de Extranjería y Migración dentro de las nuevas clasificaciones en torno a las visas que existen, está la visa de sujeta a contrato, visa de estudiante, tripulantes y visa temporaria, dentro de la cual existen 14 subcategorías y por último se encuentra la permanencia definitiva que se puede postular teniendo previamente cualquiera de las visas nombradas anteriormente, sin incluir la visa sujeta a contrato. (DEM, 2018). La Visa Sujeta a contrato autoriza a su titular a realizar una actividad remunerada exclusivamente con el empleador con el cual suscribió el contrato de trabajo. Si por alguna razón el contrato se termina, el trabajador inmediatamente pierde su Visa. Este permiso antes del año 2015 tenía una duración de dos años y se podía prorrogar para extender su duración. Dicho permiso propicia el abuso laboral, ya que estos grupos permanecen en sus trabajos (independiente de las

condiciones laborales), con el fin de obtener la antigüedad necesaria, que les permita optar al cambio de visa, y a través de esto comenzar a construir una estabilidad en el país. La siguiente Visa a postular es la visa temporaria, pero la categoría a la cual podrá optar, dependerá de la situación en la que se encuentre en Chile, si bien esta visa no está sujeta al empleador, sin embargo de igual forma obliga al extranjero a permanecer un tiempo mínimo de seis meses con el mismo empleador, esta antigüedad laboral le permitirá cumplir con el requisito básico para postular a la residencia definitiva. La Permanencia es el permiso otorgado a los extranjeros para residir indefinidamente en Chile y desarrollar cualquier actividad lícita en el país. Con esta Residencia se puede optar a más oportunidades y mejores proyecciones laborales. Mientras la persona en calidad de inmigrante no obtenga este tipo de residencia estará más expuesto a sufrir algún tipo de abuso laboral, tal situación pronuncia la barrera de desigualdad que deben enfrentar los inmigrantes en Chile.

Dentro de esta regularización migratoria realizada por el nuevo gobierno, se planteó una visa especial para las personas de nacionalidad haitiana y otra visa especial para las personas de nacionalidad venezolana.

... Para los haitianos y haitianas, se entregará un Visado para Fines Humanitarios de 12 meses de duración, que sólo se podrá solicitar en el Consulado Chileno en Haití, con foco en la reunificación familiar prorrogable por una vez y que posibilita luego pedir la Residencia Definitiva. Eso se dispondrá para los nacionales haitianos que no posean antecedentes penales. Entrará en vigor el 2 de julio de 2018. En el caso de los ciudadanos venezolanos, se crea una Visa de Responsabilidad Democrática, la que deberá ser solicitada en el Consulado Chileno en Caracas y otorgará un permiso de residencia temporal por un año, prorrogable por una vez y que posibilita luego pedir la Residencia Definitiva. Esta visa podrá ser solicitada a contar del 16 de abril de 2018... (El desconcierto 2018).

El gobierno del presidente Pinera anunció en el mes de agosto la operación retorno o llamado también, Plan Humanitario de Regreso Ordenado, dirigido solamente a la comunidad haitiana que vive en Chile. Consiste en el traslado a su país de origen de extranjeros que se encuentren en Chile de forma regular o

irregular y que decidan retornar voluntariamente, de forma individual o como su grupo familiar. Este comenzó el 16 de octubre del presente año.

Para la inscripción de personas de nacionalidad haitiana que se encuentren en Chile de forma regular o irregular y que decidan retornar voluntariamente, de forma individual o como grupo familiar, el trámite deben realizarlo a través de una plataforma online. Lo pueden hacer los mismos extranjeros o en los lugares de apoyo (IPS, Gobernaciones y Municipalidades en convenio), donde deberán ingresar su información básica y los documentos que correspondan a la solicitud, si los miembros de su grupo familiar mayores de 18 años se comprometan a no regresar a Chile por un plazo de nueve años desde su salida del territorio nacional, como beneficiarios del Plan Humanitario de Regreso Ordenado al País de Origen. (DEM, 2018).

Frente a este tipo de propuestas legislativas por parte del gobierno chileno dirigidas a un grupo migratorio minoritario de personas, las que se caracterizan principalmente por la crisis humanitaria que están viviendo en sus países, ambas comunidades están en la búsqueda de oportunidades fuera de su país, ya que la crisis humanitaria que presentan esas dos naciones es devastadora. En el caso de Haití, la crisis en la que se encuentra es histórica lo que ha mantenido a gran parte de la población en una inestabilidad económica, marginada de la posibilidad

de poder desarrollarse dentro y fuera de su territorio y Venezuela está viviendo una crisis que se desató en un período de cinco años.(CNN, 2017).

...En Chile las representaciones culturales creadas respecto a la población inmigrante se asocian a tres ideas: ilegalidad, delincuencia pobreza y marginación. Estos imaginarios conllevan a reproducir una “construcción excluyente del otro”, siendo la exclusión laboral una de las más perversas, puesto que “el trabajo es uno de los mecanismos primarios de integración social en la medida que asegura un nivel de sobrevivencia para el trabajador y su entorno familiar... (Stefoni, 2001; p 26)

Este tipo de exclusión es una realidad que la vivencian a diario personas inmigrantes mayores de edad que se insertan en el medio laboral y en consecuencia, su situación repercute directamente en los núcleos familiares ya sea para los que se encuentran viviendo en Chile, provocando una preocupación generalizada en el colectivo, como también desánimo, estrés, tristeza, frustración, como otras tantas sensaciones y emociones, que genera encontrarse

constantemente con el rechazo de personas que se sienten invadidas con la creciente inmigración en el país. Así mismo los familiares que aún se encuentran en su país de origen, sufren las consecuencias de las diversas exclusiones que vivencian las haitianas y haitianos ya que el proyecto de emigrar hacia Chile va quedando detenido, debido a que en muchos casos el ingreso al país es financiado por aquellos integrantes de la familia que se establecieron en Chile.

El modo en que se realiza la movilidad haitiana hacia Chile, es particular, debido a las diversas dificultades y problemáticas que se originan por la falta de recursos económicos, esta situación motiva a los futuros migrantes a endeudarse para optar a la posibilidad de viajar. Para las haitianas y haitianos que logran ingresar a Chile, luego de su arribo se ven enfrentados con diversas dificultades, la que principalmente tiene relación con el idioma, la raza y problemas que derivan de la estratificación social. Este tipo de materia ha sido tema de investigación a lo largo del mundo, principalmente aquellas migraciones con un alto nivel de vulnerabilidad como es la movilidad infantil.

En el caso de las niñas y niños haitianos inmigrantes, el proceso de adaptación que enfrentan posterior al ingreso a Chile, tiene relación con la inestabilidad tanto emocional como psicológica y como expone Coronel “la desintegración familiar es otra de las consecuencias, originadas por la migración la cual repercute enormemente en el desarrollo del niño y la niña” (Coronel 2013, p.65).

Otra de la problemática que deben traspasar, está directamente relacionada con la comunicación y los espacios en los cuales ellos deben insertarse, como la escuela el hogar y el barrio. La barrera idiomática es transversal a todos los espacios y contextos sociales de los que ellos deben participar, ya que llegan a un país con un idioma diferente y esto hace que el proceso de adaptación sea mucho más lento. La inserción en el sistema educativo formal, también tiene complicaciones, ya que la comunidad educativa no maneja el idioma kreyol, por lo que el proceso de aprendizaje será más lento, sin embargo para desarrollarse positivamente en la escuela, los niños y niñas, crear diversas estrategias que les permite insertarse y adecuarse a este nuevo sistema escolar. En el caso del hogar, la mayoría de las familias haitianas que viven en Chile, se juntan entre grupos familiares para arrendar una casa, o bien un grupo familiar arrienda una propiedad y luego subarrienda las habitaciones, en ambos casos el objetivo es poder disminuir los gastos mensuales, esto se debe a la necesidad del ahorro económico que deben realizar en Chile, para que cada fin de mes puedan enviar dinero a la familia que se encuentra viviendo en Haití, situación que se ha visto reflejadas en el volumen de remesas-transferencias de dinero realizadas el 2017 enviados desde Chile a Haití en “los últimos dos años han registrado una variación de 1.155% de US\$ 7 millones al cierre de 2015 a los US\$92 millones” (P. Gallardo, 2018).

En Sudamérica también se debate sobre la migración infantil. Una de las grandes conferencias realizadas sobre este tema fue la “Conferencia Suramericana sobre Migraciones”, realizada en el año 2009, donde se transparentaron las principales problemáticas señaladas por los Estados del MERCOSUR.

...En esta Solicitud, se refieren a la falta de articulación entre políticas migratorias y políticas de protección de derechos de la infancia; la falta de capacidad técnica y de acuerdos institucionales apropiados para realizar y valorar las consecuencias lesivas que pueden tener ciertas decisiones, en el marco de procesos migratorios, sobre los derechos de los niñas niños y adolescentes; la ausencia de sistemas de garantías procesales adecuados; la adopción de medidas restrictivas de la libertad personal de niñas niños y adolescentes por motivos migratorios; el incumplimiento de principios del derecho internacional de los derechos humanos como, por ejemplo, el derecho de no devolución, de protección de la condición de refugiado y el principio de protección de la vida en familia en las decisiones que se adoptan sobre deportación y expulsión... (Lahoz, 2012; p.92).

En la actualidad aún podemos encontrar en Chile, niños y niñas inmigrantes que se encuentran en una situación de abandono y soledad como consecuencia de los daños colaterales del estado de precariedad en que se encuentra su grupo familiar, donde los padres a pesar de las diversas dificultades, luchan por cubrir las necesidades básicas de sus hijos, aún cuando se ven forzados a descuidar el resguardo y educación de sus ellos. Esta situación se torna aún más compleja cuando las personas que sustentan el hogar no manejan el idioma español y se encuentra indocumentada.

El contexto de precariedad que viven estas familias no sólo se encuentra marcado por la falta de oportunidades laborales, sino que también por la falta de gestión en torno a acciones de integración de las familias inmigrantes en el contexto educacional y los débiles programas que gestionan las municipalidades. La sorprendente llegada de inmigrantes al territorio nacional provocó que algunos sectores de la población chilena tuviera una sensación de inseguridad e incertidumbre, creando un imaginario negativo en la población frente a los inmigrantes, pero principalmente frente a la población afrodescendiente, situación que ha provocado distintas manifestaciones de discriminación en todo el quehacer social. La tensión que esto ha generando entre el colectivo inmigrante y el chileno se ha acrecentado durante este último período, donde el abuso laboral, los robos, el clasismo, el racismo, la xenofobia y la aporofobia, muchas veces se vuelve

intolerable y lamentablemente. Esto sucede con más frecuencia, en los sectores más vulnerables del país.

... El proceso de adaptación reviste ciertas complicaciones que tienen que ver sobre todo con la discriminación, la xenofobia, la distinción de clase, el proceso de aculturación, entre otros. Necesitan ser conocidos para poder desarrollar una actividad de intervención desde la escuela que contribuya a mejorar ese proceso adaptativo enfocado hacia el logro de una relación horizontal dialógica en la que los saberes y conocimientos sean intercambiados de manera armónica, originando un diálogo de saberes como lo planteó Paulo Freire; es decir, donde todos aprenden de todos y nadie impone sus saberes-conocimientos... (Coronel, 2013; p.63).

Este tipo de problemáticas enunciadas, forman parte de realidad social nacional y desde hace diez años se ha ido incrementando. La población espera tener soluciones concretas, primeramente desde programas especializados, para el fomento y desarrollo de la tolerancia y el respeto por la diversidad étnico- cultural, como también mediante la reeducación de la comunidad nacional. Se espera que estos programas sean implementados principalmente en las comunidades

educativas, ya que estos espacios pueden proteger e integrar a la niñez y la adolescencia migrante.

La idea de que todos los estudiantes pueden recibir una formación igualitaria que les permita cultivar el conocimiento desde una educación integral e inclusiva, les permitiría transformar la educación en un camino hacia una sociedad capaz de convivir en un entorno que cada día se torna más diverso y donde esta diversidad puede ser utilizada para alcanzar todo lo que hoy en día está lejos de ser parte de nuestra realidad, hablamos de inclusión, aceptación, respeto, dignidad y protección hacia la infancia, la niñez y la adolescencia proveniente de grupos migratorios asentados en el país.

Cuando hablamos de la integración de las comunidades migrantes, un punto importante es, conocer sus tradiciones culturales, la forma como celebran y el motivo de sus celebraciones, sus patrimonios y tradiciones culinarias, como también sus tradiciones orales, rítmicas, y representativas que tiene que ver con la relación con el cuerpo, el movimiento y la danza.

Uno de los elementos más relevantes dentro de la cultura tradicional latino americana y del Caribe es la expresión corporal y en esto también hacemos referencia a un punto importante en la historia de la humanidad, ya que, dentro de todas las tareas que el ser humano ha desarrollado en el transcurso de su existencia surgió un elemento fundamental utilizado para interactuar, informar,

transmitir, festejar, transcender y traspasar enseñanzas de distintas índoles y esto fue por medio de las artes representativas, donde la danza ocupó un rol fundamental.

La movilidad migratoria haitiana, ha sido una de las migraciones más crecientes y a la vez más diversa que ha acogido Chile durante los últimos años, comunidad que presenta un conjunto de tradiciones socioculturales vinculadas a las expresiones artísticas afrodescendientes, tradiciones que han permanecido en la comunidad por generaciones y muchas de ellas hasta la actualidad.

Como comunidad receptora nos queda la responsabilidad de crear un espacio de acogida para esta comunidad, que se ve más desprotegida que el resto, como se ha evidenciado con todas las problemáticas que vivencian en el proceso de inserción. Un buen punto de partida para construir un espacio con estas características, es indagar en la historia, conocer sus tradiciones, la identidad de esta comunidad los elementos característicos de su idiosincrasia y comprender cuál es el sentido que ha tenido la danza en la historia de la comunidad haitiana, esta información es reveladora, ya que nos puede permitir sensibilizarnos y acercarnos, para empatizar con su realidad.

1.2. Pregunta de Investigación

¿Qué rol tiene la danza como elemento de cohesión, identidad y adaptación de la comunidad haitiana de la comuna de Quilicura?

1.3. Objetivos

1.3.1. Objetivo General

Comprender el rol que juega la danza tradicional en la identidad y conformación de la identidad de los haitianos inmigrantes de la comuna de Quilicura.

1.3.2. Objetivos Específicos

- Identificar cual es el sentido original que la danza tiene para los haitianos residentes en la comuna de Quilicura.
- Conocer los contextos de transmisión originales de la danza que recuerdan y destacan los haitianos inmigrantes.
- Analizar cuáles son los significados que le otorgan los inmigrantes haitianos a la danza en el contexto de inmigración.

- Reflexionar en torno a la importancia que tiene la transmisión educativa de la danza para los inmigrantes haitianos en la comuna de Quilicura.

1.4. Justificación

La realidad que vive la infancia, los niños y niñas, como también la adolescencia en Haití en torno a los procesos formativos en la educación formal es compleja. Ya que se desarrolla en una precariedad generalizada, donde cada familia lucha día a día por enfrentar las distintas adversidades, las que principalmente son de carácter económico, ya que la mayoría de los beneficios sociales están privatizados, situación que en algunos casos obliga a los jefes de hogar a enviar solamente a uno de los hijos a la escuela y los otros se ven marginados por la pobreza (Gentili, 2011). Vivir en el país más pobre de América no es solamente parte de un eslogan, sino que más bien es la cruda realidad de tantos niños esperanzados, en ver que su situación de precariedad, algún día pueda ser transformada.

Según el 2012 de Haití, las cifras analizadas demuestran que “la población de Haití es joven: más del 50% tiene menos de 23 años; 34%, menos de 15 años; y 4,5%, más de 65 años” (Lamaute-Brisson, 2014, p.6). Estas cifras demuestran que la población predominante en Haití es joven y por ende, la sociedad haitiana de acuerdo a los rangos etarios predominantes, presenta la necesidad de acceder a tiempo a la escolarización y a la continuación de los estudios superiores, como un derecho que ha sido privado, dejando huellas en la sociedad haitiana y a pesar

que el apoyo internacional se incremento después del terremoto en el año 2010, Haití sigue en un estado de fragilidad. Esta situación responde a todas las interrogantes que se levantan cuando se estudian las causales de la emigración haitiana, donde la movilidad aumento sus cifras, desde el año 2010, post terremoto, dirigiendo su nuevo destino hacía Latinoamérica. En el caso de Chile, la recepción de la población haitiana que comenzó a arribar a este territorio marcó un gran precedente, colocando al gobierno chileno y a todos los servicios sociales en una inestabilidad, debido a la falta de preparación por parte del estado, para recibir a las nuevas migraciones. Esto podría deberse a la falta de una ley migratoria actualizada sin tintes xenófobos, clasistas y racistas, lo que ha provocado un alto índice de discriminaciones en el país. Para los haitianos la barrera idiomática es una problemática particular de esta comunidad, frente a los otros grupos migrantes que residen en el país, siendo una de las situaciones más difíciles de sobrellevar, que de alguna manera los ha mantenido marginados, pero esta no ha sido la única dificultad que ha debido enfrentar la comunidad haitiana para integrarse a la sociedad chilena, también están las constantes discriminaciones que sufre esta comunidad por parte de aquellos chilenos portadores del racismo y el clasismo y aunque muchos de estos chilenos se encuentran viviendo la misma realidad de pobreza, la empatía desaparece cuando sin dudar vociferan palabras discriminatorias hacía este grupo de migrantes, situación que se vive a diario, tanto en la calle, como en la mayoría de los sectores

públicos, así como los abusos laborales, las distintas estafas en el ámbito de la vivienda y en tantas otras cosas, que de alguna manera han dejado en el abandono a esta comunidad.

La educación de la sociedad chilena, principalmente la de los sectores más vulnerables, deja en evidencia la precaria formación y la situación de abandono y despreocupación en la que se encuentra el sector más pobre de Chile, ya que solamente pueden acceder a una educación de calidad, aquellas personas que manejan un nivel de ingreso económico que les permita poder comprar la educación, aunque es sabido que este beneficio social no puede ser mirado como un bien de consumo, pero en la práctica sin dinero difícilmente tienes acceso. Es por esta razón que la sociedad chilena en su precaria formación, no ha sido capaz de enfrentar un arribo migratorio tan grande y que a través de los años ha transformado la realidad sociocultural de Chile en un país multicultural.

El sistema educativo chileno, ha planteado estrategias que se han utilizado para llevar a cabo el objetivo de la educación, pero estas estrategias, presentan algunas dificultades, principalmente porque en la práctica las aulas tradicionales de la educación chilena, están enfocadas en alcanzar logros a nivel cognitivo, siendo estos evaluados y reducidos a cifras, lo que produce una constante competencia entre los establecimientos educacionales, con el fin de alcanzar reconocimiento y prestigio a nivel nacional. Este sistema no ha respetado la

diversidad de la comunidad educativa, pasando por alto el proceso de aprendizaje que presenta cada educando, postergado el desarrollo integral de todos aquellos niños y niñas que participan en la educación formal, obligándolos a hacerse responsables de responder frente a las obligaciones que los colegios tienen con las distintas entidades que forman parte del Ministerio de Educación. El espacio educativo formal ha centrado el proceso de aprendizaje de los estudiantes, en los contenidos de las evaluaciones que propone anualmente La Agencia de Calidad de la educación con el SIMCE y finalmente con la prueba de selección múltiple PSU, esto con la finalidad de que los estudiantes puedan ser capaces de responder de manera óptima a estas evaluaciones nacionales, ya que los establecimientos educacionales son evaluados por los resultados de las pruebas que realizan sus alumnos. La falta de análisis de este sistema, ha tenido estancada a la educación, manteniéndola desactualizada con las constantes transformaciones socioculturales que se han ido desarrollando en la sociedad chilena. Una de las situaciones más relevantes que ha ocurrido durante los últimos años, tiene relación con la creciente llegada de inmigrantes al país, situación que ha provocado, el exponencial crecimiento de niños migrantes que participan en el sistema educacional y principalmente en las escuelas públicas. Convivir en una comunidad educativa con una diversidad étnica y cultural, es una práctica que necesita del soporte de programas especializados, que apunten a trabajar en la igualdad de derechos y en la coexistencia de todos aquellos

miembros que participan activamente en el sistema de educación formal. En el informe anual de derechos humanos en Chile publicado el año 2017, que abordó la inclusión de estudiantes migrantes en el sistema escolar chileno: desafíos pendientes, expuso que:

...La inclusión educativa de estudiantes migrantes, identificó las siguientes barreras: (i) Dificultad de estudiantes migrantes para acceder a beneficios del sistema educativo por situación irregular y falta de documentación; (ii) falta de comprensión de la interculturalidad y la inclusión en el ámbito educativo y (iii) la ausencia de herramientas metodológicas y de flexibilidad curricular para valorar la diversidad en el aula... (Muñoz y Ramos, 2017; p.334).

Frente a estas problemáticas, se espera que el estado pueda hacerse cargo de eliminar las barreras educativas que enfrentan los niños migrantes, a través, de la implementación de nuevas metodologías de trabajo en los espacios educativos, generando un enfoque participativo e interactivo al interior de las comunidades educativas. Esto implica otorgarle importancia a la difusión de las expresiones

culturales de todos aquellos niños migrantes que se integran a la sociedad chilena, desarrollando la coexistencia entre comunidades la que puede ayudar a conocer de manera interactiva, las diversas expresiones culturales que se encuentran al interior de las aulas, generando un compromiso por respetarlas, difundirlas, educando a la población nacional en torno a valores que fomenten la buena convivencia y el respeto hacía las manifestaciones artísticas tradicionales extranjeras, las que contienen una serie de elementos y símbolos que describen la identidad cultural de la nación. Este trabajo permitirá transformar los espacios educativos, donde la transmisión de la historia, la cultura y la identidad serán elementos importantes para la formación educacional de las niñas y niños.

En los colegios de Chile, durante las vísperas del 18 de septiembre, se transmiten las tradiciones nacionales, mediante la enseñanza de las expresiones artísticas, la comida y los juegos tradicionales, un lugar que funciona como transmisor de la identidad y la cultura nacional. Hoy por hoy Chile se está transformando en un país multicultural, donde las niñas y niños inmigrantes participan de estos espacios de transmisión de las tradiciones nacionales, sin embargo ellos necesitan conocer sus tradiciones aún estando fuera de su país. Pero antes de hacer una propuesta que se pueda ajustar a los establecimientos educacionales y las necesidades de las comunidades migrantes, es importante preguntarse sobre el rol que cumplen las tradiciones culturales en la coexistencia e identidad de la

comunidad haitiana, con el fin de ajustar las propuestas a sus propias necesidades.

2. Marco Teórico

2.1. Integración en la escuela multicultural

Durante los últimos diez años, el escenario sociocultural que presentan los establecimientos educacionales, principalmente los establecimientos municipales de la Región Metropolitana ha cambiado. Actualmente estos espacios se pueden describir, como lugares donde los efectos de la migración han repercutido considerablemente, generándose una transformación cultural en el entorno escolar, puesto que actualmente en muchas escuelas podemos encontrar una gran diversidad de culturas representadas por alumnos migrantes. Esto ha creado la necesidad de innovar en nuevas metodologías de trabajo, las que apunten a la integración de las niñas y niños inmigrantes, implementando dinámicas de convivencia basadas en la coexistencia de todos aquellos niños y niñas que forman parte de comunidad educativa, tanto chilenos como extranjeros, fomentando el respeto y la aceptación de la diversidad sociocultural. Dicho trabajo, se torna fundamental, debido a la actual dinámica migratoria que ha ido en aumento, de acuerdo al resultado del censo del año 2017 en Chile, publicado por el Instituto Nacional de Estadísticas (2018). Es importante tener en consideración, que la movilidad migratoria tiene repercusiones en todos los ámbitos sociales de la nación receptora. Las personas que participan de esta movilidad, muchas veces

esta migración es forzada, ya que muchos migrantes toman la decisión de emigrar por la falta de estabilidad y seguridad en su país de origen, motivo por el cual emprenden el viaje en busca de nuevas oportunidades con la esperanza de mejorar la calidad de vida de todo el grupo familiar, realidad que ha estado viviendo la comunidad haitiana que emigran con destino a Chile. La migración forzada como proyecto familiar, tiene daños colaterales, que en la mayoría de los casos las familias deciden enfrentar, una de las situaciones más comunes, es la separación del grupo familiar.

...la desintegración familiar es otra de las consecuencias, originadas por la migración la cual repercute enormemente en el desarrollo del niño y la niña. La familia entendida no sólo como aquella nuclear sino referida fundamentalmente a aquella donde existen lazos fuertes de unión, constituye uno de los componentes centrales en las edades tempranas, la ausencia de uno o más miembros de la familia, crea una ruptura difícilmente superable para un niño o una niña, que va a repercutir en su proceso de aprendizaje... (Coronel 2013; P, 65.).

Los factores negativos que inciden directa o indirectamente en los procesos de escolarización, educación, formación e integración social para los niños y niñas migrantes que se integran en las comunidades escolares de Chile, son múltiples. Es por esto, que es de vital importancia analizar la manera en cómo se está realizando la acogida de esta nueva comunidad infantil, ya que no basta sólo con generar una matrícula provisoria, sino que se hace necesario amparar responsablemente el proceso de acogida de esta comunidad.

El MINEDUC (Ministerio de Educación de Chile), ha incorporado en la Ley General de Educación, un sinnúmero de objetivos en torno a la implementación de la educación y la labor que deben realizar las diversas entidades que trabajan en apoyo al Ministerio de Educación, como también se ha propuesto una estructura organizacional para el desarrollo y buen funcionamiento de la misma. Dentro de ésta, MINEDUC (2009) incorporó la idea de promover el respeto por las diferentes culturas que se insertan en nuestra sociedad. Bajo el mismo principio ha estipulado que el sistema educativo deberá promover entre otras cosas, el respeto y la valorización de los Derechos Humanos y de las libertades fundamentales de la diversidad multicultural y de la paz (ibid). La ley General de Educación, también define que el Estado debe fomentar una cultura de la no discriminación arbitraria y la protección y conservación de la diversidad cultural de la Nación. En la educación básica, uno de los objetivos fundamentales es reconocer y respetar la

diversidad cultural, religiosa y étnica y las diferencias entre las personas, así como la igualdad de derechos entre hombres y mujeres, y desarrollar capacidades de empatía con los otros (ibid; p.9).

La brecha que se ha generado entre la Ley General de Educación y las prácticas educativas al interior de los establecimientos educacionales es abismante, sucediendo principalmente en los establecimientos municipales. El Centro de Estudios del MINEDUC junto al área de División de Planificación y Presupuesto, en su publicación Estadísticas de la Educación publicado el año 2017, se estableció que el total de establecimientos e instituciones educacionales reconocidos oficialmente por el estado, de educación parvularia, básica y media corresponde al total de 11.858 equivalente al (100%), 5.234 equivalente al (44,14%) correspondientes a los establecimientos municipales, 5.950 equivalente al (50.17%) correspondientes a los establecimientos subvencionados y 604 equivalente al (5,09%) corresponde a los colegios particulares. Estas cifras no dejan de ser sorprendentes, ya que el 44,14% del total de la población en Chile, que desarrolla su escolaridad en establecimientos educacionales municipales se ven afectados y marginados por la falta de acceso y calidad en su educación. Este gran porcentaje de niños y niñas, se deben desarrollar un sistema adverso, donde tendrán que luchar no sólo con los tropiezos que implican estudiar en establecimientos municipales, sino que además tendrán que lidiar con la

vulnerabilidad y la falta de equidad y justicia social. (Soto, Saavedra, Larraguibel, flores 2017).

Para las familias inmigrantes, el acceso a la educación muchas veces se torna un proceso complejo de llevar a cabo. En éste, se presentan algunas complicaciones que dificultan la tramitación y en muchos casos, el resultado de la gestión está sujeta al criterio del funcionario que trabaja en el colegio o en el Departamento Provincial de Educación (DEPROV), porque ellos serán los que efectúen la gestión de informar acerca del acceso a la matrícula escolar, a la cual el niño puede acceder. Las principales barreras que deben enfrentar las familias inmigrantes provenientes de sectores vulnerables, tienen relación con:

...La negación de la matrícula y la falsa ausencia de matrícula, convirtiéndose en una de las formas más comunes y más sutiles de exclusión, como también la solicitud de la cédula de identidad chilena, el certificado de estudios legalizado, mientras que la norma establece que solamente se requiere la matrícula provisoria, (para los cursos de 1° básico a 4° medio), el IPE que es el rut provisorio, que acredita la identidad y edad del estudiante. En otras ocasiones la discriminación es

más directa y el funcionario se niega explícitamente a recibir estudiantes extranjeros, lo que legalmente está... (Contreras, Cortés, Fabio, 2012, p.223).

En este proceso, las familias inmigrantes encuentran diversas problemáticas de carácter discriminatorio por parte de muchas personas que trabajan tanto en los establecimientos educacionales como en el Departamento Provincial de Educación, situación que vulnera y dificulta el proceso de inserción social en Chile. Acceder a un trabajo, una visa, una vivienda, a la salud o a la educación, son procesos complejos, tarea que se torna difícil de concretar, ya que por un lado la legislación chilena respalda el libre acceso a los beneficios sociales del gobierno para los inmigrantes residentes en el país, sin embargo la atención en los sectores públicos es desfavorable y poco inclusiva, lo que dificulta el acceso a dichos beneficios.

La implementación de los objetivos y el cumplimiento de los deberes y responsabilidades del Estado en torno a la educación, son de vital importancia para que las escuelas del país tengan las herramientas necesarias para fortalecer el curriculum escolar y así desarrollar una educación de calidad construyendo un espacio donde las personas que componen la comunidad educativa sean capaces

de relacionarse positivamente y donde los niños y niñas puedan coexistir en el respeto y desde planos de igualdad, dispuestos a aprender el uno del otro. Se hace necesario que el sistema formal de educación, entregue las herramientas necesarias para la formación educativa de los estudiantes que participan de este proceso. Para esto, la calidad del entorno social, las metodologías de enseñanzas y el acompañamiento permanente de los padres y profesores es fundamental. Así cada niño y niña podrá desarrollarse de acuerdo a sus virtudes y capacidades, generando vínculos afectivos con sus pares, donde los valores humanos son la simiente propicia para la implementación de trabajos pedagógicos basados en la integración de la diversidad, la construcción de la interculturalidad y la cohesión del grupo humano.

La realidad social, que se desarrolla al interior de las comunidades educativas, en torno a la integración de niñas y niños extranjeros en su proceso adaptativo, se encuentra afectado por una serie de sucesos, de los cuales podemos identificar, que el encuentro entre culturas puede generar un choque de enfoques y prácticas al ser estas muy distintas. Las niñas y niños inmigrantes “traen consigo su propia cultura, la que va quedando olvidada al ir incorporando la cultura nacional, suceso que va en contra de los propios principios de convivencia, respeto y solidaridad”, (Hidalgo, 2005, p. 1).

Para entender el proceso de adaptación que viven las niñas y niños inmigrantes, es fundamental comprender las ideas y enfoques que albergan los conceptos de multiculturalidad e interculturalidad, ya que a través de esto se pueden tomar medidas que van a direccionar la orientación de cualquier trabajo que se implemente en pos de este proceso, donde las niñas y niños son participantes activos dentro de los espacios educativos. Existen enfoques diferentes en torno a los conceptos de interculturalidad y multiculturalidad, por esto es bueno conocer algunos enfoques que se les atribuyen, como también es de suma importancia conocer la mirada que tienen en otros países en torno a estos conceptos. En España, de acuerdo al estudio realizado en torno a la evolución que ha experimentado el término cultura en la sociedad de hoy, se propone que:

...Cuando se habla de multiculturalidad generalmente se hace referencia exclusivamente a la presencia de culturas diferentes que no tienen relación entre ellas, pero que están presentes en el mismo lugar, así, la sociedad con sus individuos serán multiculturales si mantienen un estado de indiferencia o de tolerancia hacia las varias culturas, mientras que serán interculturales si establecen relaciones interactivas entre las diferentes realidades presentes, por lo que; el paso de lo multicultural a lo intercultural,

se desarrolla a través de una renegociación continuada de los roles, a través de un discernimiento de los valores que unen, vinculan y orientan los procesos de síntesis. Se trata entonces de una cadena de perceptivas: las percepciones que yo tengo del otro, las que el otro tiene de mí y de cómo yo lo percibo... (Hidalgo, 2005, p.6).

Bajo el mismo contexto nacional español, la interculturalidad va a poner el centro en el aprendizaje mutuo, la cooperación y el intercambio, tratando de ver cómo construir la unidad en la diversidad. La principal relevancia del enfoque intercultural, radica en disponer de una herramienta para: Trabajar por la unidad escolar en la diversidad, unir la pedagogía de la libertad con la pedagogía de la igualdad y la solidaridad y para enriquecer la práctica educativa y el desarrollo personal del educador. Para que el docente pueda llevar el planteamiento intercultural a su lugar de trabajo es necesario, trabajar la tolerancia activa, superar el etnocentrismo, saber escuchar más atentamente al otro y preguntarle con interés antes de hablar y realizar un intento por disfrutar la diversidad profunda de su aula, escuela y mundo a pesar de todas las dificultades de comunicación, falta de tiempo, recursos, etc. (Giménez, 2003). En América latina, también podemos encontrar estudios relacionados a estos conceptos. En México según la autora:

...El concepto de multiculturalidad no implica el respeto que deben tenerse entre ellas las diversas culturas que comparten el territorio.

La realidad intercultural supone una relación, una interacción entre grupos humanos con culturas distintas que se da en condiciones de igualdad entre ellas. La interculturalidad, desde su concepción misma, niega la existencia de asimetrías debidas a relaciones de poder. Asume que la diversidad es una riqueza. A diferencia del integracionismo, la segregación o el olvido, que buscan eliminar las diferencias, la interculturalidad asume la diferencia no sólo como algo necesario sino como algo virtuoso. Esta interculturalidad, que supone una relación, incluye también comprensión y respeto entre las culturas. Como punto de llegada, como utopía creadora, no admite asimetrías. La interculturalidad como punto de llegada es un ingrediente de las culturas democráticas. Ninguna sociedad multicultural que aspire a la democracia puede ser verdaderamente democrática sino transita de la multiculturalidad a la interculturalidad, y la interacción entre las culturas es

para el mutuo enriquecimiento de aquellas que entran en relación. Es bien sabido que las culturas no son entidades estáticas sino que se enriquecen y dinamizan justamente como resultado de esta interacción entre culturas, de la interculturalidad... (Schmelkes, 2003; p.3).

En Chile, distintos sectores del estado, han incorporado programas de integración e inclusión hacia las comunidades las comunidades migrantes. Estos programas trabajan desde distintos enfoques, dependiendo del ámbito a trabajar. Es importante mencionar, que los programas enfocados a la comunidad inmigrante han sido creados durante los últimos tres años, entendiendo que la presencia migrante ha aumentado Chile durante los últimos diez años.

El Ministerio de Educación hace la diferencia entre la Educación Intercultural Bilingüe y el Programa de Educación Personas Migrantes. El programa de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB), creado en el año 1996 por el MINEDUC, se creó desde la relación entre las culturas de los pueblos originarios y el resto de la población. Este programa, que busca contribuir al desarrollo de la lengua y la cultura de los pueblos originarios y la formación de ciudadanos interculturales en el sistema educativo. Por lo tanto, el objetivo propuesto es que todos los estudiantes, sin condicionantes, adquieran conocimientos de la lengua y de la

cultura de los pueblos originarios por medio de prácticas pedagógicas y la gestión institucional intercultural, desarrollando algunas estrategias, como la implementación del sector/asignatura de Lengua Indígena, la revitalización cultural y lingüística, interculturalidad en el espacio escolar y estrategias de bilingüismo. (MINEDUC, PEIB; 1996).

El Programa de Educación Personas Migrantes, publicado el 03 de abril de 2017, en la página oficial del MINEDUC, se creó con el objetivo de dar a conocer los derechos de los niños, niñas y adolescentes migrantes en el sistema educativo formal. Con el fin de comprender cuál es la perspectiva de la inclusión de niñas y niños extranjeros en el sistema educativo formal, es necesario leer los textos que creó el MINEDUC, como un recurso de apoyo para la comunidad educativa.

La presentación de éste programa informa que:

...En cumplimiento de los Tratados y Convenciones Internacionales firmados y ratificados por el Estado de Chile, el Ministerio de Educación, por solicitud expresa de la Presidenta de la República, ha dado rápida respuesta a la nueva realidad migrante del país, específicamente a través de la creación de la Mesa de Coordinación Migrante (MCM) y la emisión del ORD.Nº 894, que actualiza las instrucciones sobre el ingreso,

permanencia y ejercicio de los derechos de niños, niñas y estudiantes migrantes, independientemente de su situación migratoria o la de sus familias (MINEDUC, 2018).

Así también el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, relaciona el termino interculturalidad para referirse a las comunidades migrantes. El Ministerio integró el Programa de Interculturalidad alojado en el Departamento de Ciudadanía Cultural, éste tiene como objetivo “visibilizar las expresiones culturales de las personas migrantes en Chile, valorando el aporte que éstas hacen a la construcción de las identidades en Chile”. (Ministerio de las Culturas las Artes y el Patrimonio, 2018).

La importancia de trabajar bajo la idea metodológica que propone la interculturalidad es de vital importancia, ya que ésta refuerza la cohesión social al interior de los establecimientos educaciones, integrando a las niñas y niños inmigrantes, como también desarrolla la inclusión y el respeto por los pueblos originarios:

... La interculturalidad, reconoce al otro como diferente, pero no lo borra ni lo aparta. Busca comprenderlo y lo respeta. El sujeto (individual y social) se puede relacionar desde su diferencia con el que se considera diferente, el minoritario. Pero el mayoritario entiende que el diferente puede crecer desde su diferencia... (Schmelkes, 2003; p.3).

Por esto aprender a vivir juntos, es una práctica que “habilita al individuo a vivir en contextos de diversidad e igualdad, tomando conciencia de las semejanzas y de la interdependencia entre los seres humanos. Aprender a ser, significa aprender a desarrollarse como persona, global y armónica” (Sáez, 2006, p.3).

Este sistema de convivencia es propicio desarrollarlo en las escuelas, lugar donde corresponde ser impulsado por parte de todas las personas que integran la comunidad educativa, principalmente los padres, apoderados y profesores.

Para esto se hace necesario establecer un espacio de dialogo y evaluación en torno a la forma en que se relacionan al interior de la escuela, desde sus distintos conceptos de integración, como también informar y preparar a la comunidad educativa en relación a la protección de los derechos humanos, el respeto por la diversidad, la inclusión y el desarrollo de estrategias que fomenten la equidad y la solidaridad, como una práctica educativa. Éste trabajo cooperativo permitirá crear

diversas formas de intervención, para alcanzar una cohesión lo más armónica posible, donde los niños y niñas inmigrantes se integren al nuevo entorno, desde un diálogo horizontal. Para esto la danza es el elemento que impulsa el dialogo entre culturas y ayuda a fomentar el respeto por ellas, brindando la oportunidad de interactuar mediante la didáctica del cuerpo y la creación constante de nuevas danzas que se puedan generar en el diálogo expresivo del cuerpo y la música.

2.2. Capital Cultural de la Comunidad haitiana en Chile.

La historia revela un pasado revolucionario de Haití, donde miles de esclavos entregaron su vida por la libertad de esa nación, pasado que muchos no conocen. “Este fenómeno fue posteriormente relegado al olvido por los historiadores. Es sobradamente conocido, que las Historias de América Latina respaldadas por las Academias Nacionales abren el capítulo de la Independencia con las revoluciones de 1810, omitiendo deliberadamente a Haití”. (Vitale, 1987; p. 1). Después de alcanzar la independencia, Haití ha sido devastado por diversos desastres, tanto naturales como políticos, situación que ha dejado a la isla en un contexto de gran vulnerabilidad, provocando en los ciudadanos la necesidad de buscar oportunidades fuera del país, donde las estadísticas han demostrado, que durante los últimos diez años Haití ha tenido una creciente emigración. Un país como Haití, con tantas riquezas naturales, y con una historia independentista que influyó en muchas naciones de Latinoamérica para alcanzar su libertad, fue la primera nación de afrodescendientes en América en ser libre, donde el pasado habla de fortaleza, lucha y valentía. Hoy en día su realidad es totalmente diferente, Haití es el país más pobre del continente americano, donde mucha gente muere de hambre y a la espera de ser atendido en un hospital y otras tantas personas esperan incansablemente una

oportunidad laboral. Esta isla donde el cristianismo y el Vudú han crecido simultáneamente, muchos haitianos hablan de los zombis del Vudú, de las mujeres y hombres que cortan sus cuerpos siendo poseídos por espíritus y no sufren ningún tipo de lesión, otros hablan del castigo divino por practicar este tipo de rituales ancestrales provenientes de África, donde promover la cultura, la danza y la música en muchas ocasiones es promover el Vudú, cosa que para muchos haitianos y haitianas es una equivocación. (Saint-Cyr, 2009- Alcalá del Olmo 2008).

Esta isla fue descubierta por “Cristóbal Colón el 06 de diciembre de 1492, bautizándola como La Española, en el nombre de la reina de Castilla Isabel la Católica. Para ese entonces los Araguacos poblaban las grandes Antillas (Cuba, Jamaica, Puerto Rico, Santo Domingo y Bahamas” (Leventis 1954; p, 5). La colonización que surgió en Haití, al igual que muchos países de Latinoamérica y del Caribe, se fue complementando con la llegada de esclavos africanos hacia la isla, este movimiento que perduró por varios siglos, forjó la identidad cultural que hoy en día prevalece en Haití. “Los primeros africanos trasladados a la isla data del 1517, año que se trasladaron 4.000 africanos de Guinea como mano de obra para los colonos” (ibid). En los años posteriores la caza de esclavos se propago por varios territorios del continente africano, por lo que la llegada de estos grupos a la isla la Española fue compleja en términos culturales. La colectividad más

preponderante en el lado Francés de la isla, fue de Nigeria y Dahomey actual Benín, según Brice, esta idea se basa en los “remanentes que hay en el vocabulario créole, de estructuras fonéticas y gramaticales parecidas a las lenguas de Nigeria y de Dahomey, el fon”. (Brice, 1996, p.67).

El asentamiento forzado de la población africana y su permanencia definitiva en el continente americano, influyó como en la mayoría de las culturas del continente, actualmente denominadas afroamericanas. Esta población en calidad de esclavos se fue desplazando a medida que los esclavistas vieron que el negocio era sumamente rentable. En el proceso un sinnúmero de africanos murieron por el trabajo forzado, las malas condiciones de vida y el abuso indiscriminado hacía estas personas, sin embargo, a pesar de que esta población estaba catalogada como inferior y su existencia estaba destinada solamente a la esclavitud. En el pasar de los años la realidad social y racial fue cambiando, comenzaron a nacer esclavos mestizos, se fueron formando familias entre blancos y negros y la población esclavizada se empoderó, lo que motivó la lucha por recuperar su libertad.

La cultura más representativa de esta realidad, es la República de Haití, país que en la actualidad vive una situación muy diferente a la que sus libertadores soñaron para esta nación. Durante los años que pasaron mientras la esclavitud aún era un negocio en la isla la Española, la población esclavizada soportó largos y difíciles trescientos años en “condiciones de vida infrahumanas”. En su período de apogeo

tuvieron que resistir a las interminables horas de trabajo, junto con las constantes torturas que iban desde latigazos hasta entierros de personas vivas, donde sus cuerpos primeramente eran untados en azúcar y luego eran rociados con hormigas, para que estos pequeños insectos entraran por todos los orificios de sus cuerpos. Para ese entonces el año en curso era 1789 y la población esclavizada sobrepasaba el medio millón, pero los que lograban fugarse de este infierno se integraban a los grupos de cimarrones que se gestaron durante 80 años de resistencia. (Vitale, 1987). La tenacidad del movimiento cimarrón fue un gran aporte para la nación, ya que en estos espacios se logro gestar la revolución, como también muchas de las tradiciones culturales y sociales que hoy día prevalecen en Haití. Es importante mencionar que “durante la época colonial hubieron muchas formas de resistencia, desde la resistencia física hasta la resistencia psicológica o no violenta: la negación del trabajo, el suicidio, los motines, las rebeliones de esclavos y el cimarronaje” (Mezilas 2010; p. 49). Estos tipos de resistencias colocaron a los esclavos de la isla la Española en un lugar ejemplar para todas las naciones africanas y afrodescendientes, ya que lo llevó a alcanzar su independencia para el año 1804. Su tenacidad como grupo rebelde fue motivada por:

...La superación imaginaria del tiempo de los hombres (los amos blancos) se hizo posible por la memoria que colocó al esclavo en el tiempo

sagrado. De ahí vivió en una ambivalencia temporal: entre el tiempo profano y el tiempo sagrado.

Este tiempo es lineal, unidimensional, irreversible, hegemónico, explotador, dominador, doloroso, racista, discriminatorio, etc., mientras que el tiempo sagrado es el tiempo liberador, alegre, reversible, contemplativo, encantador. Es el tiempo de los cantos, las músicas, los tambores, las danzas... (ibid).

Posterior a la independencia de Haití, el movimiento político que dirigió al país los llevó a una aguda crisis sociopolítica durante la mayor parte del siglo XX, durante el siglo XIX la mayoría de los presidentes fueron asesinados o derrocados. Esta crisis se ha prolongado en lo que va del siglo XXI,

...Los problemas que derivan principalmente por la inexistencia de un estado capaz de llevar a cabo funciones mínimas como prodigar seguridad a sus habitantes, promover el desarrollo económico, proveer una infraestructura mínima, garantizar y promover los derechos humanos y en

donde la inmensa mayoría de los habitantes hacen de la privación un modo de vida...(Feldmann, Montes, 2008;P.3).

Haití es un país que constantemente recibe el apoyo de distintas organizaciones internacionales, como también la presencia de Las fuerzas de Paz de la ONU, cascos azules, muchas de estas organizaciones han hecho abuso de su poder en la población. Los casos más graves, que se han masificado a nivel internacional, durante los últimos doce años The Associated Press encontró casi 2,000 denuncias contra cascos azules y otro personal del organismo por abuso y explotación sexual, dirigidos a mujeres, niños y niñas. Muchas de las víctimas no han sido capaces de hacer las denuncias pertinentes, encontrándose desprotegidos y abandonados. Muchas de estas mujeres en situación de extrema pobreza han quedado embarazadas, y sólo contaron con la posibilidad de vivir en una carpa en la calle, donde ha tenido que lidiar con el desprecio de una sociedad que no acepta la maternidad fuera del matrimonio. (Vitale, 1987 y Dodds, 2017).

En Haití, decenas de miles de personas no cuentan con las condiciones mínimas para asegurar su subsistencia, pues no tienen trabajo ni tampoco acceso a servicios sociales básicos como vivienda, salud, educación, acceso a agua potable o transporte público, entre otros. La situación de precariedad económica que vive este país es dificultosa, puesto que el gobierno no invierte en cubrir los gastos

mínimos para que el pueblo tenga acceso a los beneficios sociales básicos. También hay que considerar la falta de justicia social en la que se sitúa el pueblo haitiano, donde la fragilidad de éste, permite que abusos como el que han venido practicando los cascos azules, pasen absolutamente desapercibidos en el país y se mantengan en la impunidad.

Para el año 2010 el desastre natural que golpeó a la nación dejó consecuencias catastróficas, miles de personas murieron otras miles quedaron con daños irreversibles, muchos niños y niñas perdieron a sus padres, el palacio presidencial ubicado en la capital Puerto Príncipe, resultó prácticamente derrumbada. La comunidad internacional respondió con importantes esfuerzos, con el fin de auxiliarlos, pero a los pocos meses pasado el terremoto “se desata una epidemia de cólera que se propagó rápidamente, el informe que presenta la ONU confirma al menos 9.145 personas muertas y casi 780.000 infectadas” (Argentieri, Debandi, Modolo, Carvalho, 2017; p, 33), con esta epidemia los haitianos se vieron forzados a buscar refugio en otros países y esta vez la mirada para emprender su viaje fue puesta en Latinoamérica.

En Haití la reconstrucción del país se volvió un trabajo que sería implementado en un proceso que se extendería por un largo período, muchas personas que fueron afectadas por el terremoto hasta el día de hoy no han logrado sobreponerse a las consecuencias de la magna catástrofe, ya que lamentablemente no ha contado

con los recursos económicos para reconstruir sus casas. Algunas familias dependen de la limosna diaria para comer, otros de las remesas que envían familiares que se encuentran en el extranjero y en otros casos la realidad familiar ha cambiado, aumentando su número de integrantes por la adopción de niños y niñas que quedaron huérfanos a causa del terremoto, situación que ha hecho que la vulnerabilidad para esas familias sea extrema.

...La fragilidad del Estado haitiano y por consiguiente, la incapacidad para garantizar la cobertura hacia las necesidades de subsistencia básicas de los ciudadanos, se ha tornado una difícil tarea y en muchos casos una situación que difícilmente se podría alcanzar. Esta realidad se vio agravada por la catástrofe natural y que en ese sentido actuó como detonante y no como principal elemento del desplazamiento... (Thomaz, 2013; P.1).

En este contexto, la situación global de la isla impulsó a la población caribeña en la búsqueda de nuevas oportunidades fuera del territorio nacional, dando pie al movimiento migratorio caribeño. La creciente migración haitiana dirigida principalmente hacia Latinoamérica comenzó a generar una diáspora de ciudadanos haitianos desde el 2010. De hecho, una quinta parte de la población haitiana reside fuera de la media isla, principalmente concentrada en Norteamérica

y República Dominicana, donde habitan unos dos millones de haitianos. Haití es ya una sociedad transnacional, veinticinco países del mundo acogen comunidades haitianas. Más de una cuarta parte de todos los haitianos viven principalmente en lugares como Estados Unidos, República Dominicana, Canadá, Las Bahamas, las posesiones francesas del Caribe y Francia. Pero la corriente migratoria se ha estado expandiendo a lugares antes poco frecuentados como varios países de Sudamérica, varias islas del Caribe y África. Se calcula que las remesas de estas personas constituyen el 30% del PIB nacional, y el único medio de sustento de miles de familias. La contracara negativa de esta ventaja es que la nación sufre un permanente drenaje de fuerza de trabajo óptima y más calificada, al punto que se calcula que dos tercios de sus graduados universitarios viven y laboran en otros países, (Dilla 2012).

En lo concerniente a la influencia africana que hubo en el continente Americano debido a la trata de esclavos, provocó que a través del paso del tiempo, en la mayoría de los países del continente, se hayan construido culturas con una gama de influencias muy diversas entre ellas (africana europea e india), provocando una riqueza cultural muy particular en cada nación. El dominio europeo que se sostuvo durante la esclavitud en América entre el siglo XV y el siglo XIX y la falta de libertad de expresión de la comunidad africana en el nuevo continente, provocó que los africanos en calidad de esclavos buscaran nuevas formas de sostener sus

creencias en el tiempo. Esto los llevó al sincretismo religioso, presente también en las prácticas culturales y en ciertas tradiciones que hasta el día de hoy se mantienen vigentes.

La cultura africana está presente principalmente en el centro oeste del continente. Culturalmente se caracteriza por un fuerte sentido rítmico junto con la danza y la música como sistemas fundamentales de comunicación.

...Las técnicas corporales de cada aspecto de la vida cotidiana deben considerarse a partir de su relación con el ritmo, audible o inaudible, específico de cada grupo étnico, familia o religión y también con la danza inconsciente que en todas las sociedades se practica, a partir de la convivencia de los cuerpos: la sincronidad, el grado de soltura del cuerpo, los gestos comunes, la proxémica. Cuando se hace referencia a la idea de técnicas corporales, se entiende como la forma en que los hombres y sociedad por sociedad hacen uso del cuerpo en una forma tradicional, pues el cuerpo es el primer y más natural instrumento y medio técnico del hombre... (Alcántara, 2000).

Algunas danzas africanas, poseen la cualidad de tener un sentido, con significados que recrean desde el contexto geográfico y cotidiano, como la siembra, la cosecha y el almacenamiento de agua, hasta lo sagrado, los animales y deidades, que junto con la música y los cantos, acompañan con mayor o menor frecuencia cada actividad de la vida cotidiana. La llegada de los africanos traídos como esclavos al continente americano, proporcionó no sólo la llegada de personas con rasgos físicos diferentes a los que había para ese entonces en la isla, los que en su mayoría eran europeos, sino que también el aporte al bagaje cultural proporcionado por la diversidad étnica, debido a que la caza de esclavos se realizó en diversos países de África. Las prácticas cotidianas y la cosmovisión también eran diferentes a las tradiciones que los colonos practicaban. Este choque cultural, tuvo repercusiones, no sólo en el ámbito político, con el levantamiento de la población esclava, sino que también el mestizaje que se fue provocando a través de los siglos entre la cultura europea y la africana, la que hoy se puede observar, en la raza y en las manifestaciones culturales y la lengua de Haití, el kreyol.

...La danza la palabra y la música, fueron armas de resistencia únicas que alimentaron la fortaleza del espíritu y la seguridad de los esclavos africanos y descendientes de africanos para luchar contra sus opresores, que para

otros pueblos o víctimas de la esclavitud no ha sido tan esencial...

(Alcántara 2000; p.94).

En el caso de las danzas tradicionales de Haití, la influencia africana es evidente, en el sentido rítmico, la disociación del cuerpo y los colores en sus vestuarios. Tradiciones que están presentes en sus costumbres permanentemente y estas son parte del capital cultural de esta región. Para las personas que viven en contextos socioeconómicos precarios, y en zonas rurales, las tradiciones ancestrales aún se encuentran presentes en el diario vivir, debido a la falta de recursos económicos, muchas familias no están en condiciones de poder modernizarse y comprar electrodomésticos para realizar las tareas del hogar. Es por esto que hasta ahora podemos ver como miles de familias aún utilizan el manch pilon en español llamado mortero, fondo de madera o de material concreto, donde se pone el grano y se muele con un palo de madera, este trabajo se puede realizar de manera individual o en pareja. En Haití esta herramienta se ha utilizado para moler la caña de azúcar, café, pitimi, arroz y para moler distintos tipos de granos. Esta práctica y como otras tantas, han perdurado en el tiempo y nos han dado la posibilidad de conocer la historia y las prácticas ancestrales de esta cultura, mediante este tipo de utensilios. A pesar del contexto de pobreza que se vive en el país, la gente valora y rescata estas tradiciones, ya que por un lado les

ha facilitado la realización de las tareas del hogar, pero además les ha permitido fomentar el rescate de las tradiciones nacionales.

...El ritmo cadencioso de los machacadores de grano piloneando la materia en los morteros de madera, con la medida de su doliente melopea (Composición poética para ser recitada con acompañamiento musical; es un canto monótono). Es la ley y la esencia de nuestra vida negra... (Leventis, 1952; pág.9)

Las tradiciones y costumbres que se construyen en un territorio determinado, son el símbolo identitario que se arraiga en sus habitantes mediante el paso del tiempo, estos emblemas forman parte de la identidad de cada ciudadano y que de alguna manera los diferencia con los otros. Para las personas que emigran de su país, éste conjunto de simbolismos les proporciona un sistema de comportamientos y los concentra dentro de un mismo colectivo, entregándoles ciertas particularidades identitarias que al momento de insertarse a un nuevo sistema sociocultural y al entrar en contacto con otro diferente, estos elementos resaltarán. En el caso de los niños y niñas inmigrantes, éste sistema de tradiciones y costumbres podrían ser modificados, ya las personas en esta etapa,

permanecen moldeables y prestos a los nuevos cambios. Esto facilitaría el trabajo interactivo que se puede desarrollar al interior de la escuela donde la danza podría ser una herramienta de integración e interacción de tradiciones culturales, donde se puede construir un espacio para el fortalecimiento de la identidad particular de cada niño y niña, de acuerdo a la cultura a la cual el pertenezca, permitiendo el diálogo amable y lúdico entre el colectivo intercultural. La expresión del cuerpo puede ser el centro metodológico para el fortalecimiento de la coexistencia, donde la práctica de las distintas danzas, el conocimiento de las tradiciones y las costumbres, tanto de niñas y niños haitianos como de chilenas, chilenos y otros extranjeros, puedan contribuir en la convivencia coexistente en la diversidad racial, cultural, social y educativa. La danza entre otras cosas, forma parte del ámbito simbólico en cada cultura, reflejando las costumbres y tradiciones que alberga cada sociedad. Las danzas relatan historias, vivencias y cosmovisiones, pero por sobre todo, la manera en la que ciudadanos de una cultura determinada se relacionan y crean colectivamente su patrimonio, construcción que genera la distinción entre culturas. En este sentido las danzas tradicionales han venido relatando los acontecimientos del pasado, aportando a la construcción de la historia, traspassando el paso del tiempo y fomentando el rescate de los ritos y costumbres. Estas prácticas corporales pasan de generación en generación y en cada una de ellas, sufre modificaciones como respuesta al paso del tiempo. La riqueza de la danza es que funciona como un relator, ya que mediante el

movimiento del cuerpo se da a conocer de manera particular elementos pertenecientes a la identidad y a las tradiciones, donde a través del correr del tiempo estas prácticas dancísticas han ido variando de generación en generación. Aquí muchas personas participaron, aportaron y construyeron en aquello que se habla o, en este caso, se danza.

...La mayor riqueza del pueblo haitiano es su cultura tradicional oral, la cual representa un presente que también evoluciona. Esta cultura abarca la vida material, la vida social, espiritual y mental de los pueblos, y puesto que el hombre es esencialmente creador de cultura, en una continua evolución se construyen y reconstruyen las identidades que afirman lo local, lo regional y lo nacional... (Saint-Cyr, 2009; p.263)

En el caso de la cultura africana, su ramificación y resistencia en América, se pudo gestar mediante el proceso de asentamiento de esta población en el continente, su fuerte resistencia a la colonización, y el rescate cultural. Posteriormente y producto de la esclavización de ésta población, se produjo el mestizaje de las diversas tradiciones pertenecientes a los grupos étnicos provenientes del continente africano, como una manera de mantenerse unidos y perdurar en el tiempo mediante la construcción de un legado que para ese entonces iría más allá

de la particularidad étnica africana. Este proceso de rescate cultural se instaló mediante la práctica de la memoria colectiva, ya que para sobrevivir en una tierra desconocida y en condición de esclavo, los africanos que llegaron a la isla, tuvieron que adaptarse al escenario que por esos tiempos se había presentado. El trazo posterior que se generó en la historia de la cultura Latinoamericana y el Caribe, fue la mezcla de culturas, entre los indios que se encontraban en el continente, los colonizadores provenientes de Europa y las personas que fueron esclavizadas provenientes del continente africano. Este proceso estuvo marcado por la xenofobia, el maltrato, la desolación el desarraigo y la deshumanización hacía las personas que fueron víctimas de la esclavitud, lo que influyó profundamente en el contenido y significancia de manifestaciones culturales de las personas provenientes del continente africano. El lamento, el jolgorio, la preparación para la guerra disfrazada de danza, la fabricación de instrumentos en su mayoría reciclados de la naturaleza y el material de trabajo, forjaron la identidad Afrolatinoamerica en el continente. Para esto la preservación en el tiempo, de las costumbres y tradiciones africanas en el continente fue fundamental. Hoy podemos apreciar los diferentes instrumentos de percusión existentes en los países receptores de la diáspora africana como:

...Los complejos tambores Batá (Iya, itotele y okonkolo), en Cuba, los tambores culo e'puyas en Venezuela, la Puita en Brasil, hasta el cununo en

Ecuador, así lo evidencian. La preparación de algunos alimentos como la cafungade Barlovento (Venezuela), el Mondongo (palabra kikongo), Sakuso, entre otros, expresan la preservación de la técnica alimentaria. Palabras como Malembe, Birongo, Carabalí, Zambe, ejemplifican el patrimonio lingüístico africano subsahariano en nuestra habla cotidiana. La espiritualidad jugó un papel destacado para preservar los códigos de los complejos sistemas religiosos Yoruba, Abakuá (Efik/Efok – procedentes de Nigeria), Kongos (Angola, los dos Congos) y Ewe/Fon (Benin/Dahomey). Estos sistemas religiosos hoy se conocen como Regla de Ocha o religión de los orishas y el fundamento de Ifá (Cuba, Brasil, Trinidad y Tobago); Abakuá (sociedad secreta de hombres en Cuba); Vudú (Haití, New Orleans, Cuba y Tobago)... (Chucho García, p.13).

El capital cultural de la población haitiana, desde su historia hasta sus tradiciones cotidianas, su idioma y la precaria situación económica que hoy en día se vive en Haití, son elementos que forman parte de una idiosincrasia profundamente compleja y rica, en esta zona de las Antillas Mayores.

La emigración forzada que han tenido que vivir los haitianos y haitianas que arribaron a Chile, motivados por las facilidades que en su momento tuvieron para ingresar al país, no visualizaron lo dificultoso que sería el proceso de inserción en el país, principalmente porque este Chile no ha contado con un plan de acogida para este tipo de comunidades migratorias tan particulares. Así mismo, ha sido difícil para la comunidad chilena interactuar con un otro tan diferente, esto se debe a la falta de herramientas sociales que no han sido inculcadas desde la educación formal, lo que ha provocado un sinnúmero de abusos hacia esta comunidad haitiana. La falta de políticas públicas, y la ausencia de entidades gubernamentales que protejan y amparen al migrante, como también la ausente y pasiva embajada haitiana, la que no ha alzado la voz para proteger los derechos básicos de sus compatriotas, ha mantenido a esta población, marginada y a la deriva de los constantes abusos xenófobos y racistas.

El pueblo haitiano, necesita vivir un proceso de acogida favorable tanto para los adultos como para las niñas y niños que viven en Chile, ya que este proceso puede tomar años en concluir. Son una comunidad que arrastra con un historial de constantes abusos, y más de uno de ellos pasó por períodos de hambruna. Es por esto que se debe tener especial cuidado a la hora de tratar con comunidades migrantes, ya que cada una de ellas presenta necesidades diferentes, que principalmente el estado debe hacerse cargo, así también cada uno de los

chilenos y chilenas debe ser capaz de dejar los prejuicios de lado para aprender a coexistir en la diversidad.

2.3. El Aporte del Aprendizaje no formal.

Las definiciones de educación informal se han establecido mediante la caracterización de diferencias entre los distintos sistemas educativos de mundo. La UNESCO ha definido que la educación no formal es “toda actividad organizada y duradera que no se sitúa exactamente en el marco de los sistemas educativos formales integrados por las escuelas primarias, los centros de enseñanza secundaria, las universidades y otras instituciones educativas formalmente establecidas” (UNESCO, 2006 p, 1).

En estos espacios no formales, se desarrolla un trabajo que está presente en toda sociedad, el cual es de vital importancia como una forma de apoyo fundamental en la formación y la educación de todas las personas. En este sentido podemos observar que una de las prácticas educativas más importantes de la sociedad se encuentra fuera de la educación formal, como es la formación que entrega la familia, como “principal institución educadora”, donde las niñas y niños en su primera infancia reciben la mayor condensación de aprendizaje. (Morales y Torres, 2009).

Desde tiempos antiguos el traspaso de conocimientos y sistemas cotidianos de vida en sociedad se establecieron de maneras diversas. Cada uno de estos métodos estaba organizado sistemáticamente para construir las bases que

diferenciaban a cada grupo etario, los que en conjunto conformaban una comunidad determinada. Estos sistemas sociales distinguían una cultura de otra, con tradiciones y prácticas determinadas como símbolo de identidad. De esta manera lograban perpetuaban en el tiempo, alcanzando a construir un sistema de aprendizaje que se forjaba mediante el traspaso de experiencias de vida, donde las personas más adultas de la comunidad cargaban con la sabiduría para enseñar, guiar y decidir en torno a temáticas del sistema social al que pertenecían, estableciendo un patrón cultural que sostenía la identidad de las generaciones venideras y que además se instalaba como una práctica cotidiana, que en muchos casos ha perdurado hasta nuestros tiempos.

En la historia afro-latinoamericana hubo un importante desarrollo del traspaso y permanencia de las tradiciones y de los sistemas educativos en las sociedades africanas instaladas en América bajo el yugo colonial. En este contexto, los métodos que se utilizaron para la educación de la nueva población afroamericana, se crearon mediante la educación no formal. Esta práctica ayudo a la construcción identitaria, la que hoy podemos apreciar en muchos países latinoamericanos. Este proceso también dio origen a la sistematización de la transmisión del conocimiento ancestral que se ha denominado “Pedagogía del Cimarronaje, es decir, las diferentes estrategias de aprendizaje utilizadas por los antiguos ex - esclavizados, luego los cimarrones y por último como libertos que garantizaron una concepción

afroepistemológica, es decir, el conocimiento ancestral de origen africano” (García, 2015; p.15).

La educación no formal ha sido el método más usado para incorporar a las niñas y niños en las estructuras de las sociedades, actualmente este sistema se encuentra sustituido en gran medida, por el sistema formal de educación. El desarrollo del trabajo en comunidad, el respeto por las personas mayores, la educación personalizada el cuidado y la valorización por el ecosistema han quedado atrás, la globalización ha ido desplazado este sistema de vida que se concibe en torno a la construcción social de la comunidad.

...La educación transmite a cada uno de los seres pensantes que no somos únicos, que nuestra condición implica el intercambio significativo con otros parientes simbólicos que confirman y posibilitan nuestra condición. No somos los iniciadores de nuestro linaje, que aparecemos en un mundo donde ya está vigente la huella humana de mil modos y existe una tradición de técnicas, mitos y ritos de la que vamos a formar parte y en la que vamos también a formarnos... (Savater 1997; p, 18).

Estos procesos formativos son transversales en cada sociedad, nos ayudan a construir nuestras propias bases sociales y culturales. Muchos de estos procesos de aprendizajes son atemporales, principalmente los sucesos que tienen relación con nuestra vida cotidiana, o aquellos que están ligados a nuestros propios intereses. Estos no se califican ni tampoco se cuantifican, sin embargo aportan gran cantidad de conocimientos significantes, los que están permanentemente ayudándonos para desarrollarnos, establecernos y relacionarnos en el ámbito social.

El aprendizaje no formal es parte de nuestra vida desde que nacemos, es un espacio de constante aprendizaje y donde muchas personas aportan a esta construcción de conocimientos. Las sociedades modernas le han quitado el valor simbólico que tiene este espacio educativo, enmarcando la función de la enseñanza, en una estructura rígida, con permanentes evaluaciones de resultados, formando un contexto de aprendizaje incómodo para todas aquellas niñas y niños que aprenden y desarrollan sus habilidades en un tiempo diferente.

...La educación no escolar, por supuesto, ha existido siempre. Una cosa es el concepto o el término con el que denominamos un objeto o un fenómeno y, otra cosa bien distinta, es ese objeto o fenómeno en sí, dado que el conocimiento humano, como imagen ideal del mundo real, depende de

condiciones históricas sociales concretas. Por esa razón es preciso apuntar que la educación no formal "como fenómeno" nació antes que la educación formal, pero no fue hasta esa fecha que ganó "significación social" y alcanzó popularidad bajo el término "Educación no Formal... (Bernet 2009, en Miranda y Pérez de Agreda, 2016; p, 2).

La educación formal chilena, está dedicada a cubrir primordialmente las necesidades cognitivas de las y los estudiantes, donde las habilidades blandas han ido quedando en el camino. Las relaciones sociales, la creatividad, la conciencia del otro y la conciencia social, son temas que hasta el momento no han ganado espacio, para ser trabajados en el sistema de educación formal. Por ello la educación no formal ha ganado espacio para desarrollar aquellas materias que en la práctica quedan fuera del curriculum.

La danza también ha sido una práctica educativa que ha estado marginada de la educación formal, a pesar de los innumerables beneficios y aportes que entrega. Desde tiempos inmemoriales esta práctica ha estado presente dentro de las distintas sociedades, desde las más primitivas hasta las que han evolucionado con la globalización. Este arte como tantos otros, tiene una historia y ha ocupado

diferentes roles en la sociedad “la danza es un arte acumulativo, donde cada gesto, cada movimiento, reflejan un aspecto de la historia, del grupo social del que deriva” (Alcántara, 2000; p.92).

El rol educativo, con el que se ha podido vincular la danza con la educación formal, ha sido desde talleres extra-programáticos, espacios que se han creado para aportar en la formación integral de cada niño y niña, pero que a menudo no se han podido aprovechar en todo su potencial, ya sea por estereotipos que existen al interior de la sociedad chilena, como la idea de que la danza es un arte más bien femenino, por miedo, desmotivación o desconocimiento de los alumnos en torno a las actividades que se pueden realizar en estos talleres. Muy diferente es lo que sucede en las culturas Latinoamericanas y caribeñas, donde la danza, los bailes tradicionales y la relación con el ritmo, son prácticas que están dirigidas a todo público, ya que las tradiciones dancísticas son parte importante del legado del país. “La música ha proporcionado a los afroamericanos una forma de expresarse y comunicarse bajo condiciones de gran opresión, desde la trata negrera y la colonización hasta hoy día”. (Edson, 2015, p. 5).

Es por esto que en los colegios de Santiago, cada vez que se realizan prácticas o se implementan espacios para bailar, hay un gran porcentaje de público extranjero que participa de estas actividades y donde la representación de la comunidad nacional masculina es baja.

Estos espacios no formales donde la práctica de la danza es una fortaleza de las comunidades migrantes que viven en Santiago, son una debilidad para la comunidad nacional. Estos lugares pueden utilizarse como un tiempo de encuentro, de interacción y conocimiento, entre niñas y niños chilenos y extranjeros. La posibilidad que entrega la educación no formal para la implementación y desarrollo de espacios de acogida, direccionados a la construcción de la interculturalidad en espacios educativos, se vuelve fundamental. El espacio educativo no formal, con su flexibilidad, es ideal para recibir a estas comunidades que se integran a la sociedad chilena, ya que permite llevar un proceso tranquilo, alejado de la rigidez del curriculum y de las constantes presiones de los sistemas evaluativos.

3. Marco Metodológico

3.1. Tipo de Investigación

La presente investigación está centrada en experiencias, contextos, particularidades, vivencias, relatos subjetivos e historias de personas pertenecientes a la cultura haitiana radicada en la Comuna de Quilicura, ya que se busca comprender en su totalidad, cual es el rol de la danza como símbolo de identidad para los inmigrantes haitianos. Dichas características enmarcarán a este estudio en una investigación de tipo cualitativa ya que este tipo de metodología investigativa “estudia la realidad en su contexto natural, tal y como sucede, intentando sacar sentido de, o interpretar los fenómenos de acuerdo con los significados que tienen para las personas implicadas. La investigación cualitativa implica la utilización y recogida de una gran variedad de materiales que describen la rutina, situaciones problemáticas y los significados en la vida de las personas” (Rodríguez, Gil, García, 1996; p.1)

Para desarrollar este estudio se profundizará en conocer las experiencias personales de haitianos que antes de llegar a Chile tuvieron algún tipo de vínculo con las danzas de Haití y que actualmente pueden construir un relato en torno a lo que acontece con sus danzas en Chile. De esta forma, se pretende dar cuenta de

cómo el contexto migratorio incide en la perspectiva que tienen los haitianos residentes en la comuna de Quilicura, en torno al sentido simbólico que tiene las danzas. Además, se busca saber si existen espacios para la práctica de estas danzas, conocer cómo se vinculan los espacios educativos formales y no formales con las tradiciones dancísticas de la comunidad haitiana, como también se recogerá información acerca de la práctica que se realiza en torno al traspaso de las danzas tradicionales haitianas, como una educación de tradiciones que se transmiten en un sistema no formal de educación en la comunidad haitiana residente en la comuna de Quilicura.

3.2. Tipo de Muestra

El tipo de muestra está construida por personas haitianas migrantes que viven en la comuna de Quilicura y cuando estuvieron en su país natal se vincularon con las danzas haitianas. Las líneas de la muestra serán teórico y opinático, teórico ya que tienen vínculo permanente con el desarrollo de su cultura y mantienen permanentemente sus tradiciones y opinático porque se buscarán ciertas facilidades para desarrollar la investigación, como el manejo del idioma español, lo que permitirá acercar y conocer sus experiencias en torno al tema a investigar.

3.3. Tipos de Acción

Para realizar esta investigación el foco estará centrado en el rol que le asignan a las danzas, inmigrantes haitianos que residen en la comuna de Quilicura, que tengan experiencia con este ámbito artístico, conociendo como mantienen y construyen su identidad. Para ello, se indagará en comprender el sentido de las danzas para los haitianos, conocer cuáles son los espacios donde se reúnen en torno a sus danzas, conocer a las personas que convocan para desarrollar la práctica de estas danzas y que significado le dan a ellas, como también se hace importante conocer la visión que estos actores tienen en torno a sus danzas como parte de una identidad cultural que impulsa el arraigo a sus tradiciones en un contexto migratorio.

3.4. Unidad

El rol que le asignan a la danza como experiencia identitaria en el contexto migratorio.

3.5. Técnica de recolección de Datos.

Para fundamentar esta investigación se realizará una recolección de datos mediante entrevistas semi-estructuradas a diferentes ciudadanos haitianos que viven en la comuna de Quilicura, con el fin de comprender el sentido que tienen las danzas como símbolo de identidad. Para esto se recolectará las opiniones y vivencias de las personas entrevistadas, de manera que se pueda realizar un cruce de información entregado por los entrevistados, para dar cuenta de cómo las danzas tradicionales son parte de la identidad de la comunidad haitiana y de qué manera esta comunidad mantiene vivas sus tradiciones dancísticas. Para entender en qué consiste la entrevista semi-estructurada se debe dejar en claro que en este tipo de entrevista,

...el entrevistador dispone de un «guión», que recoge los temas que debe tratar a lo largo de la entrevista. Sin embargo, el orden en el que se abordan los diversos temas y el modo de formular las preguntas se dejan a la libre decisión y valoración del entrevistador. En el ámbito de un determinado tema, éste puede plantear la conversación como desee, efectuar las preguntas que crea oportunas y hacerlo en los términos que

estime conveniente, explicar su significado, pedir a los entrevistados aclaraciones cuando no entienda algún punto y que profundice en algún extremo cuando le parezca necesario, establecer un estilo propio y personal de conversación... (Corbeta, 2003; pág. 352).

4. Análisis de Resultados

El análisis de resultados se ha realizado a partir del desarrollo de las siguientes categorías, de las cuales se extrajeron varias subcategorías, que dan cuenta de cómo los entrevistados se refieren a las categorías principales mencionadas. En este sentido, se siguió el análisis procedimental de Taylor y Bogdan (1992), que sugieren la lectura y relectura de las fuentes, para generar ordenamientos primero descriptivos y después que den cuenta de la forma en que los entrevistados se refieren a los temas propuestos. En este caso, las categorías descriptivas o temáticas son: el sentido de la danza en Haití, contextos de transmisión en Haití, significado de la danza en Chile, importancia de la transmisión de las danzas en los espacios educativos en contexto migratorio.

Después de examinar los relatos que se recogieron en las entrevistas, se pudo identificar que la categoría Sentido de la danza en Haití se construyó fundamentalmente por cuatro subcategorías: Identidad, compartir, modo de comunicarse, historia y raíces de esclavitud y valor de la danza. Contextos de transmisión en Haití, se construyó por dos subcategorías: Significados particulares de las danzas: Religioso y Significados particulares de las danzas: Festivas. Significado de la danza en Chile, se construyó por tres subcategorías: Esencia se mantienen circunstancias cambian, danzas que se practican en Chile y sentido de

pertenencia. Y por último importancia de la transmisión de las danzas en los espacios educativos en contexto migratorio, se construyó por una subcategoría: Interculturalidad y aprendizaje por intercambio.

4.1 Sentido de la danza en Haití.

4.1.1. Identidad.

Se hace evidente en las entrevistas, que la danza ha sido parte importante del proceso histórico de Haití. Su pasado ligado a las artes representativas, fue un legado que dejó la cultura africana, instalándose en la isla, la que perduró hasta formar parte de sus raíces, así como también de sus formas de comunicarse. En los permanentes encuentros que se realizan en Haití, se evidencia el diálogo entre la música y la danza improvisada, formando parte importante de la interacción entre las tradiciones y los aconteceres de la actualidad. Los elementos históricos y culturales que fueron transportados por los esclavos africanos a la antigua isla La Española, fueron determinantes para la construcción identitaria de la futura nación de Haití. El maltrato y sufrimiento vivido por la población esclavizada fue tan devastador, que los obligaba a mantener una permanente búsqueda de elementos que sostuvieran su resistencia, la que apuntaba a permanecer y perpetuar aquellos elementos que los conectaban con su tierra africana. Estos elementos ayudaron a construir un espacio imaginario que permaneció en el presente continuo de este pueblo. Gracias a este rescate y en conjunto con la construcción de todos aquellos elementos culturales y tradicionales se creó un folklore compuesto por una gran variedad de etnias

africanas que convivían para ese entonces en la esclavitud, lo que según Bastide (1969), refleja la supervivencia africana en el folklore.

En el análisis de este proceso histórico, aparece una primera subcategoría, la cual explica gran parte del significado asignado a la danza: identidad. Esta aparece también en varios de los entrevistados.

Algunos de los entrevistados describen el vínculo con la danza, como una parte fundamental de sus tradiciones culturales, “porque es como una manera de vivir de vivir de la población cuando hay músico tradicional hay danza tradicional, toda la gente olvida si tiene hambre, todos comenzar a bailar, porque es una cosas de sangre” (W.B, 2016; pag.102). De esta forma hace referencia a todos los elementos culturales que conforman la identidad afrodescendiente de los haitianos. Estas tradiciones que nuevamente han sido transportadas mediante la movilidad de miles de haitianos que arriban a Chile, se han ido estableciendo en comunas que han albergado gran cantidad de inmigrantes haitianos, como es la comuna de Quilicura.

El contexto social y cultural de la comuna de Quilicura, se ha ido transformando por la diversidad de símbolos patrimoniales extranjeros que se han instalado como resultado de un proceso de asentamiento. La comunidad haitiana a lo largo de esta década se instaló en Quilicura, implementando distintos espacios que ofrecen a sus compatriotas todos aquellos elementos que forman parte su identidades que

se han mantenido presentes en todo el quehacer de la comunidad, reflejándose en sus negocios, restaurantes, sus celebraciones, sus modos de comunicación, su particular corporalidad, sus juegos, la estética, las reuniones sociales y en sus tipos de ritmos donde la percusión y el ensamble entre música y movimiento se manifiestan de manera espontánea. Una de las personas entrevistadas expresa que “la danza y la comida es una manera muy, (como puede decir eso), muy...propia los haitianos para identificarse a través de esa cultura, la danza” (S.D. 2016; pag. 159).

Una de las características más relevantes e interesantes de los procesos migratorios, tiene relación con el asentamiento de los elementos culturales que se establecen junto a todos aquellos que emigran. El rol que juegan los símbolos identitarios de todos aquellos que construyen la comunidad local, son de vital importancia ya que, cada núcleo aporta a este colorido acervo cultural, manteniendo sus propias representaciones sociales y facilitando la interacción intercultural en el nuevo territorio, abriendo la posibilidad de dar a conocer otros sistemas de convivencia, lo que permite ampliar la perspectiva en torno a otros mecanismos de desarrollo social.

El imaginario colectivo de la comunidad haitiana en Quilicura, se ha ido construyendo permanentemente. En el transcurso del tiempo se han generando nuevos espacios de transmisión, mediante diversos encuentros sociales, en los

cuales interactúan, tanto las tradiciones sociales como culturales, donde los sonidos caribeños son un precedente no sólo de su origen, sino también de la herencia africana que ha perdurado a través de los siglos. Esto abre la posibilidad, que por un lado, los nuevos afrochilenos puedan conocer sus orígenes y por otro, puedan convertirse en actores proactivos que mantienen vivas sus tradiciones. Esta realidad se puede percibir al dar un paseo de fin de semana por las calles de la comuna, donde a lo lejos se escucha, como la música convoca e invita a moverse, desde los espacios sociales más cotidianos que esta comunidad migrante ha ido adquiriendo, situación que difícilmente sucedía hace diez años atrás y que ahora es parte del acontecer local. Para la comunidad haitiana la danza “es una manera de para divertir una manera para hablar, una manera para vivir y una manera igual para expresar” (W.B. 2016; pag.100).

El aporte que realiza la comunidad haitiana está directamente relacionado con la corporalidad y el sentido del ritmo, algo que se puede catalogar como innato. Ellos ven en el movimiento “es algo natural de la persona moverse, entonces siento que si es esencial, es fundamental en la esencia del haitiano, bailar (J.C.P.P. 2016; Pag.117), son capaces de apropiarse de la danza y se mueven desde un lugar que es común y cotidiano. La sangre convoca, las raíces llaman, “el concepto de vivir para nosotros es a través de la danza (J.C.P.P. 2016; pág. 116).

Conocer y analizar la convivencia sectorial y comunal que se ha venido desarrollando en algunas comunas de Santiago, que albergan movimientos multiculturales, es de gran importancia, ya que influyen progresivamente en la evolución de los procesos culturales nacionales. Es por esto que ampliar el conocimiento sobre la identidad desde todas sus perspectivas en los sectores educacionales es vital, porque la comunidad educativa influye profundamente en las bases valóricas de cada persona. En este espacio se puede guiar a la población escolar para reconstruir una representación colectiva de sus tradiciones, lo que les permitirá obtener herramientas para coexistir en la diversidad. Teniendo en consideración que la cultura es dinámica y que en el paso de tiempo, irán desapareciendo los límites entre culturas, y seremos conscientes de que una vez más, vamos caminos hacía el llamado mestizaje.

4.1.2. Compartir.

Un hito importante de destacar en la comunidad haitiana, tiene que ver con la historia del país, ya que, en periodos de colonización, era común ver a las personas esclavizadas transformar los espacios de trabajo forzado en lugares donde se compartía la música con cantos que recordaban a los antepasados y danzas que ayudaban a pasar el tiempo del trabajo, en momentos donde se compartía la memoria de los tiempos de libertad. Esto traía alegría y alentaba a la población en momentos de tristeza. Dentro del folklore haitiano, existen tradiciones milenarias que se practicaban permanentemente desde la época colonial, como es el Konbit, el que tiene como finalidad convocar a la comunidad para ayudar y compartir. Esto se realizaba cuando el pueblo escuchaba el sonido del lanbi, retratado en la escultura de Albert Mangones de 1967, “Le negmawon”. Esta escultura se ha destacado por ser un símbolo de la abolición esclavista y como un ícono de la libertad de la nación, pero además, refleja uno de los símbolos característicos de la nación y tiene que ver con la importancia y el sentimiento que le otorgan a los momentos donde se convoca a colaborar y compartir en pos de una causa. Antiguamente, cuando alguien necesitaba ayuda para solucionar los problemas, la única manera para convocar a la comunidad en pos de ayudar a un compatriota era haciendo sonar el lambi. “Este instrumento permitió comunicarse

de colina en colina para anunciar los grandes acontecimientos de la vida”. Cuando este sonaba, toda la comunidad sabía que se estaba convocando para ayudar a alguien que lo necesitaba, pero además se sabía que después de esto venía una gran celebración donde todas las personas que acudían al llamado, participaban de una gran convivencia. (Lebosco, 2014).

Es posible que este suceso sea uno de los grandes precursores de la tradición por celebrar y festejar, brindándole gran importancia a las instancias para compartir. Estas prácticas se han mantenido al interior de la comunidad y toman gran relevancia en contextos de migración, así se relata algunas de estas instancias “cuando estoy haciendo una fiesta acá, trato de, por ejemplo, bailar o de pasar solamente música de tipo haitiano, porque es una manera de encontrarnos. (S.D, 2016; pág. 164).

Esta idea está instaurada en todo el quehacer cotidiano de la comunidad, porque según los entrevistados los momentos dedicados a las reuniones sociales son encuentros para reconstruir la memoria cultural, escuchando solamente música tradicional haitiana. Otros acontecimientos, que sucedían en los momentos dedicados al trabajo, hacen referencia a la historia. Así, por ejemplo, “Scuat es un grupo de hombres que trabajar en el jardín que como, hacer plantación y ellos utilizar Le Congo, cuando ellos trabajando cantar y bailar en trabajo”. (W.B, 2016; pag.105). Así aparece nuevamente la música y la danza como una manera de

compartir y relacionarse. Los haitianos que se encuentran viviendo en la comuna de Quilicura mencionan que están necesitando compartir e interactuar mediante sus costumbres con los chilenos, “sería bien también que los chilenos aprendieran un poco también de la cultura haitiana, sería bueno también a bailar o a cocinar como los haitianos, como a mí también me gusta aprender alguna cosas chilenas, la comida aún la música y también, sería bueno que la cosa fuera recíproca, (S.D. 2016; pág. 169).

Cuando personas extranjeras se establecen en otro país, es natural que adopten ciertas formas que son características del país en el cual están desarrollando su vida, como la manera de realizar ciertas tareas cotidianas, entre otras cosas, lo que de alguna manera les permite adaptarse al nuevo sistema social. Para esta comunidad migrante, el establecer un intercambio de conocimientos obedece a la concepción de que los haitianos tienen por costumbre relacionarse y compartir con otros desde la interacción recíproca. Principalmente cuando se integran en una sociedad diferente, ellos forman lazos y vínculos mediante la idea compartir. “La educación transmite a cada uno de los seres pensantes que no somos únicos, que nuestra condición implica el intercambio significativo con otros parientes simbólicos que confirman y posibilitan nuestra condición (Savater 1997; p, 18). Esta idea de relacionarse y establecer lazos con otros ya sean parte de su comunidad o no, han aportado a sobrellevar las precarias y difíciles situaciones

que se vivencian en un contexto de migración adverso, pobre y desprotegido. Es importante mencionar que la partida de miles de haitianos que llegaron a Chile, fue una emigración forzada, con la esperanza de sobrevivir y encontrar la esperanza que perdieron viviendo en su tierra natal.

4.1.3. Modo de comunicarse.

Dentro de las opiniones de los entrevistados referidas al modo de comunicarse, existe la idea de que la danza ha estado presente en la historia del país, manifestándose en diversos momentos, ya sean cotidianos o extra-cotidianos. Algunos se remontan al pasado describiendo momentos en torno a la forma tradicional de comunicar, “el negro empezó a trabajar, cantaba que se hace más corto el día, expresar sus sentimientos, su alegría, su pena, entonces desde ahí nació la danza” (J.C.P.P. 2016; pág. 116). Este tipo de sucesos vinculados con la danza, se han ido desarrollando durante toda la historia del país. La danza fue un lugar de encuentro, de reflexión y de interacción. “cuando salimos bajo el poder de los franceses, Los esclavos donde se reunieron en el norte de Haití, y partieron comenzaron con canciones, con danzas, a comer, a manifestarse” (M.M, 2016; pag.138). Estos relatos son parte del patrimonio inmaterial de Haití, ya que está presente en el inconsciente colectivo del pueblo.

La danza ocupa un rol significativo en lo que respecta al patrimonio cultural, al diálogo y a la idea de comunicar e interactuar libremente, ya sea con un otro o con el espacio circundante. Las danzas afrodescendientes, son un legado que han aportado con relatos históricos, funcionando como instrumento de resistencia

frente a la cultura colonial. En lo que respecta a la continuidad de estas costumbres culturales, la danza en conjunto con las tradiciones orales, han contribuido a la permanente reconstrucción patrimonial tanto de la historia como del folklore, herencia que ha sido traspasada de generación en generación. Esto ha permitido que se haya podido desarrollar, un vínculo estrecho entre las artes representativas y la comunidad haitiana. Por esta razón el nexo establecido no sólo tiene que ver con la práctica de estas, sino que se integra como parte de su cotidianidad y como elemento simbólico que narra e interactúa permanentemente en el tiempo, tanto en el ámbito cultural como social (Saint-Cyr, 2009). “Es una manera de para divertir una manera para hablar, una manera para vivir y una manera igual para expresar” (W.B, 2016; pag.100) Este patrimonio cultural tan diverso ha sido construido por el aporte tanto de las comunidades africanas, como de los mulatos y mestizos, los que mezclaron las danzas africanas con las de origen francés. “El afrochi era la clase de los mulatos que son hijos de franceses y negros, ellos realizaban fiestas campesinas, donde se observan muchas cosas, que pueden ser de origen de francés y de origen africano, esta mezcla crea una identidad propia haitiana” (E.C, 2016; pág. 78). La tradición oral ha sido el eje fundamental para salvaguardar dicho patrimonio, lo que ha ayudado a comprender la importancia de los patrones corporales históricos albergados en los cuerpos de cada haitiano. Esto ha ido aportando a la construcción de los símbolos identitarios que comunican, expresan y dialogan permanentemente en el tiempo,

los que interactúan con diversos elementos que contribuyen finalmente en las bases de esta cultura. “El saber identitario se transmite del cuerpo de los ancianos al de los jóvenes. Esos son los hilos tangibles del tejido de la continuidad de nuestra especie, los que van vinculando a las generaciones sucesivas” (Soyinka, 2010; p.9). Este intercambio ha transmitido todo un sistema de información patrimonial, que ha ayudado a sostener a la población frente a tantos acontecimientos que han devastado a la nación, logrando incidir en el desarrollo de la resiliencia.

En Haití existe una particularidad nacional, que tiene directa relación con los precarios y fallidos procesos históricos, que han detenido al país, dejándolo en una especie de congelamiento generalizado, donde el grueso de la población ha mantenido ciertos comportamientos, rasgos y representaciones sociales colectivas. Esto ha aportado en la trasmisión del folklore donde “La mayoría de la parte de esta danza son significado de que, nuestros raíces, como ancestrales, estuvimos esclavos, sobre todo los esclavos iniciaron un tipo de danza ahora se moderniza, sí” (S.D.2016; pag.160).

Estas no han sufrido grandes modificaciones, lo que permite observar factores que determinan los rasgos identitarios del pueblo de Haití. De manera general se puede analizar que la falta de acceso a la información e incluso a los beneficios sociales básicos como la educación o la salud, influyen en la manera de pensar y

de relacionarse. Muy pocas veces nos detenemos a pensar cuán importante y a la vez determinante se torna el sistema social al que permanecemos, ya que tanto tiempo en un mismo sistema de vida que no cambia, podría incidir en que las personas se habitúen a esta rutina. Al poco tiempo, esta forma comienza a pertenecer al inconsciente colectivo de la localidad. Esta situación tiende a provocar el apego a las supersticiones y tradiciones orales, sobre todo cuando existen muy pocas políticas reguladoras para los acontecimientos del día a día. La evolución de esta idiosincrasia en Haití, ha repercutido fuertemente en las tradiciones de origen vudú, dejando la huella en el patrimonio de las artes representativas, que luchan por no desaparecer. Estos patrones conductuales y corporales han perdurado al paso de los años, los que siguen manifestándose en la corporalidad de los haitianos, principalmente en los momentos que se encuentran en contacto con la música, y los espacios para bailar (Leventis, 1954).

Independiente de las circunstancias, cuando “haitiano esta triste baila, está, está contento baila, está rezando baila, entonces todo en Haití se hace con danza (E.C. 2016; pág. 77), y claro puesto que la expresión no verbal es un elemento clave a la hora de comunicarse. Por otro lado se vuelve interesante apreciar cómo los haitianos reviven con tanta intensidad la historia de los esclavos que lucharon por su libertad, sintiéndose parte de esa lucha. Recuerdan y establecen nexos con el pasado, de una manera didáctica ya que mientras relatan, viven el pasado en el

presente, disfrutan y gozan al saber que en algún momento de la historia, sucedieron cosas importantes y únicas en su isla, impactando y transformando la historia universal, provocando un apego a sus tradiciones. Es por esto que analizar sus tradiciones como un "tiene un valor capital. Si veamos desde la revolución haitiana el 22 de agosto de 1672, hubo una junta, en esa junta, bailaban (J.C.P.P.2016; pag.116).

4.1.4. Historia y Raíces de la Esclavitud.

La historia de Haití se construyó entre otras cosas por personas que fueron esclavizadas, explotadas y obligadas a dejar sus vidas y a sus familiar, forzándolas a trasladarse a tierras desconocidas donde dejaron huellas que trascendieron el paso del tiempo, no solamente porque determinaron el color de la nueva nación que se construiría en la isla, sino que también la historia revolucionaria del mundo entero. Este acontecimiento sucedió finalmente porque

“Los negros no querían servir más a los blancos y entonces el slogan, era vivir libre o morir”, (E.C, 2016; pág. 78). Las consecuencias de marcar la historia con la libertad de una nación negra, han sido tan devastadora que hasta el día de hoy, no han podido alcanzar una estabilidad nacional. A esto se suma la pobreza generalizada, así como las catástrofes naturales ocurridas consecutivamente, que mataron a miles de personas y destruyeron los bienes materiales de gran parte de la población. Esto provocó un aumento en el nivel de pobreza y en la tasa de cesantía, aumentando el nivel de hambruna, dejando a miles de niños sin hogar, y tantas otras consecuencias que liquidaron al país, provocando que la nación haitiana dependa permanentemente de la ayuda internacional y de las remesas mensuales que ingresan al país desde todas partes del mundo (Dilla, 2012).

La gloria de la revolución solo alcanzó a los años posteriores de su acontecimiento, puesto que los gobiernos que se fueron formando no pudieron mantener a la nación en su cúspide y poco a poco se fue creando los conflictos provocados por tantos estados fallidos. Junto a estas situaciones políticas, una parte de la población vivió tras las sombras de la selva, donde se forjaron costumbres, ideales y cosmovisiones que reforzaron la identidad de la población afrodescendiente. Los cimarrones o “negmarón”, como los llaman los haitianos, se convirtieron en la mano que se alzó por alcanzar el derecho básico a la libertad, trabajo que realizaron incansablemente salvaguardo las raíces en el silencio como esclavos fugitivos. Este espacio fue resguardado y respaldado por la tradición oral, y sus danzas fueron los registros más asertivos para mantener la memoria de una comunidad con raíces pertenecientes a tierras de otro continente. La huella de la esclavitud registrada en la memoria corporal de la población, fue utilizada como motor de esperanza y anhelo por no desaparecer. Estas tradiciones evolucionaron y se instalaron como segmento del sistema cultural de Haití, formando parte de las celebraciones anuales. Estas festividades han permitido crear un vínculo que se conecta y rememora el pasado de la isla y el origen de aquellas colectividades que provenían de diversas etnias africanas.

Al igual que en África las tradiciones y celebraciones de Haití, se clasifican de acuerdo al contexto y el origen de la festividad, “sean ellas sagradas, profanas o

semi-sagradas, las fiestas varían según las circunstancias, los comportamientos, las costumbres, las creencias, las tradiciones, el medio social e incluso los rasgos sociales”.(Saint-Cyr,2009 p; 263). Estos momentos de conmemoración, brindan un espacio donde la sociedad puede reunirse, compartir e interactuar, donde las personas aprenden y practican sus raíces, sirviendo a la población como nexo para adquirir el respeto necesario, que permita desarrollar el sentido de pertenecía, validándose como un miembro activo en la relación dinámica que tiene la cultura.

Sin embargo, las supersticiones, difundidas en la globalidad de la población, han provocado una mirada crítica frente a estas celebraciones que se desarrollan a lo largo del país, provocado una cierta división, por las diversas creencias religiosas que se practican al interior de la población. A esto se suma en muchos casos el desconocimiento del origen de las mismas, vinculando todo tipo de prácticas patrimoniales con el ancestral Vudú. Aun cuando esta práctica espiritual haya estado presente desde tiempos inmemorables en la historia del Haití, debido a su origen africano, no se pueden catalogar todo tipo de manifestaciones culturales como practicas espirituales, de hecho “en los carnavales no están tanto invocando los espíritus, sino acordando que fueron esclavos” (S.D. 2016; pág. 163).

Ser haitiano de alguna manera implica tener una mirada dicotómica frente a sus raíces y más aún cuando al interior de la familia no fortalecieron la idea de

reconocer su identidad manifestándose una oposición a este tipo prácticas. Las generaciones que se formaron en un hogar donde los niños crecieron teniendo contacto con sus tradiciones, irán formando una sociedad que desconoce sus orígenes y que a la vez, le es difícil construir su propia identidad, más aún cuando gran parte de la población emigra constantemente y debe dialogar con otras culturas.

4.1.5. Valor de la danza.

En las sociedades antiguas, la relación con el cuerpo era fundamental tanto para el desarrollo de la comunidad, como para el resguardo de las tradiciones. En todas las manifestaciones donde se cuenta con la participación de la relatoría corporal y las representaciones mediante el cuerpo, era el espacio sagrado en que estas sociedades interactuaban con la comunidad, en la vida cotidiana o en las extracotidianas. Estas narraciones fueron costumbres que ayudaron a construir las bases legislativas y códigos civiles de estas sociedades. Con la misma idea simbólica se construyeron las danzas en Haití, utilizadas con el fin de relatar y reconstruir historias acerca de sus raíces, como también para honrar y respetar a los espacios sagrados donde se practicaban, ya que el lazo de pertenencia se forjó a partir de todas las formas de resistencia como también por todos aquellos momentos en que compartieron y formaron comunidad. Estos lugares entregaron momentos donde podían sentirse conectados con la libertad, disfrutando el tiempo en que escuchaban el sonido del tambor y practicaban sus danzas improvisadas. Es por esto que la danza se relaciona con “lo esencial” de la cultura haitiana (J.C.P.P. 2016; pag.116), por el rol que ocupó en tiempos de la esclavitud africana en la isla. Para ese entonces la danza era parte de un hecho histórico, ya que su rescate se realizaba principalmente en los palenques, lugar

donde los esclavos cimarrones construyeron sus casas viviendo apartados y en comunidad.

A diferencia de lo que sucedía con la población colonizadora, la perspectiva y relación que tenían en torno a los encuentros dancísticos estaba vinculada con la belleza y la estética, marcada principalmente por la clase social en la que se encontraban, ya que este tipo de artes solo estaba al alcance de las personas más adineradas. La mirada de estas dos culturas hacía la danza era muy diferente, lo que provocó un impacto negativo en los europeos prohibiendo la práctica de las danzas en la población africana por ser catalogadas como herejes. Esta difamación tuvo graves consecuencias en la comunidad esclavizada, ya que muchos se negaron a dejar sus tradiciones en el pasado, algunos perdieron sus vidas por esta causa. Estos hitos marcaron un precedente en la comunidad afro, lo que los llevó a buscar por años la manera de cómo mantener sus ritos, sus repertorios musicales y dancísticos. Si duda la danza junto a otras manifestaciones artísticas fueron elementos de resistencia frente a tanta opresión.

En la actualidad esta familiaridad con la danza se ha mantenido, perdurando el vínculo ritual con todos los acontecimientos de la vida cotidiana. Existe además un legado que es transversal en la población haitiana relacionada con la corporalidad, con la manera expresiva del lenguaje no verbal, con la espontaneidad y sensibilidad al ritmo, ya que “la mayoría de la parte de esta danza son significado

de que, nuestros raíces, como ancestrales, estuvimos esclavos, sobre todo los esclavos iniciaron un tipo de danza ahora se moderniza. (S.D. 2016; pág., 160).

4.2. Contextos de transmisión en Haití.

4.2.1. Significados particulares de las danzas: Religioso.

El ámbito religioso y sus prácticas vinculadas con la cultura del país están directamente relacionados con los ritos, costumbres y creencias provenientes de África. El vudú es una práctica animista panteísta, proveniente de Benín antiguo Dahomey, lugar donde fueron capturados gran cantidad de africanos para la trata de esclavos transatlántica. Estas creencias instaladas en Haití, se fueron mezclando con las diferentes etnias africanas que también llegaron a este país y a su vez se vieron influenciada por los colonizadores (Bastide, 1969). Esta zona fue modificada por la transculturación, sin embargo, se ha logrado mantener la idea panteísta de sus dioses. “la historia del pueblo haitiano está directamente relacionada con la llegada de los africanos esclavos, todo los movimientos que se realizan para rezar a sus dioses africanos pidiendo liberación. Cuando llega el momento de la liberación estos africanos llamaron a los dioses guerreros, los ritmos, todo un ritual sagrado, ritual, que actualmente pasa a ser una representación (E.C. 2016; pag.78). Durante un oficio Vudú, el baile y la música desempeñan un papel esencial.

...Una parte de ello tiene como objetivo provocar el trance de unos practicantes para comunicar con los lwa (espíritus diabólicos). Otros tienen un papel más de distracción entre las diferentes fases del oficio. Podríamos contar tantos ritmos y bailes como dioses; cada uno tiene sus atributos, su ritual, música y baile. Esta última exige precisión en su simbología y la reproducción de los gestos (posición de los pies, las manos, con arreglo al ritmo) que responden al éxito o no del ritual, con necesidades más religiosas que musicales... (Mirabeau, 2013, p. 23).

En el caso de Haití esta forma animista de ver y relacionarse con el mundo espiritual, formó parte de los hitos históricos del proceso de la independencia de la isla y años más tarde los pobladores tomaron las medidas necesarias para que esta creencia africana no desapareciera. La prohibición de los europeos que vivían en la isla, se basaba en una mirada opresiva frente este tipo de rituales sagrados para la comunidad africana. Estos sucesos vinculados con el Vudú se fueron ramificando en todos los sectores de la vida sociocultural de los habitantes afrodescendientes de la isla.

Cuando se hace referencia a las danzas de origen religioso profano en Haití, se habla de las que se originan y se transmiten únicamente en un contexto religioso,

con el fin de venerar o solicitar el apoyo o la revelación de diferentes espíritus o dioses. Existen una gran diversidad de danzas, que fueron creadas tanto para invocar a cada uno de los espíritus o dioses que componen el panteón Vudú, como también para relatar sucesos históricos donde hubieron ceremonias espirituales. “cada vez que uno quiere hablar de manera profunda de la danza folclórica haitiana habla directamente de la representación de diecinueve ritmos que son seleccionados como danzas folclóricas, como por ejemplo el Yambalú, mai, Ibo, Nago, Petro, Sacra, hay otro Gaga, hay Pargor, Koie, y todas tiene que ver con el ritmo, cada ritmo cada toque tiene una multitud de atracción a divinidades que tiene que ver con el canto que se canta, con el ritmo y con el dios que está llamando” (E.C.2016; pag.80).

Para la comunidad haitiana hablar de su cultura o de sus danzas tradicionales, es habitar un lugar que produce muchos conflictos, ya que un gran porcentaje de ciudadanos haitianos son evangélicos y estas prácticas ancestrales van en contra de su doctrina. Si bien hay una idea general sobre este tipo de manifestaciones, existe un gran desconocimiento en torno a sus raíces culturales. Muchas de estas personas prefieren desvincularse por completo de sus manifestaciones culturales. Tal como señala uno de los entrevistados: “existen conflictos religiosos al medio de la nación” (M.M. 2016; pag.138).

Hasta el momento no se ha creado un programa en Haití, que refuerce el aprendizaje de las artes representativas, principalmente las de origen festivo, tanto en las escuelas como en las universidades o centro de formación. La falta de apoyo desde el gobierno por salvaguardar este tipo de patrimonio, ha provocado que la población más joven de Haití haya crecido con una vaga información acerca de sus tradiciones culturales. Esta desinformación se acrecienta cuando muchos de ellos tienen que abandonar el país.

4.2.2. Significados particulares de las danzas. Festivas.

La resistencia generalizada que se provocó en la isla por parte de los africanos y la continuación de ésta por parte de sus descendientes con el propósito de no desaparecer y perdurar a través del legado cultural, social y religioso, resultó una lucha que marcó para siempre a esta nación. “Haití es una cuna de mezcla de cultura, africana, europeo, americano, y al final, después de doscientos de esclavitud, años, nació este pueblo libre, mulatos, negros, y el pueblo indigeno en Haití, para decir que no existe, se ve en la raíz, porque Haití es una mezcla, hay gente negra, blanca, pero la cultura más fuerte es la cultura africana. (E.C.2016; pag.77). Las festividades africanas que acontecían en tiempos de la colonia, pudieron resistir y perdurar hasta la actualidad, manteniendo la estructura, los patrones rítmicos, dancísticos y fonéticos de los cantos tradicionales provenientes de africanos que manejaban la lengua Yoruba y el fon. La comunidad esclavizada y los hijos libertos procuraron trabajar en la transmisión de sus conocimientos hacía las generaciones venideras, donde la idea era perpetuarse y así sucedió (Bastide, 1969). Esta herencia es lo que actualmente podemos apreciar en todo el quehacer de la vida cotidiana de los haitianos, como también en la celebración de sus festividades, las que principalmente hacen referencia a la resistencia traducida en expresiones de esperanza. El conjunto de creencias y simbolismos

provenientes de las diversas etnias africanas que llegaron a la isla, junto con la cosmovisión de los indígenas Tahonas y la cultura europea, dieron forma a los tipos de festividades que acontecen durante todo el año en la isla y no solamente suceden allí, sino que también se pueden apreciar en otros países debido a la organización cultural que han realizado las comunidades inmigrantes haitianas que residen fuera de la isla. “Las danzas profanas son danzas que no tienen que ver con una divinidad son danzas popular, que nace con la juventud, cada carnaval nace un nuevo slogan, nace pasos nuevos, es como, es una cultura que está creciendo popularmente y también existe lo que se llama danzas tradicionales danza urbana, danza clásica y danza folclórica, todo eso son tradición en el pueblo siempre ha existido un Haití”. (E.C.2016; pag.78). Estas festividades no solo son acompañadas de música y danza, sino que también se preparan comidas típicas, como la sopa de zapallo para el primero de enero, fecha en que Haití consiguió la independencia, también se acompaña con accesorios o vestimentas tradicionales y decoraciones en las casas, en las villas o en los campos. Haití tiene celebraciones durante todo el año ya sean religiosas o festivas, como el aniversario de la patria las que se realiza a nivel nacional, el carnaval de las flores en febrero, la cuaresma (Católica- Vudú), la independencia del país, Souvenance, la fiesta de todos los santos (Católica- Vudú) o celebraciones que se efectúan en un círculo más reducido como las que están vinculadas solamente al Vudú (Alcalá, 2008). Hay festividades que son más pequeñas realizadas en ciertas comunidades

o en el barrio, la escuela, la iglesia, en matrimonios o celebraciones familiares. En la isla o en países donde existen migrantes, la comunidad haitiana baila “para reconocer nuestras raíces, fuimos esclavos, aun así, por eso en la fiestas patrias, como la bandera, la independencia, siempre se baila ese tipo de música, para recordar, es una manera de recordar (S.D.2016; pag.160).

Es costumbre y tradición que la danza sea parte de estos momentos, y a la vez es un precedente donde las raíces dialogan con el presente. El carácter representativo del acontecer dancístico es de vital importancia, en los momentos de reunión, ya que la población haitiana, alberga uno de los puntos característicos más importantes en lo que respecta a la herencia cultural africana, la que se “caracterizan por un fuerte sentido del ritmo, junto con la danza y la música, como sistemas fundamentales de comunicación” (Alcántara, 2000, p. 91). En este tipo de festividades el público participante aumenta, sin embargo muchos rechazan la idea de involucrarse y practicar algunas danzas de carácter religioso, situación que actualmente mantiene a la población dividida, haciendo que muchos sean muy selectivos a la hora de practicar cualquier tipo de baile tradicional.

Dentro de las danzas festivas más importantes, está el Konpa, “es un baile clásico de todos los haitianos, que nació en 1955 por un gran músico haitiano que es Nemours Jean Baptiste, que dio esa forma de danza, que dio un ritmo, donde la gente lo acogió y desarrollo, ahora están hablando del Compa Direk”. (J.C.P.P

2016; pag.116). Este baile popular es el más utilizado por todos los haitianos, este fue nombrado baile nacional de Haití, y fue influenciado por distintos ritmos existentes en las Antillas. Esta acción fue bastante estratégica, porque no posee origen en el Vudú, por lo que cualquier haitiano independiente de sus creencias religiosas puede bailar este ritmo e incluso utilizar este estilo musical, es utilizado para crear música de adoración en las iglesias protestantes. El Konpa como baile popular se practica en parejas, moviéndose al ritmo de la música y puede ser utilizado libremente, ya que cualquier persona puede bailarlo.

4.3. Significado de las danzas haitianas en Chile.

4.3.1. Esencia se mantiene, circunstancias que cambian.

En términos generales la migración a pesar de los grandes conflictos que se han generado en las naciones receptoras, principalmente cuando nos referimos a los grupos migratorios más desfavorecidos, siempre ha significado un aporte en cuanto a la constante evolución de los patrimonios culturales a nivel mundial. Pero bien sabemos que esta movilidad humana, ha tenido muchos rostros y motivos por los cuales se han generado, de acuerdo a lo que relata la historia. Este proceso migratorio siempre ha estado sujeto a la idea del cambio, ya que salir de la zona de confort de aquello que se conoce, que es familiar, en donde nos rodeamos de personas con características similares, dejar lo conocido, para entrar a un país donde todo será ajeno y desconocido. Esta nueva tierra alberga un sistema diferente que poco a poco tendrá incidencias en el comportamiento, en los hábitos y en el sistema de vida de la persona que emigra. “El ser humano es un ser migrante, frecuentemente se ha cambiado de sitio de residencia en busca de otro lugar donde llevar a cabo su subsistencia” (Machín, 2011; p.17). En el caso de la migración haitiana, éste tipo movilidad ha tenido fuertes repercusiones en el ámbito cultural, fomentando la aculturación, ya que esta comunidad tiene una

fuerte disyuntiva con sus tradiciones culturales, principalmente por motivos religiosos.

La migración haitiana que se ha dirigido hacia Chile, ha marcado precedente desde el año 2005, elevando su tasa de ingreso en los años posteriores, debido a que Chile ha sido considerado, como una nación segura y con mayor desarrollo que Haití. Frente a esta gran afluencia de haitianos en Chile ubicados principalmente en la Región Metropolitana, nos preguntamos qué sucede con sus tradiciones culturales en una tierra que presenta características tan diferentes a estos caribeños y que los objetivos por trasladarle, en la mayoría de los casos están asociados a la búsqueda de una vida estable y segura para su núcleo familiar. La realidad, sociocultural que enfrentan los haitianos en Chile, es muy compleja, a diferencia de otros grupos migratorios que se han asentado en este país debido a la barrera idiomática que esta nación presenta. El problema económico, es una prioridad, que siempre se busca ser subsanada mediante la búsqueda de trabajo. Por esto antes que pensar en cómo mantener sus tradiciones culturales, “la mayoría de haitianos son buscando, buscando trabajando en empresa, no va a tener tiempo para... por eso porque ellos vivir en otro país ellos tienen muchas cosas que hacer con su plata, no van a divertirse así, porque son un país extranjero... tiene que trabajar para pagar de todo, no van a tener tiempo” (W.B. 2016; pag. 113).

En relación al apego por mantener sus tradiciones culturales pareciera ser que solamente está enfocado en cosas tan cotidianas del diario vivir como la comida, la educación, las relaciones interpersonales, así también algunos ritos como el matrimonio y otras celebraciones similares. Pero cuando nos referimos a los ámbitos que aluden a sus tradiciones artísticas todo parece cambiar y hay una cierta selección de esta. Dicha situación tiene directa relación con los orígenes religiosos africanos vinculados con el Vudú de las prácticas artísticas del país, ya que muchos de los haitianos han preferido mantenerse desvinculados con el ámbito popular de la cultura. Esto reduce el área de selección, para la posterior transmisión hacia las nuevas generaciones, donde lo más probable es que dichas circunstancias serán similares en un contexto migratorio.

A pesar de este contexto muchos piensan que la situación debiese ser diferente, ya que “es importante que cada haitiano que está en Chile, tiene que seguir transmitiendo sus tradiciones, la danza y la cultura a los chilenos, es igual que un producto” (M.M. 2016; pag.153), esta idea es una forma de adaptación al país receptor. El proceso de integración e interacción con un otro diferente, se construye permanentemente sobre un espacio de respeto e interés recíprocos. El desarrollo de dicha interacción, es de vital importancia para que las barreras de la segmentación -que existen en el caso de la comunidad haitiana en Chile-, así como las diferencias y choques culturales que se generan entre chilenos y

haitianos vayan disminuyendo. Una forma de solucionar este tipo de conflictos que se generan en estos espacios multiculturales es que, “si bien es importante no dejar perder su cultura, también es igual de importante incorporar elementos nuevos, como por ejemplo la danza” (J.C.P.P. 2016; pag.127).

Bajo estas condiciones, la idea de salvaguardar y transmitir sus tradiciones, no es una prioridad. Esto comienza a ser relevante, al momento de que se haya desarrollado una estabilidad económica en el país y cuando se logre construir lazos entre compatriotas que albergan el mismo interés cultural, quienes pueden generar espacios de encuentros, guardando ciertas fechas de importancia para la comunidad. Este escenario ha sido poco explotado, ya que la mayoría de los haitianos no cuenta con el tiempo necesario, debido al quehacer laboral, lo que impide explotar dicha iniciativa.

Pero a pesar de la vulnerabilidad que viven muchos haitianos, esto no ha impedido que en los pocos espacios y tiempos disponibles hayan logrado adaptar sus tradiciones al contexto nacional, sino más bien han influenciado en las formas que realizan estas festividades, principalmente en lo que respecta a los matrimonios, según su la mirada del entrevistado “El haitiano no presenta una necesidad cultural, sino más bien una necesidad de tipo económica, es por esto que sus tradiciones no son las que se modifican sino más bien las formas y momentos en que las desarrollan” (E.C. 2016; pag.89).

4.3.2. Danza haitianas que se practican en Chile.

Las practicas dancísticas realizadas por los haitianos en tierras chilenas, tiene directa relación con el imaginario espiritual que han construido dichos migrantes. Los elementos folklóricos que han trascendido en el tiempo y han traspasado fronteras, se limita a este colador invisible, llamado religión. Este argumento marcó un precedente desde la época de los 70' en la isla, cosa que podemos apreciar a simple vista. Muchos de los haitianos que residen en la región Metropolitana y que por diversas razones algunos de ellos han tenido que emigran a otras regiones del país, siguen fielmente sus fundamentos espirituales, manteniendo cierta distancia con el folklore que los conecta con las tradiciones del antiguo Dahomey.

El Konpa ha tomado gran preponderancia en los sectores donde conviven y coexisten los haitianos haciendo patria, festejando y divirtiéndose con este ritmo, el que se ha convertido en un punto de convergencia para todos los haitianos, sin acepción de personas. También se encuentra “el Rap haitiano, pero el Konpa es el más desarrollado en Chile, después viene el Gaga porque hay una Banda Gaga en Chile” (M.M, 2016; pag.147). Así también ha sido con el rap haitiano, estilo que se ha masificado al interior de la comunidad por jóvenes compositores que se abren camino participando de diferentes eventos migrantes y en festivales de hip-

hop. Podemos destacar el ritmo Gaga, que ha sido trabajado por una banda ubicada en la comuna de Quilicura, la Banda Prestige, que ha trabajado por varios años motivados por no olvidar su identidad folklórica, ellos no se encuentran identificados con ninguna religión y pueden interpretar sus repertorios siendo conscientes que su origen está al interior del Vudú.

También se encuentran los espacios comerciales en Santiago donde “están haciendo que entren los artistas haitianos para hacer grandes eventos como show live, ahí sí bailan mucho Compa”. (S.D.2016; pag.167). En la comuna de Quilicura poco a poco se están habilitando espacios para generar encuentros culturales, como es el caso de “restaurant haitiano que se llama Creole, kopoie, que está ahí detrás del mall de Quilicura, que todos los sábados tiene espacio de encuentro de haitiano, que tocan que cantan, ese espacio diría yo, que rescatan un poco de esa actividad.” (J.P.P.P. 2016; pag.125).

4.3.3. Sentido de Pertenencia.

La idea de pertenecer a una cultura o, a un espacio determinado, que te hace sentir conectado desde las prácticas habituales, o los alimentos que compras para preparar tus comidas, tú idioma, la forma en que te comunicas, hasta el tono y la acentuación que pones en cada palabra. Cada uno de estos elementos, te conecta y te recuerda tus orígenes, este vínculo que se mantiene vivo por los recuerdos de la memoria. Este tipo de acontecimientos, son las que muchos inmigrantes comienzan a vivenciar en su proceso de adaptación, el movilizarse hacia otro país, incide paulatinamente en su desarrollo y en el capital cultural, como también existen ciertas costumbres, rutinas, comidas en otros que tienen similitud a lo que sucedía en su país de origen, esto permite que muchas cosas por su similitud puedan ser reemplazadas. “Es la misma cosa, no hay cambio, es la misma cosa, ahora el efecto, como te digo, el impacto va hacer diferente , es igual si un chileno va a Haití, no va a encontrar sopaipilla, no va a encontrar completos, pero va a encontrar fritay, el fritay es la misma practica que tiene, que ese tipo de comida (M.M.2016; pag.146). Naturalmente el inmigrante adopta ciertos hábitos que pertenecen a la sociedad del país receptor, las personas al trasladarse intentan vivir de la misma manera que lo hacían en su tierra natal este comportamiento traerá ciertas modificaciones a la vida del extranjero o extranjera,

dependiendo del sistema sociopolítico que posea la nación receptora. Esta situación se dificulta, cuando las costumbres, entre las naciones involucradas son tan diferentes, como el idioma, el color de piel, el clima, las creencias ideológicas, el sistema social, entre otros, lo hace que el extranjero tenga la necesidad permanente de buscar en sí mismo y en sus pares, aquellas cosas que los hagan sentirse parte o perteneciente a un determinado lugar, como es lo que sucede entre haitianos y chilenos. Frente a esta situación tan compleja, los haitianos se encuentran esperanzados porque en algún momento, la aceptación y el intercambio de costumbres, pueda suceder y dar paso a la interculturalidad donde es importante “Intercambio cultural entre haitiano y chilenos, que puede enseñar a los chilenos y los chilenos nos enseñan a nosotros, porque con eso podemos hablar de multiculturalidad interculturalidad en función a la danza y la música. (J.C.P.P.2016; pag.127). El pueblo haitiano, siempre ha mostrado la permanente dicotomía de tener que abandonar su tierra aún no queriendo hacerlo, ya que necesitan buscar un país que pueda proporcionarles los servicios básicos para surgir y proyectarse individual y colectivamente. En este contexto muchos de los inmigrantes haitianos mantienen la nostalgia de su tierra y guardan en la memoria aquellas pequeñas cosas que lo unen con sus orígenes. Muchos de ellos recuerdan que en algún momento de su historia fueron esclavos y muchos aluden a ese momento incorporándose a ella, mediante ciertas aclaraciones como: “estuvimos esclavos” o “fuimos esclavos” (S.D.2016; pág., 2). Estas concepciones

producen el fortalecimiento de las raíces culturales artísticas individuales y colectivas. Sentirse haitiano, no pasa por rememorar todas aquellas tragedias que han acontecido en la isla desde tiempos inmemorables, sino más bien de valorar aquellos bienes inmateriales que heredaron en la isla. La memoria de los haitianos siempre estará vinculada con las manifestaciones artísticas, a sus comidas y los hermosos paisajes caribeños, en donde miles de haitianos pasaron su niñez. Las tradiciones culturales ayudan a mantener el nexo con el país natal, viviendo y conmemorando cada día las raíces y los recuerdos que te vinculan con tu país, “Es una manera de sentirse haitiano, de sentir que uno está en Haití, de sentirse vivo, la cultura, los colores, el calor, todo eso, es una manera de transmitir, Cuando cierras los ojos y puedes sentir que estás en Haití, bailando ese tipo de música, escuchándola (S.D.2016; pag, 10).

4.4. Importancia de la Transmisión de las danzas en los espacios Educativos en Contexto Migratorio.

4.4.1. Interculturalidad, aprendizaje por intercambio.

La realidad multicultural que actualmente encontramos en las escuelas de la Región Metropolitana y principalmente en las escuelas municipales, dan cuenta del gran asentamiento de extranjeros en la capital. Dicho contexto ha impulsado crear ciertas modificaciones en las prácticas educativas, para promover la integración y en ciertos casos, solucionar la barrera idiomática presente al interior del aula. Por su parte el gobierno ha establecido un discurso que favorece el respeto por las diferentes culturas que se insertan en nuestra sociedad, así como también ha analizado las cifras de la comunidad migrante presente en el sistema educativo escolar, sin embargo aún se espera que puedan crearse e implementarse planes de acogida y programas interculturales. “los espacio’ de educación que nos van a enseñar cómo debemos desarrollar las habilidades que tenemos, entonces eso espacio vital tienen un rol fundamental en la educación social” (J.C.P.P. 2016; 128).

Muchas de las comunidades educativas donde se integran niñas y niños extranjeros, buscan sus propios caminos para enfrentar dicha proceso, cosa que fue más compleja para aquellos establecimientos que incorporaron niños de

nacionalidad haitiana, por tener que enfrentar la barrera idiomática. Ésta problemática no sólo se enfrentó con las niñas y niños que se integraron a la comunidad escolar, sino que además se suma la dificultad de poder comunicarse con los apoderados haitianos. Esta es la problemática más visible, que se ha estado enfrentado en muchos establecimientos municipales, sin embargo en el transcurso del tiempo, han ido apareciendo aquellas diferencias que en algunos casos, han creado una cierta distancia entre el apoderado inmigrante y la institución. Los integrantes de la comunidad haitiana que residen en la comuna de Quilicura consideran que para subsanar las problemáticas existentes en la convivencia haitiana-chilena debe existir el “intercambio cultural” (J.C.P.P. 2016; pag.128), esto ayudaría a mejorar la tolerancia y el respeto hacía la diversidad cultural.

Las comunidades educativas juegan un rol principal en el aporte que se puede generar al integrar valores que son fundamentales para la convivencia. Esto podría ayudar a que las comunidades educativas pasen de ser multiculturales a interculturales. Para esto “sería importante por ejemplo, que tuvieran un profesor haitiano para que les enseñara las danzas tradicionales y la importancia de la danza en la escuela, pero creo que los niños que están estudiando acá no conocen mucho el valor ni el rol de la danza y de la música haitiana” (S.D. 2016; pag.168).

La comunidad haitiana presenta un historial cultural muy diferente a la que tienen los chilenos, esta diversidad puede ser un aporte sustancial para mejorar las debilidades de ambas comunidades. En el caso de la sociedad chilena, se necesita conocer y desarrollar el valor por el movimiento y el ritmo corporal, esta sociedad ha creado espacios, donde la metodología educativa apunta a instruir al ser humano por áreas, es por eso que podemos ver niños que utilizan su cuerpo de manera inconsciente y cuando les toca conectarse con sus ideas, sentimientos o emociones utilizando su cuerpo como canalizador de aquellos puntos de vista, se torna incomprensible y en muchos casos imposible de realizar. A diferencia de lo que sucede con los niños haitianos, ellos explotan su corporalidad al máximo, esto es el resultado de una cultura que nació bajo la herencia cultural africana, cultura que ve al ser humano como un todo, que utiliza la danza como un vehículo para relatar historias, para socializar, como también para expresarse y transmitir sus símbolos identitarios a las generaciones venideras, son conscientes del futuro, esta fue la identidad que heredó la comunidad haitiana y que ha permanecido hasta hoy en día. Es por esto que en Chile, es muy común ver a una haitiana o haitiano disfrutar plenamente de cualquier manifestación artística, en “cualquier lugar del mundo donde comienzan a tocar, a cantar, o a bailar, la música tradicional de Haití y hay un haitiano presenciado, él está listo para mirar, está listo para bailar, porque la música tradicional es una cosa de sangre, de alma y eso es muy importante. (W.B. 2016; pag. 102).

Esta diferencia en torno a lo que sucede con el cuerpo y la danza, es un buen punto de partida, para trabajar la integración intercultural al interior de las escuelas, ya que es de vital importancia, ya que es una forma de acoger y reunir a niñas y niños que forman parte de las comunidades educativas, para interactuar, vincularse y construir un espacio propio y diferente a lo que sucede en la educación formal. Es importante destacar que la danza dentro de otras cosas tiene un “rol de intercambio cultural, donde se da una instancia en que el pueblo haitiano llega al país, aprende la cultura chilena, así también el pueblo chileno puede aprender la cultura haitiana, y es ahí cuando hay interculturalidad uno respeta la cultura del otro migrante y el migrante respeta la cultura de chilena. Esto genera más respeto, más convivencia y mas felicidad” (E.C. 2016; pag.98).

5. Conclusiones.

El rol que tiene la danza para la comunidad haitiana que actualmente vive en la comuna de Quilicura, es particular según lo informado por las y los entrevistados, ya que este arte vincula a cada haitiano con el pasado como con el presente de Haití. Esto sucede principalmente por el valor histórico y el aporte que la danza realizó en la construcción de los relatos al interior de la comunidad que fue esclavizada en la isla, espacio que contribuyó a salvaguardar sus tradiciones socioculturales. Para cada persona, el rol que tiene la danza, es parte de una vivencia diferente y que determinará en gran medida en qué lugar de Haití nació y se desarrolló, cuáles fueron sus tradiciones familiares, que características tenía su comunidad educativa y si su grupo familiar participaba en la iglesia protestante. Este último punto es de gran relevancia ya que marca la diferencia acerca de la percepción que se tenga acerca de la expresión corporal, la danza, la música y las tradiciones culturales.

El estigma que existe en Haití por las tradiciones afrodescendientes es muy complejo, ya que estas se vinculan directamente a las prácticas espiritistas del Vudú como punto de construcción histórico cultural y desde donde además nacen la mayoría de las manifestaciones artísticas. De alguna manera esta realidad, ha

tenido al pueblo haitiano dividido y en un proceso de deculturación, situación que se presenta fuertemente en los grupos que han migrado fuera de la isla.

Cuando se indaga al interior del colectivo haitiano que se estableció en la comuna de Quilicura en torno a temas relacionados con su historia y sus tradiciones, muy pocas personas manejan un conocimiento formal acerca de estos temas. El resto de la comunidad se ha conformado con informarse mediante las tradiciones orales, o mediante vías de comunicación informal. Ellos no recurren a fuentes formales que sustenten dicha información, pero están fuertemente presentes en la colectividad y son influyentes en la población, siendo muy difícil cuestionarlas, principalmente en las personas provenientes de las provincias de la isla, esto tiene directa relación con el poco acceso que tienen estos sectores, a la información disponible en los medios de comunicación masivos, revistas en información online.

Muchas de las personas que participaron de las entrevistas realizadas para esta investigación, han expresado la nostalgia por su tierra, por sus diversas comidas, su gente, por el modo en que se reunían y por la forma en que se desarrollaban las festividades en Haití, sin embargo expresan que vivir en su país es casi un imposible, debido a la desigualdad social, la falta de seguridad y la inestabilidad generalizada. A pesar de las creencias religiosas de algunos de los entrevistados, ellos expresaron que durante su estancia en Haití, crearon un vínculo indirecto con las prácticas culturales del país, sabían que existían distintos espacios que

reunían a personas que participaban activamente en procesos formativos vinculados a las artes, con el fin de mantener vivas sus tradiciones. Algunos de los entrevistados, vieron en su niñez al interior de su familia, otros observaban como personas cercanas a ellos practicaban en su barrio o en sus escuelas, o lo que sucedía en las épocas de los carnavales, que de alguna manera les hizo entender que su cultura y sus tradiciones artísticas, tuvieron un peso histórico en su isla.

Hoy mirar y analizar desde un país extranjero, el modo en que se lleva a cabo esta misma práctica en Haití, sienten que cada día esa idea de tradición, poco a poco irá desapareciendo. Muchos de los nuevos chilenos haitianos sólo hablan español, saben que existe el creole, pero entienden que es el idioma de sus padres y familiares que viven en Haití.

Por otro lado la inserción de niñas y niños haitianos en los espacios educativos formales de Chile ha sido compleja, ya que este país no cuenta con políticas educativas que apoyen la inclusión de estos niños al sistema de educación formal. En términos de preparación de la comunidad educativa, aún queda un largo camino por recorrer, pensando en que la migración que ha crecido en términos exponenciales y que ha ido formando parte de estos espacios de educación, en los que lamentablemente, existe una ausencia de conocimientos metodológicos para enfrentar un proceso de acogida hacía una comunidad tan diversa y compleja en términos culturales, como es la comunidad migrante. Por su parte el Ministerio

de Educación ha ido solucionando sobre la marcha, algunas problemáticas vinculadas a temas legales, pero hasta el momento tanto profesores como administrativos no han sido formados para enfrentar este cambio social tan complejo. Lo difícil de este tema, es que la presencia migrante latinoamericana y caribeña ya lleva más de diez años en el país y aún no se han creado programas de acogida para la comunidad, programas de desarrollo intercultural o cualquier otro tipo de intervención que fortalezca los vínculos entre comunidades. Las diferentes comunidades educativas que cuentan con alumnos migrantes, han tenido que ir creando estrategias de integración sobre un curriculum que permanece rígido, y que de alguna manera impide el desarrollo transversal tanto de niñas y niños migrantes como de niñas y niños chilenos. En lo que respecta a la implementación de estas estrategias de integración, en muchos casos no han ido más allá de generar momentos para que las niñas y niños migrantes puedan presentar sus bailes nacionales y en el caso de las niñas y niños haitianos, que los profesores conozcan algunas palabras del idioma creole. Esto pasa principalmente porque trabajar en un espacio donde se arrastra una crisis con las políticas educativas, y donde sumarle las nuevas necesidades que se presentan en la sociedad chilena, se torna más bien una problemática de la cual recientemente se está creando una experiencia. Es por esto que la forma más amable para desarrollar un trabajo intercultural de niñas y niños haitianos en etapa escolar, es construir un espacio para la integración y el fortalecimiento de la identidad

mediante la danza y es importante entender el porqué de utilizar la danza para el desarrollo de un espacio como este y tiene que ver principalmente con dos factores: por un lado el aporte metodológico que entrega el trabajo de la danza, mediante la exploración sensitiva desde la corporalidad que nos permite, descubrir desde lo sensorial, lo cognitivo, lo afectivo y lo social, aquello que somos y que hemos construido, como también nos permite dialogar desde nuestra integralidad con todo aquello que nos rodea y con las personas que nos vinculamos y construimos historia. Por otro lado el rescate de los elementos identitarios de la historia de Haití, como parte importante de la idiosincrasia haitiana, la que se fue construyendo gracias a tres elementos: la tradición oral, los relatos musicales y dancísticos.

Hoy la danza es transmitida entre las generaciones de inmigrantes haitianos a través de la educación no formal, desde las familias y la comunidad misma. Desde ahí, es un aporte al fortalecimiento del grupo, del sentirse unidos, de las colectividades y a la vez de las identidades personales reforzadas por un sentido común.

Esta propuesta plantea, aportar de manera multidireccional, al cambio de paradigma que tiene la sociedad chilena, en torno a la presencia migrante afrodescendiente en nuestro país, desde un contexto educativo, reconstruyendo la identidad de esta colectividad en etapa escolar, donde es fundamental crear un

espacio donde ellos puedan tener la oportunidad de investigar mediante el cuerpo, su historia, su cultura, como personas que pertenecen a una tierra que tiene una historia diferente a la de Chile, pero no menos importante, sino distinta. Esta práctica promueve y estimula la adaptación y la cohesión entre las colectividades migrantes y las niñas y niños los chilenos, fomentando la tolerancia, la empatía, el respeto y nos sitúa en un contexto de igualdad de derechos. Esta práctica además determinará en gran medida, la forma que cada niño y niña se desarrolla y participa en la vida social y cultural del país. Para esto es primordial reconocer que esta colectividad infantil, presenta ciertas necesidades sociales que aún no han podido ser cubiertas al interior de nuestras comunidades educativas y de alguna manera, hemos aportado a su deculturación. La escuela necesita ampliar las herramientas metodológicas para integrar a la comunidad de niños y niñas haitianas que participar activamente del proceso formativo de la educación formal, creando un espacio vinculante con los elementos históricos culturales de Haití mediante la danza. Esto les permitirá, conocer e identificar la herencia cultural de su país, forjar la identidad cultural propia y vincularse desde sus raíces culturales, generando la posibilidad de ampliar el capital cultural de las niñas y los niños haitianos. Esta propuesta puede desarrollarse como un plan de acogida que integre y fortalezca el vínculo entre las diversas comunidades, tanto migrantes como chilenas, donde puedan construir el sentido de pertenencia hacia sus raíces desde el país que los acoge. Para esto la afirmación de la identidad propia y

particular y el fomento del respeto por la diversidad cultural, puede posibilitar la construcción de una comunidad educativa, donde en su conjunto cada uno desde su diferencia interactúe, participe y aporte al desarrollo de la integración, cultural, social y educativa desde la interculturalidad.

6. Bibliografía

- Álcantara, L. (2000). Técnicas corporales, la danza del esclavo Veracruz México. Universidad Veracruzana.
- Agencia de Calidad de la educación (2018). SIMCE. Recuperado de <http://www.agenciaeducacion.cl>
- Argentieri, C. Debandi, N. Modolo, V. Carvalho, J. (2017). Diagnóstico regional sobre migración haitiana. Buenos Aires Argentina. Coordinación de edición y publicación, Leguizamón, C. Juliana, J.
- Bastide. S. (1969). Las Américas negras. Madrid, España. Editorial Castilla, S.A.
- Bernet, T. (2009), en Miranda, E. y Rodríguez (19 - 2016). Educación no formal: Potencialidades y valor social. *Revista Cuba de Educación*. vol.36 (num.1). 69-83
- Brice (1996). Introducción de la presencia del fon en el creole habado en Haití. UNESCO serial article.

- Contreras, D. Cortés, S. Fabio, C. (2012). Niños, niñas y adolescentes migrantes y su derecho a la educación en Chile en, Los derechos de los niños, niñas y adolescentes migrantes, refugiados y víctimas de trata Internacional en Chile. Avances y desafíos. Santiago Chile: Edición: Carolina Silva Gallinato EIRL. Pág. 217 – 242.
- Coronel, F. (2013). Efectos de la migración en el proceso de aprendizaje-enseñanza y su tratamiento desde la escuela. *Revista Integra Educativa*, Vol. VI, pág. 57-77.
- Corbeta. P. (2003). Metodología y Técnicas de Investigación Social. Madrid, España. Edición Revisada.
- Departamento de Extranjería y Migración, DEM. (2018). Permisos de residencia. Recuperado de <http://www.extranjeria.gob.cl>
- Dilla, H. (2012). La migración haitiana en el Caribe: una propuesta para la acción. *Academia.edu*
http://www.academia.edu/8303456/Migracion_haitiana_en_el_Caribe
- Dodds, P. (2017). Cascos azules dejan víctimas sexuales en Haití en *Haití no Minustah*.

- Educación no formal (25 - 2006). Unesco.
- Edson, W. (2015). El papel de la cultura en la construcción de la democracia. *Una reflexión sobre la democracia cultural desde Haití*. Buenos Aires Argentina. Editorial CLASCO
- El Desconcierto, (09 - 2018). Piñera pasa la aplanadora y cambia por decreto Ley de Migraciones: Llegó el momento de poner orden en la casa.
- Feldmann, A. Montes, J. E. (2008). Haití: tribulaciones de un Estado colapsado. *Revista de Ciencia Política*, Volumen 28, (num.1), pág. 245 – 264.
- García, D. (2011). Las lenguas criollas del Caribe: Orígenes y situación sociolingüística, una aproximación. Vol. Pág. 24, 1-28.
- García, J. (2005). El decenio afrodescendiente. Agencia alai.
Recuperado de www.alainet.org
- Gentili, P. (2011). La educación en Haití: del abandono al caos. Buenos Aires Argentina: Editorial CLACSO.
- Giménez, C. (2003). Pluralismo, multiculturalismo e interculturalidad. *Revista educación y futuro*. N° 8, 11-20.

- Hidalgo, V. (2005). Cultura, Multiculturalidad, interculturalidad y transculturalidad: evolución de un término. Tarragona España. *Revista de ciències de l'educació*. N°1, 73-84.
- Instituto Nacional de Estadísticas (2018). Síntesis de Resultados. Santiago, Chile.
- Lahoz, S. (Ed.). (2012) Los derechos de los niños, niñas y adolescentes migrantes, refugiados y víctimas de trata internacional en Chile. Avances y desafíos. Santiago, Chile. Edición: Carolina Silva Gallinato EIRL.
- Lamaute-Brisson, N. (2014). Haití características demográficas. *Organización Panamericana de la Salud*. Recuperado de https://www.paho.org/salud-en-las-americanas/2017/?post_t_es=haiti&lang=es
- Lebosco, (30 - 2014). Lambi ou strombe géant. Recuperado de <https://www.dielette.fr>
- Leventis, A. (1954). Haití ciento cincuenta años de independencia. Departamento de Información de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. *Correo de la Unesco*, N°2, 1-36.
- Ley N° 20.370. Diario oficial de la República de Chile, Santiago de Chile, 12 de Septiembre de 2009.

- Martínez, J. (2016). Haití el antiguo régimen. *La revista de CCC*. Artículo 151, (Num. 8).
- Machín, M. (2011). Los derechos humanos y la migración en Chile. Desafíos y oportunidades para una convivencia intercultural. Santiago, Chile. Observatorio ciudadano.
- Meller, P. (2000). El modelo económico y la cuestión social. CIEPLAN. Recuperado de <http://www.cieplan.org/>
- Mezilas, G. (2010). El tiempo la memoria y lo sagrado en el Caribe Colonial. Ishareslide. Recuperado de <https://ishareslide.net/>
- Ministerio de Educación. (2018). El programa de Educación Intercultural Bilingüe. Recuperado de <http://peib.mineduc.cl>
- Mirabeau, D. (2013). Tradiciones danzario musicales de raíces haitianas en el oriente cubano. *Ritmacuba*.
- Morales, M. (2009). Educación no formal. Aportes para la elaboración de propuestas de políticas educativas. Montevideo Uruguay.
- Muñoz, P. y Ramos, L. (2017). Informe Anual de Derechos Humanos en Chile. Santiago, Chile; Ediciones Universidad Diego Portales. 329 –351.

- La tercera pulso (2018) Remesas al exterior alcanzan récord en 2017 y envíos a Haití crecen 12 veces en dos años. Recuperado de www.pressreader.com
- Rodríguez, G. Gil, J. García. E, (1996). Metodología de la Investigación Cualitativa Granada, España. Edición Aljibe.
- Savater, F. (1997). El valor de educar. Barcelona, España. Editorial Ariel S.A.
- Sáez, R. (2001), Educación Intercultural. (Madrid) España. Revista Complutense de Educación. Vol. 12 Núm. 2, 713-737
- Saint-Cyr, J. (2009). El sentido de la fiesta en el contexto de la identidad cultural haitiana. *Fiestas y Rituales, Memorias x encuentros*. Lima, Perú. Edición, Galán, J. y Dupligráficas Ltda. Pág. 236 – 273).
- Schmelkes, (2003). Educación intercultural. Reflexiones a la luz de experiencias recientes. *Revista Sinéctica*, (num.40), 26-34.
- Soto. C, Saavedra. X, Larraguibel. L, Flores F. (2017). *Estadísticas de la educación 2016 en Centro de estudios MINEDUC*. Santiago Chile. Editorial, Unidad de estadísticas.
- Soyinka, W. (2010). El renacimiento de Haití. *El correo de la UNESCO*.
- Stefoni, C. (2001). Representaciones culturales y estereotipos de la migración peruana en Chile. Red de Bibliotecas Virtuales de Ciencias Sociales de América Latina y el Caribe. Disponible en: www.clacso.org

- Taylor, S.J. y Bogdan, R. (1992). Introducción a los métodos cualitativos en investigación. La búsqueda de los significados. Barcelona España. Editorial Paidós.
- Thomaz, D. (2013). La migración haitiana tras la catástrofe. Alicante España. *Revista Migraciones Forzadas*. N° 43, 35-43.
- Toro, D. (09-2018). Ley de Migraciones: Los aspectos y fechas claves de los cambios anunciados por Sebastián Piñera. 24 Horas, Televisión Nacional de Chile. Recuperado de: www.24horas.cl
- Vitale, (1987). Haití la primera nación independiente de América Latina. *Revista todo historia*. Buenos Aires, Argentina, N° 245.

7. Anexos

7.1. Entrevistas

Inmigrante haitiano

Nombre: E. C.

Edad: 35 Años

Soy pedagogo en danzas tradicionales de Haití, Moderna, Jazz y otros y también soy sociólogo y varias más, muchas carreras, ajajajaj.

Pregunta:

En torno a identificar cual es el rol para la construcción de la identidad en la comunidad haitiana ¿Qué es, para los haitianos, la danza?

Respuesta:

Bueno, es una pregunta muy amplia, pero voy a tratar de responder, eeeeh, más resumido posible. La danza en Haití es una forma de expresarse, en Haití, todo se hace con danza, las protestas, matrimonio, las fiestas patrias todo, todo, todo, es danza, un partido de futbol, un equipo gana, al tiro como se dice en Chile, hay un grupo que sale con música y cantan, bailan, entonces cuando se habla de la danza en Haití, entonces cuando uno habla de la danza en Haití, uno habla de la danza en un país multicultural, donde existe una mezcla de más que cinco etnias

que forma la cultura popular Haitiana, que es el pueblo indigeno, los piel rojos, que vivía en la tierra, después llegaron los españoles con sus culturas, después llegaron recién la raza africana, porque todos los pueblos indigenos murieron por el tema de trabajo, y Haití nació en contexto histórico de cambio, de una necesidad de Europa de materia prima para modernización, ya existía la modernidad, es por Eso Haití es una cuna de mezcla de cultura, africana, europeo, europeo, americano, y al final, después de doscientos de esclavitud años nació este pueblo libre, mulatos, negros, y el pueblo indigeno en Haití, para decir que no existe, se ve en la raíz, porque Haití es una mezcla, hay gente negra, blanca, pero la cultura más fuerte es la cultura africana ,entonces en general la danza en Haití es una forma de expresión, hay haitiano esta triste baila, está, está contento baila, está rezando baila, entonces todo en Haití se hace con danza

Pregunta:

¿Qué valor tienen las danzas tradicionales y que significan para ustedes?

Respuesta:

Si, en Haití como un país con una diversidad cultural tan grande, hablando de danza tradicionales, a veces uno piensa son las danzas de origen africanas y no, y aún el mismo haitiano se puede equivocarse, porque cuando danza tradicional son todos tipos de danzas que se transmiten de generación en generación, entonces

tiene danzas que tienen origen campesinas, hay una cosa que se llama afrochi, el afrochi era la clase de los mulatos que son hijos de franceses y negros que son parte de la tierra, entonces en estas fiestas campesinas uno puede ver muchas cosas, muchas cosas, puede ser de origen de francés de origen africano y esta mezcla crea un, una identidad propia haitiana, propia haitiana, en las danzas tradicionales es por eso se dividen en dos: cuando uno habla de danza tradicional habla de danza profana y habla de danza sagrada, las danzas sagradas son danzas de origen africano que tiene que ver con una divinidad y las danzas profanas son danzas que no tienen que ver con una divinidad son danzas popular, que nace con la juventud, cada carnaval nace un nuevo slogan, nace pasos nuevos, es como, es una cultura que está creciendo popularmente y también existe lo que se llama danzas tradicionales danza urbana, danza clásica y danza folclórica, todo eso son tradición en el pueblo siempre ha existido un Haití clase alta, que hace baile clásica de origen Francia, porque el corriente de baile clásica en Francia tiene una gran influencia en todo la tradición del pueblo haitiano y las grandes escuelas mantienen la tradición y a un inicio había un rechazo en lo que es la danza folclórica porque no había una diferencia entre en Vudú y las danzas folclóricas hasta que se hizo una revolución y crearon danzas folclóricas a partir de la historia del pueblo haitiano que tiene que ver directamente con la llegada de los africanos para ser esclavos, todo los, el movimiento que realicen rezar a sus dioses africanos pidiendo liberación, entonces todo eso pasa cuando llegaba el

momento de la liberación llamaban a los dioses guerreros, los ritmos, todo un ritual sagrado, ritual, pasa a ser una representación una ehh...folclórica para recordar nuestro, raíz, como pueblo, entonces la cultura la danza folclórica haitiana, viene de la fiestas campesinas, viene en gran parte de la religión Vudú, y también la religión católica, porque los mismo ritmos que se tocan en Vudú, se toca en la religión católica pero con otro enfoque, por eso cuando toca Yanbalú para hacer una ceremonia no es lo mismo que toca cuando va a bailar folclore, el toque es diferente, lo que se tica en la iglesia es diferente también, entonces son los mismo tambores, la Conga, entonces es la misma celebración, donde hay, cuando la cultura se mezcla es difícil cortarlo, tiene que ver con todos los santos católicos, no son los santos de África, ero todos los países africanos que fueron colonizados por los cristianos, era obligación aceptar este dios, porque tú no puedes llamar a tú dios te matan, tampoco puedes rezar a tú dios solamente tú eres un esclavo no para adorar al dios, entonces que hizo el negro cuando iba a la iglesia, se quedaba en la puerta porque no podía entrar, porque es una cosa, su , su alma va a tener salvación es de la forma que obedece a su a su amo, y eso no tiene que ver con la religión de la época, cristianos, todo las corrientes, porque le gente no sabe, pensaba que era solamente católica, porque fue católica que tenía más potencia en América, pero son todas las corrientes como Estados Unidos, que después de miles de años de independencia mantenía la esclavitud en Brasil, era la misma cosa, y son países con tendencia cristianismo y cristianismo evangélica

además, jajajaja, si entonces para no ir fuera de la pregunta entonces la danzas tradicionales tiene que ver con todo lo que ha vivido como pueblo y que lo hace una nación y Haití nace con la independencia, pero antes de Haití existía Haití, es como un contraste, no como Chile, eehh toma independencia y sigue el mismo Chile, no es otra historia es otro enfoque es una ruptura total, con otro período, nace un nuevo idioma, es otra cosa, todo lo que el pueblo tenía prohibido para vivir para hacer como personas, con la independencia están buscando volver a su raíz, pero ya tenía una forma de ser que ni los haitianos, saben porque son doscientos años que nacen hijos padres nacen en esclavitud, entonces como la cultura africana en Haití es un reencarnación porque es fuerte la manifestación de los dioses, porque uno sino...podría desaparecer pero no pudo desaparecer porque es algo que está en la sangre y que es fuerte más allá de lo que uno puede ver, puede vivir, de hecho hay mucha gente son una lucha que quiere ser cristiano todos los días están rezando par que se aleja de los espíritus malos, de sus antepasados, por tema de contradicción (no estamos hablado de religión para no meterse en eso).

Pregunta:

Pero de alguna manera está implícito en las manifestaciones de las danzas de las tradiciones, las creencias espirituales están implícitas dentro de este quehacer dancístico en lo tradicional.

Respuesta:

En lo tradicional, por ejemplo, una persona que es evangélica, para decir tiene tradición, porque la religión evangélica existe en Haití hace mucho tiempo y no puede decir que es algo ajeno al pueblo haitiano, es parte y cuando se celebran baila y vas a ver que baila a la cadencia haitiana que es como de la forma popular que se mueve los haitianos bailando, va a ver a la persona evangélica está celebrando, uno puede, uuu!! parece que tienen un espíritu diabólico porque es la forma de mover que tiene que ver con la esencia de los negros, la danza africana en Guinea en Sudáfrica en cualquier lugar tú vas a ver que tiene similitud porque es la misma base, es la misma base, pero si cada vez que uno quiere habar de manera profundo de la danza folclórica haitiana, eeehh habla directamente de la representación, de diecinueve ritmos que son seleccionados que son seleccionados como danzas folclóricas que hay Yambalú, mai, Ibo, Nago, Petro, Sacra, hay otro Gaga, hay Pargor y son diecinueve en total, Coie, y todas tiene que ver con el ritmo, cada ritmo cada toque tiene una multitud de atracción a divinidades que tiene que ver con el canto que se canta, con el ritmo con el dios que está llamando, pero los ritmos tienen distintas etnias que adoptan un mismo ritmo, si, y tiene que ver con lo que es lo tradicional y tiene que ver con lo folclórico, porque lo folclórico es una extensión de las danzas tradicional, es por

eso en Haití cuando habla de danza tradicional habla de lo folclórica, es algo que uno trabaja para llevar al escenario, entonces se trabaja una postura, se trabaja un... como la corporalidad con una ciertas técnicas y en toda las escuelas tiene ciertas técnicas cuando se habla de danzas folclóricas, que sea en África en cualquier parte, los grandes Gospels de África todo tiene estructura todo se viene hacer como un método, pero danza tradicional es tan basta no puede decir cómo me muevo, cómo debe moverse es algo que se transmite y cada uno lo adopta de cómo es su cuerpo, entonces aaahh se baila pero es tradición, la música, tiene que ver tres cosas para ver la tradición en la danza en Haití, el ritmo, que cualquier tipo de ritmo va a tener vínculo con, con África, lo' movimiento, la forma de mover va a ver qué tiene que ver con un... con la voluntad es por eso siempre a baila con torso y cadera que son como son como se mueve mucho acá en Haití es el centro de la voluntad, el ritmo africano, el movimiento, como centro de la voluntad, el tercero siempre está buscando de ser feliz como si fuere una necesidad, porque un pueblo que pasa muchos años sin poder vivir, sin poder reír, es por eso cada vez la gente siempre en la cultura haitiana siempre se busca ser reír de sonreír ese es parte propio de la tradición de la danza africana, tiene que sonreír, jajajajajaj.

Pregunta:

Maravilloso!!!!

Respuesta:

Maravilloso, porque si no es una ceremonia o danza folclórica vas a ver que tocan muy poco Yambalú, que es mi danza favorita, vas a ver que siempre cuando habla de danza en Haití Gaga, heheheh!!!!!! jajajajajaja.

Pregunta:

Dentro de lo mismo fue lo que introdujiste un poco en la pregunta anterior pero para desarrollar más, ¿Cuáles son las danzas más importantes en Haití?

Respuesta:

En Haití, voy a salir un poco de mí como soy profesional en eso, para hablar más de lo que... la danza más importante en Haití es Yambalú, Yambalú que es la primera danza en el folclore haitiano y por lo que investigué también en vudú, porque Yambalú es danza de invocación, danza de pedir perdón, danza de hacer penitencia, entonces danza de esperanza, durante los doscientos años de esclavitud todo el tiempo que el pueblo haitiano cantaba, baila, no podía bailar trabajando ondula, es una forma de expresión como una búsqueda de libertad, entonces esta danza este ritmo que expresa todo como el sufrimiento de un pueblo que no podía explicar con ninguna palabra solamente a través de movimiento de ondulación de torno y de canto, lavando en el río cantando es una búsqueda de libertad y eso queda en la persona haitiana, cualquier haitiana que

esta triste va a ver que busca una canción donde puede expresarse para liberarse, entonces esta conexión con Yambalú, significa danza de serpiente, porque trabaja la columna, hay dos tipos de serpiente, pero que se llama uno es hombre, uno es mujer, que, que se yambala, que se Yambala, que es serpiente expresión, hay Yambala, Guado, hay distintos Yambala pero siempre en conjunto y cuando baila Yambalú se expresa movimiento de la naturaleza, la tierra los pies que están en la tierra, la mano a veces que hacen como pájaro ganas de volar, también en el mar solamente no trabaja con fuego porque es una danza que busca armonía, busca generar paz y hay distintos tipos de expresión de Yambalú por eso siempre para bailar Yambalú se pone ropa blanca, que significa pureza como un quiere purificarse todo eso significa Yambalú, pedir perdón tiene que ver con las divinidades de invocación de oración todo eso y es muy importante. Y la segunda danza que es muy fuerte en Haití que también se conoce mucho es Ibo, es una danza que no se usa casi en ceremonia de Vudú porque Ibo es una etnia que llegaron de África, de África y todos murieron o sea esta raza no crece mucho en Haití murieron porque no aceptaron la esclavitud, y prefirieron morir en vez de servir a las personas, lucharon lo que no pudieron luchar se suicidaron, porque tienen una conexión con sus antepasados, mejor morir porque en la otra vida nos está esperando la libertad, entonces lo les importaba la muerte, entonces como no había esta etnia más no hay como, porque invocar, hacer ceremonia porque cada una etnia hace su ceremonia, yo estoy vivo hago ceremonia a mis

antepasados, y todos los ibo ya se murieron , entonces no había como hacerlo. E Ibo empieza a tomar fuerza cuando llegaba casi al final de la, de la revolución haitiana donde los negros no querían más servir a los blancos y entonces el slogan, ¿entendiste slogan?, (Sí), ya, era “vivir libre o morir”, para eso llamaron a los espíritus de Ibo, es por eso Ibo, ahora en Haití con la independencia significa desafío a la libertad es una danza que nació con la independencia, es por eso expresa con fuerza alegría como fuerza de victoria es una danza de victoria, entonces viste de una época a otra como se cambia el sentido cuando uno habla de Ibo es esta persona que prefiere, que prefiere morir, en...para no vivir como esclavo, es vivir libre o morir aún eso no lo entendían aaa se da por vencido no, antes que Francia y los grandes países tomaron la decisión con la declaración de los derechos humanos, para decir que todos los hombres nacen libre y que son iguales, que tiene igualdad en derechos ya existe este concepto en África, no todos los pueblos africanos se sometieron a la esclavitud, pero si murieron, jajaja, porque era la única manera de escapar o no llega la colonización o morir, o morir, entonces fueron todos esta cosa que, permite que Haití tome su independencia por eso es una danza muy importante. Tiene Nago que es una danza de guerra que es una danza para invocar a dioses para dar la fuerza para luchar, para ser libre toda la danza folclórica en Haití tiene que ver con la historia de libertad, para resumir lo que dice arriba la danza en Haití es una expresión de libertad, Gaga que es una danza muy importante tiene más que ver con el tema de la religión

católica, ahí empezó porque Gaga todo el tiempo de pascua hay etnia que hacen peregrinaje, por ciento uno días caminando con tambores, jajajajja, haciendo ceremonias y esos son rituales, rituales, y con el tema de carnaval, perdió un poco el sentido de ritual y vuelve a ser una fiesta carnavalesca, jajajja

Pregunta:

¿Y eso pasó a través de los años?

Respuesta:

Si, practicando fue tomando forma, va a ver Gaga de Gonaïvef, Gaga de Leogane, y Gaga viene de do' partes, viene de noesty Gonaïve y viene de surest, quise, como es que se llama Leogane.

Pregunta:

Y dentro de estás danzas, ¿qué pasa con el Kompa?

Respuesta:

El Compa es danza tradicional que nace con la mezcla de la cultura francés, Compa es la danza popular y compa nación con lo que te digo la danza campesina, es por eso existe dos orquest nacional es lo mismo digo Bafona, hace función en todas las municipalidades para mostrar el folclore en danza, y el compa tiene estas dos orquestas tiene que ver con toda la fiesta campesina , San Juan

ahora, san Juan en mi país va a ver hay tropical en Haití y septentrional que son las dos orquestas más antigua, y ese mucho más ese tiene raíz en rock and roll , que tiene una influencia también en Jamaica, en Zuc, va a ver todas estas con Zuc tiene similitud, porque Compa es como cumbia, cuando uno habla de, a danza folclórica colombiana, no dice cumbia porque son un montón pero cumbia es la danza que uno baila y no se siente diablo no se siente Dios, me entiende, ese es el Compa el evangélico escucha compa sin problema y baila en dos, jajajaj, e' como entre medio, y compa también es música popular y después aparte crearon con influencia de salsa porque también tocar salsa en creole, es dentro de... porque Haití es la cuna del Caribe, tiene una similitud, está conectado con Cuba, con ehh, entonces el Compa no es una danza, el Compa es un ritmoailable.

Pregunta:

Hay una cosa que me parece interesante estuve leyendo dentro de la investigación en una época trasladaron esclavos de Haití a Cuba y ahí uno una fusión de lo que pasaba con las danzas tradicionales de Haití y Cuba.

Respuesta:

Mmmmm, no creo que es sólo una época porque toda la tradición de venta de esclavos Haití era como el lugar de llegada y después se distribuye a Cauba se venden en distintas partes, porque los esclavos llegaron, y después cuando, de

hecho Haití era parte español también y los franceses tenían más, más... potencia a esta época y llegaron a esta isla echaron a los españoles al lado y ellos tomaron la parte francesa y la parte de Haití y a partir de eso ahí viene toda esas cosas trata de los negros que salen de Haití Republica dominicana a Cuba, porque en esta época habían dos Haití, había una sola isla que se llama Española Republica Dominicana y Haití era una sola hasta que llegaron los franceses y se dividieron y cuando Haití se liberó, después ayudo a Republica también a liberarse después en un momento Haití también ocupo República Dominicana, jajajaj no podía creer por casi veinticinco años, sobre un tiempo de un gobierno que se llama buiye, buaiye y después los españoles tomaron el mando de Republica Dominicana y se independizaron, ajajaja.

Pregunta:

Dentro de todo esto tú nombraste ehh cuatro danzas que eran las más importantes.

Respuesta:

Nose si son las más importantes, porque en el folclore depende de lo que uno quiere mostrar nose si hay uno más importante que otro, lo veintiuno ritmo son seleccionado los veintiuno importante, petromaique se danza cuando uno va hacer una magia cundo alguien está enfermo, ya cada uno tiene su significancia si cada

uno tiene algo específico que hacer uno no puede decir cuál es más importante que otra, de acuerdo al contexto que se está desarrollando, por eso se habla de teatro danza, la danza es un teatro.

Pregunta:

¿Qué rol tiene la danza para los haitianos?

Respuesta:

Yo diría bien que rol tiene la danza en la manifestación cultural, creo que si tiene un rol fundamental para el pueblo haitiano que permite conectarse con su raíz porque es a través de la danza con su raíz, también siempre no es como no dejar la historia en olvido porque siempre en Haití la danza tradicional nos hace pensar que fuimos esclavos, no hace pensar que el mundo entero está en contra de esta tierra, que no es nuestro por desgracia de la vida nos encontramos ahí, jajaja, nos encontramos ahí nos hace pensar que fuimos el primer pueblo independiente del mundo como pueblo negro, nos hace pensar que todos los día debemos luchar para esta libertad, porque siempre hay potencia que te quiere dominar, nos hace pensar que siempre va haber conflictos porque es un país que económicamente que no está bien, culturalmente está muy fuerte, pero tiene una montón de diversidad cultural tan fuerte y es una lucha para no perder lo que es uno, la danza en Haití es una forma de resistencia en contra de la invasión religión, otros, otras

culturas como que tiene más hegemonía cultura americana, otros, entonces las danzas folclóricas es la danza que nos caracteriza como pueblo, entonces el rol que tiene es un rol de , como de fortificación, es como nos fortifica , nos hace sentir libre, y nos aprende a vivir y nos da esperanza, eso puedo decir que es la danza folclórica, a y si me pregunta cuando la ví, jajajaaja.

Pregunta:

¿Cómo se aprenden las danzas tradicionales en Haití, quienes aprenden las danzas tradicionales?

Respuesta:

En general todos los haitianos aprenden las danzas folclóricas, más bien hace más de veinte tantos años en kínder se enseña la danza folclóricas, en las escuelas también se enseña folclóricas, cualquier cosa que hace la persona es cristiana, evangélica, y no tiene ningún problema de hacer una expresión cultural porque el sentido es diferente, porque también hay lo que es música en vivo Racin, porque hay tres ritmos muy fuerte en Haití, que es la música tradicional, que tiene que ver con los tambores el vínculo directo con África, que tiene que ver con Racin, que es la misma divinidad con África con lo canto que usa tambor que hace una mezcla con guitarra, con contrabajo, con otros instrumentos que crea un ritmo más de fiesta maciv , masiva, también se llama Racin y tiene Compa que es

Compa bailable por ejemplo los grupos de Racin hacen conciertos, estas cosas y cuando una va a Compa va a bailar y en carnaval son los grupos de Racin son los más que uno baila porque la música de carnaval es más, es más eso entonces todos en Haití bailan y si transmite de generación en generación pero ya tiene que ver con la gente que es iniciadas que sus familias, y bailan pero ellos no se consideran bailarinas, cuando bailan una danza va a una ceremonia de Vudú, donde tiene un fin específico, tocan música y bailan para que los espíritus lleguen y bailan para los espíritus hablan y bailan para hacer curación ya en la danza es una expresión de todo, pero una persona que no es iniciado, eh hh como todo en Latinoamérica incluso en África, muchas culturas africanas cuando uno habla de dios habla del Cristo, y en mucho tiempo atrás era muy mal visto antes de la revolución que uno tiene que danzar folclore hasta que se hizo una diferencia entre el folclore y el Vudú, entonces la danza está en todo, de hecho la clase más, la clase alta baila más aún folclore que la clase baja, porque la clase baja siempre está más evangélico, entonces ya también hay un tema de discriminación en folclore, una persona que no puede enviar a sus hijos a una buena escuela y los pobres y son muy pocos de los haitianos que tienen esa oportunidad de pagar escuela de danza para sus hijos, porque no solamente en Haití porque tiene hijos paga colegio darle comida y después llevarlo a estudiar danza estamos hablando de clase media alta, en todo el mundo que baila hace las cosas miran televisión porque todas las músicas que hacen con coreografías, aprenden los pasos en la

televisión en el día día, también es por eso hay una gran diferencia con una persona es bailarín que es profesional que estudia danza que estudia los fundamentos tradicional de cada región de como es, entonces es un poco diferente en fundamento, de hecho es más grande problema que tenía cuando llegue acá, porque yo estudie danza de donde viene que hace, hay un intercambio cultural, como Haití tenemos más raíces en Guinea, en otra partes como escuela de danza Haitiana siempre llegaban africanos porque cuando uno aprende el folclore haitiano, es tan complicado, es tan complejo, hay que tener entender el cuerpo, porque en Haití cuando uno habla de danzar, de forma profesional para representar, entonces entiendo mi cuerpo yo puedo interpretar, eso que tiene que ver con la danza folclórica es interpretar lo tradicional

Pregunta:

¿Con un sustento teórico, con investigación...?

Respuesta:

Si, no hay danza sin teoría, pero a veces la gente no lo entiende eso, no hay danza sin... cualquier danza tiene su historia, donde viene, los profesores que tomo clases con ellos, “esta danza se hace así, así...ya esta coreo que va enseñar es una coreografía que hice para mi hija, o para aquel, para tal divinidad, es una

coreografía, pero la danza tiene que ver con el ritmo la forma, de moverse, que se expresa, que tendencia tiene, entonces...

Pregunta:

Son muchos los elementos

Respuesta:

Son muchos los elementos, jajajajaa...además la coreo africana, es tan amplia y basta y bella, jajajaja.

Pregunta:

Entonces un poco contextualizando, lo que pasa con la danza, con el tema de la identidad de los haitianos, pero como migrantes acá en Chile, también pasa algo con el significado de las danzas, El significado de las danzas viviendo acá en Chile es el mismo, o es diferente.

Respuesta:

Muy buena pregunta, hace un buen tiempo, hay un grupo de Gaga que está en Quilicura, que tocan música Gaga, la cultura haitiana en cualquier país a donde la persona va es el, mismo, es el mismo ya, puede ser cuando la persona emigra, emigra por la necesidad, no una necesidad cultural (Transformaciones de la

danza fuera de Haití) si fuera por la cultura uno quedaría en su país disfrutando de su cultura, la gente busca más por la necesidad de mejorar su calidad de vida, entonces para entender el contexto de la danza en Haití, creo que primero hay que ver qué tipo de haitiano emigra en Chile, que hacían en Haití, ¿bailaban en Haití?, si bailaban ¿qué bailaban?, u vas a ver que es el mismo que lo hace acá, si la persona era evangélica como en Haití vas a ver que llega acá va a ser evangélica, y cada vez que uno quiere expresar, si la persona no está ni ahí con la danza tradicional, porque.. vas a ver tampoco está ni ahí cuando llega acá, va a pasar lo mismo, entonces el contexto no cambia mismo, vas a ver que si un grupo de haitiano va a protestar, lo que va hacer un banda de Gaga, jajaja, una banda de Gaga, lo que estoy pensando, también la gente en Haití que vive la cultura es mayoritaria, y la gente que viajar también acá, no todos son evangélicos, pero los evangélicos tiene lo que tiene que ver, este tema no quiero decir sonificación, porque la religión tiene esta tendencia, de manipular a la gente, tú me perteneces, entonces esta gente hacen grupos juntos, se hacen todos juntos, entonces para el pueblo chileno, puede ver más a este grupo de personas porque son más visible, en tema de juntar todos los domingos a la iglesia, pero son una multitud de haitianos que están acá, que no están ni ahí con ir a la iglesia, que tampoco tienen tiempo, para una banda de Gaga acá no hay, yo como profesor de danza todavía no puedo hacer clases de danza con música en vivo, porque es muy caro comprar un tambor pagar dos tres músico, es difícil juntar músicos, es difícil

encontrar que toquen ritmos haitiano', y si no aprenden a tocar haitianos tiene que hacer cinco o seis clases para poder vivir y no hay eso, entonces los músicos acá el interés por la música haitiana es muy poco, es muy poco, aunque lo puede aprender, pero pucha la gente acá apren más a tocar no como... va hacer una forma de vida, pero para trabajar todo lo que es para una forma de vivir también debes vivir de eso, vas a ver que los chicos tocan más Mandingue que conoce hace tiempo acá.

Pregunta:

Muchas veces entra por moda.

Respuesta:

Pega más por moda, es por eso es que hago la diferencia con la cultura en Argentina, que acá yo que vivo hace siete años acá soy famoso en Argentina, en Brasil, todo el mundo me está llamando, en Uruguay ya perdí un pasaje, me comprar otro para ir en octubre, recién después de tomar fama afuera, ahora cuando hago seminario si hay diez o quince persona interesadas, todo lo que se hace acá es copia de otro país, pega en Argentina, ya pega en Chile pega en... hasta los grupos famosos Luis Fonsi cuando hacen gira primero pasar en Argentina después último Chile, ajajajaja, sí yo ví esto, que los grandes artistas alvin Aylin vino varias veces en Argentina, todavía no llega en Chile, pero la

cultura todo el mundo hace danzas africanas en Argentina, hay tantos africanos, en Brasil también, todo Brasil tiene una cultura tan fuerte, como Samba como orixás, puede decir danza africana hay un montón de danza...

Pregunta:

Afro brasileño en sus distintas manifestaciones, ya sea populares...

Respuesta:

No afro africano toman de mandingue, haitiano, ahora recién un amigo me mando un video de una obra de danza haitiana en Brasil, como encantaron, mira estoy haciendo un proyecto, una carta de compromiso para dar taller e ir por municipalidades jajajaja, entonces allá hay más cultura, más cultura en el resto de continente.

Pregunta:

Si porque desde el gobierno impulsan también muchísimo más y se abren más espacio, la gente tiene más interés, en cambio acá es más complicado.

Respuesta:

Si, entonces cuando el haitiano llega acá, pucha, la vida tan dura, la' persona'... es por eso la danza también folclórica es cuestión de elite también, el pueblo que es vuduisa es como, iniciado es su forma de vida, es lo mismo.

Pregunta:

No es una manifestación artística

Respuesta:

No es una manifestación artística, pero lo que yo hago como una manifestación artística es una cuestión de la clase alta en Haití, si una buena función de danza e' caro, porque es tan teatral requiere de tanta tannnnta capacidad física y preparación de expresar lo justo cuando uno está poseído debe ser actor para hacerlo, jajajaj, si

Pregunta:

De acuerdo a tus conocimientos, ¿cuáles son las danzas haitianas que se viven en Chile?

Respuesta:

Mmmmm yo puedo decir naturalmente que nose si hay Gaga, Gaga se vive porque cada cosa que se hace una celebración, los chicos tocan Gaga y todos bailan, un grupo bailan, pero la migración haitiana es tan nueva, tiene tan, tan...

eso como tan opues, opuesto a lo que es el haitiano, porque acá la gente es serio no son alegre, nosotros somos alegres nos saludamos en la calle, pero acá todo es diferente y hay una barrera de idioma que hace que la persona vuelva a ser tímido, pero el haitiano es tímido, a veces cuando ven al haitiano como se ve tan tímido, el haitiano es explosión total, entonces hay tanta cosa que hace uno no olvida su cultura pero esta un proceso de adaptación, aprender el idioma, buscar un trabajo, los chicos que conocen trabajan de lunes, hasta sábado medio día, o sábado todo el día hay algunos que los obligan a trabajar hasta los domingos, entonces no hay acceso para que expresen su cultura, porque este país falta mucho para que se puede ver la interculturalidad, de hecho no hay ni paciencia ni tolerancia para aceptar al otro como extranjero, entonces es complicado es muy difícil, que es muy distinto a la cultura africana, son los chilenos que tomen esta posición, soy chileno adopto danza mandingue, viajo a África, traje un negro entonces la acogida no es lo mismo, yo viajo a Chile, yo para implantar la danza haitiana es porque soy Evens, porque si no no podía, porque todo lo que hago lo hago sólo nadie me apoya desde los bailarines, hasta otros todos ooo me gusta quiere pero uno termina haciendo todo, y es difícil cuando uno no tiene apoyo en la cultura, la Florencia Valdez que hace danza africana trae a Diara, (músico africano), la Bárbara trae a su marido que es músico africano, y trae a distintos otros profesores, lo propagan lo comparten y también estas danza africana vuelve a perder su característica, porque vuelve a ser egoísta, porque si no vas a

compartir con lo que hace lo mismo que yo, el refrán en la boca del chileno, eso es mío, no lo comparto con el otro, porque es mío, mi músico, mi profesores todos vienen para acá para, entonces el contexto africano es distinto.

Pregunta:

¿Todo es hacia afuera?

Respuesta:

Es todo es hacia afuera, hacia el otro es de compartir, pero acá es muy diferente, muy diferente acá mismo la gente que hace danza africana los que hacen afro colombiana hace sólo afrocolombiano, los que hace danza mandingue hace sólo mandingue, que tiene que ver con la danza haitiana soy el único bailarín haitiano que llega acá a estudiar danza que es profesional y que tiene un nivel de cultura, muchos haitianos va a pregunta que es lbo y no sabe, es lo mismo que pregunta al chileno que es Cueca no sabe ni baila cueca es lo misma que pasa en Haití, puede haciendo unos paso como loco cualquiera por fiesta patrias pero habla de Gaga y todo, Gaga, mover no es eso en realidad.

Pregunta:

Es algo específico

Respuesta:

Algo específico, que tiene distinto folclore cueca depende de la región que viene depende de los nuevos países que lo conforman, Perú es igual distinta cosa que la gente no lo saben, no lo saben, entonces es difícil para que la danza se propaga, porque no viene por una necesidad chilena, llega acá por una necesidad haitiana, me entiende, por ejemplo como que traje la danza acá que hice compañía, hasta mismo haitiano ofrecí curso gratis y no puede tomar porque no tiene tiempo para eso y yo tampoco puedo ofrecer gratis cuando hay una presentación porque tampoco están disponibles porque están trabajando, entonces tampoco me sirve como profesor porque yo vivo de eso, jajajaja, me entiendes, entonces yo cuando escuche danza haitiana parece que... danza africana, hay que entender lo que es la danza haitiana porque la danza haitiana en América es la danza africana más pura desde lo tradicional, porque cuando uno habla de mandingue es una coreografía no es una cuestión un montón de coreografía para ver como los chicos hace papapapam!, con la música, como entran improvisan, jajajaja, es urbana es la distinción cuando uno va a kordesam que es una gran escuela en Sudáfrica, que hace una compilación esta mujer es una diosa en lo que hace, que bailan en la arena cuando uno hace... el ballet de Senegal, con una mezcla de saltos acrobacia porque la danza africana lo que hace es interpretar la naturaleza, aéreo tierra aire fuego los cuatro elementos de la naturaleza,

Pregunta:

Es parte de la cosmovisión.

Respuesta:

Es parte de la cosmovisión, de cualquier tipo de danza y va a ver eso, pero al final, al principio acá danza africana, como no llegaba tantos africanos era lo mismo que hacia Edel, es lo mismo después que hace la Florencia, es lo mismo que hace otra jajajaja, como si no se puede crear, jajaja

Pregunta:

Me cuestiono también eso...

Respuesta:

El Cucuc e ete, ete, ete, son cuatro cinco, seis paso nada más y e coreografía de Cucu, y son profesores de danza africana cuando empecé a enseñar yo también tenía ramo de danza africana que es fundamento de danza africana de cómo sale como se corta y como uno lo transforma en el escenario, son muchas cosas, jajajaja,

Pregunta:

Qué pasa con la visión con el lenguaje, con la identidad corporal de cada profesor, y ahí entra mi cuestionamiento, que pasa con eso porque hay danzas que se

transmiten pero estamos fuera del contexto africano, no estamos en África y hay gente que trae material...

Respuesta:

No es eso, la persona aprende y pucha ya sabe cuatro ritmo cuatro coreografía ya es profesora de danza africana, enseña, igual está bien de forma urbana, difundir tiene un lado positivo pero cuando va más allá, uno puede pensar de danza africana es mandingue y no dentro de la danza mandingue hay un montón de tradición, cuando uno puse a investigar o hablar con gran profesores para entender, yo a pesar ve no un gran profesor que me invito a tomar la clase y fui y tuve la oportunidad de traducir para él y dijo lo mismo que siempre pensé que era solamente n Haití y no era africano naturalmente no tiene mucho que hacer ni hombre ni mujeres porque casi no trabajan, porque uno cosecha y espera y hay un montón de armas que están perdiendo porque no llega tanto la globalización es la globalización que privatiza al hombre que lo mantiene trabajando, jajajja en África no baila desde chiquitito todo el día está bailando tocando música tocotukupapapa (tararea el sonido del tambor), jajajaj y todo el tiempo están haciendo los mimos y no se lesiona nada y lo que nosotros hacemos como profesores es que queremos compartir nuestra cultura, es condicionarlo prepararlo y hacerlo que se puede compartir, entonces tiene una forma de aprendizaje una metodología sin una metodología no se puede aprender, uno hace el paso con la música tu paras para

explicar el paso lento para explicar la persona se pierde y la música papripu (tararea el sonido del tambor), sale todo, pero entender como es la volada como sale el brazo, no entiende nada, jajajaja.

Pregunta:

¿Quiénes practican estas danzas y quienes impulsan estas danzas haitianas?

Respuesta:

Para decir la verdad en Haití acá en Chile, no se ha impulsado aún la necesidad básica, no creo que van a pensar hay espacio cultural, porque para una persona migrante es una vivienda y venir de Haití ser pobre, buscando trabajo, no está cuesta para legalizar porque la única forma para legalizarse no es a través del estado, no reconocen derecho, es a través de la empresa privada con solo un fin económico que te puede dar acceso para saber si te puedes quedar o ir del país, entonces no hay alguien que lo está impulsando, porque yo puedo decir yo lo hice pero lo hice por mí no lo hice porque no puedo darlo para impulsar a los haitianos deben tener un espacio donde los haitianos puede venir a bailar, puede juntarse para bailar, pueden mostrar lo que aprenden, compartir los conocimientos, no hay este espacio, podría decir que hay, pero no hay, todavía no hay un grupo de chilenos que diga yo voy hacerlo la danza haitiana como una profesión, si lo hago como una profesión si lo hay trae un profesor de afuera, por ejemplo yo tengo

bailarines que están tomando clases conmigo pero ellos enseñan mandingue, hacen lo que hago porque les gusta demasiado y les ofrezco para aprenderlo casi gratis también, no es lo mismo para los haitiano ve te doy una beca para estudiar danza en mi escuela, pucha y después estudia y no puedo darle trabajo es difícil encontrar trabajo en danza, porque en danza, entonces es todo un problema que la danza en Haití está en su proceso de cómo lo mismo primitivo en Haití donde no se puede expresar se puede solamente bailar con ondulación y cantar porque es una expresión de miseria, que uno quiere salir de esto, lo amento ero el contexto es muy diferente, es muy diferente.

Pregunta:

¿Cómo se aprenden y se transmiten o pequeños grupos en el caso tuyo que eres profesor transmiten tus tradiciones en tú grupo e tú compañía?

Respuesta:

No, creo que es fácil, en lo haitiano entre ellos, tiene un tambor, uno lo toca, y ahí tú va a ver que cualquier haitianos que esta, se va a bailar, jajajaja que sea evangélico, delo que sea, se va a bailar eso es lo que estoy diciendo, no hay instancia de junta porque el país no es tuyo, naturalmente uno se junta con los amigos para tocar en plaza pública, y acá no es tradición estar en praza, las prazas son para los niños, de hecho a los peruanos lo exigen mucho porque va a

praza de armas es una praza, jajaja, es una praza para que uno llega para mirar la catedral o sentar estar a alguien si conoce el país, es un punto de encuentro donde los migrantes llegan, palacio de Moneda eso lo critican, imagínate si hay haitiano en cada praza bailando chhhhh!!! estos negros viene a mover la cadera, cosa como vulgar erótica, cualquier cosa esa acusación, entonces es difícil pero sí la sociedad chilena está cambiando por la llegada de tantos migrantes y poco a poco es un proceso poco a poco se va creando pero el caso haitiano es un tema delicado el tema de la danza el tema de la cultura, porque los cubanos llegaron pero el tema de la cumbia no es nueva para el pueblo chileno, los africanos llegaron pero la danza mandingue no es nueva, esta hace mucho tiempo acá yo llegue hace siete años acá en Chile y fui yo el primero que intente hacer danza y mucha gente podían venir, pero son tan profesional pero tienen miedo que el paso no sale, porque el chileno tiene mucha vergüenza, cuando es algo que tiene grado de dificultad, por su ego prefiere no participar, jajajaja, pasa mucho eso, “ hay me gustaría mucho ir a tú clase pero me da vergüenza, dando jugo...”, pero está bien es algo nuevo, es algo nuevo yo no sé, yo voy a la clase de la Florencia con le Cele, yo doy jugo siiii, yo aprendo pero el momento para entenderlo, al inicio da jugo, cuando sale sale bien profesional pero, jajajaja, pero cualquier cosa que uno va a prender que es nuevo, se transforma en aprendizaje, pero la persona, Evens, si hablamos de profesores, Evens es un gran profesor pero me da miedo tomar su clase, jajajajajaja.

Pregunta:

Y en relación al espacio que tú tienes o de encuentros donde la danza aparece de manera espontánea, ¿cómo en estos espacio se aprendieron estas danzas, aprendieron imitación, la aprendieron acá, algo conocían?

Respuesta:

Creo que para los haitianos bailar es espontáneo, cuando la persona ya es evangélica tiene miedo de mover, y también el haitiano baila en conjunto cuando todos bailan y, hasta compa no se baila a la luz, cuando se baila en Haití apaga la luz, jajajaja, se baila casi en la oscuridad, si uno va aún bar en Haití no con la música sala, con mucha luz la haitiana no baila, jajajajaja, baila pero el folclore no cuando se pone la música, todos la gente baila, el tema de la juventud también la juventud no tiene vergüenza baila en cualquier momento una vez que la persona se caso señor señora, ya mantiene una postura diferente si parece que Haití es un país machista también no hay que olvidar que hay machismo, jajaja, el machismo esta de cierto sentido, pero si se comparte la danza de dos formas, siempre cuando uno está bailando hay Evens enséñame el paso, uno da el paso tú lo siguen y se comparten y ahí ooo feliz, siempre cuando va a una fiesta una vez que un día de migrante yo preparé un grupo de haitiano siempre hace un show y la última música y el profesor el coreógrafo para adelante y enseña lo paso básico de

Gaga y ahí todo bailan y aprenden heeee!!! Jajajajja, se comparte mirando y aprendiendo.

Pregunta:

¿Por qué hay que aprender estas danzas tradicionales de Haití?

Respuesta:

Hay que aprender la danza, primero respuesta puede decir que bailar es una necesidad, bailar es una necesidad, moverse es una necesidad y creo que importante aprender la danza, porque la danza es la educación física que requiere déjate llevar y se feliz, jajajajajaja, si pero, pero el porqué que uno tiene que bailar la danza tiene que ver con una decisión propia con una búsqueda porque no todos bailan por bailar, porque esta momento ya heee!!! (Alegría), un partido de fútbol hay distintas instancia que baila uno baila para sentir que está con vida,

Pregunta:

Y dentro de esto que rol tiene la escuela, hablando en contexto migratorio, acá en Chile, que rol tiene la escuela dentro de esto?

Respuesta:

Primero creo que la escuela, ¿qué rol podría tener que rol tiene?, el rol en la escuela, porque la escuela acá es chilena po, entonces no hay como hay el niño

haitiano acá integra a la escuela para que baila su danza, entonces ahí no sé cómo responder esta pregunta.

Pregunta:

Que rol tiene la danza en esto de la transmisión de las danzas tradicionales haitianas, que rol podría tener?

Respuesta:

Si que rol podría tener, un rol de intercambio cultural se da una instancia que el pueblo haitiano llega acá aprende la cultura chilena también el pueblo chileno aprende la cultura haitiana, y ahí también cuando hay interculturalidad uno respeta la cultura del otro... del migrante, y el migrante respeta la cultura de acá y hay interculturalidad este genera más respeto y más convivencia y mas felicidad también.

Pregunta:

¿Es difícil mantener las tradiciones cuando uno está afuera o es más fácil?

Respuesta:

Ehhh depende eso establecer tres categorías depende de la edad de llegada. Depende del grupo familiar y depende de la conexión que uno tenga con su familia, sus padres trabajar tan muy poco tiempo comparten, debe hablar español.

Habla de nosotros, los profesores la gente que trabaja en eso, yo hago clase de cultura haitiana pero los haitianos no pueden venir, lo comparto más con los chilenos, por el tiempo porque la persona trabaja y después el trabajo llega tarde en la casa si en Haití nose acostumbra a tener una vida cultural, no va a priorizarlo acá, va a ser difícil.

Pregunta:

¿Cuáles son las dificultades de la danza haitiana en contexto migratorio?

Respuesta:

Creo que la danza en si en el contexto migratorio, no tiene mucho dificultad en el sentido de apreciación todo el mundo aprecia la cultura haitiana, aaa que alegre hay que bonito, pero la dificultad esta, en que si uno hacer algo y quiere compartirlo no puede ampliarlo ahí poco a poco uno va perdiendo las ganas de hacerlo, nose si me entiendes, ese es la dificultad.

Inmigrante haitiano

Nombre: W.B.

Edad: 37 Años

Pregunta:

¿Qué es, para los haitianos, la danza?

Respuesta:

¿Cómo?

Pregunta:

¿Qué es, para los haitianos, la danza?

Respuesta:

Por cada... yo pienso, por cada haitianos la danza tienes un definición, pero como, como para mí la danza es muy especial, es una manera de para divertir una manera para hablar, una manera para vivir y una manera igual para expre, expre...

Pregunta:

¿Expresar?

Respuesta:

Es como una vida, para mí eso yo pienso

Pregunta:

¿Qué valor tienen las danzas tradicionales de tú país?

Respuesta:

¿Cómo?

Pregunta:

¿Qué valor tienen las danzas tradicionales de tú país?

Respuesta:

En mi país no, tú sabes que hay varios danza tradicional, hay Congo hay combit, hay Vudú, el folclore de Vudú y eso por momento eso es como, antigua por ahora la mayoría de la población adopte, Le Compa, Le Compa, pero la gente que tiene más edad ammm le gusta más Gaga, folclore, Le Congo, pero los jóvenes sabe más Le Konpa.

Pregunta:

En relación al valor, profundizando en esa pregunta. El valor que le otorga la gente en general en tú país, es importante o no, tiene un lugar importante, tiene un lugar significativo.

Respuesta:

Si es muy importante, hay una cosa en mi país, un instrumento en mi país, cuando alguien le toque, y toda la gente es casi como la gente es listo para bailar, como le Tambo.

Pregunta:

¿Tambor?

Respuesta:

Si, en mi país se llama tambo, cualquier haitiano comenzar a bailar, cualquier persona pastor, jajaja, escuchar un sonido de Tambo, tu puedes ver su pie hacer una movimente, su cuerpo no puede hacer un movimientos, pero su pensamientos el tiene una parte de su cuerpo que hacer un movimientos, porque le Tambo es como él, nose como puede decir esta palabra es creole decir santrais de la población, santrais es una cosas que es muy profundo muy profundo del corazón de los haitianos.

Respuesta:

¿Qué significan para ustedes estas danzas tradicionales?

Pregunta:

Las danzas tradicionales, yo puedo decir, que como, es como una manera de vivir de vivir de la población, porque tú sabes Haití es un país que, como puedo decir, es un país pobre y cualquier manera, que es un país pobre, pero cuando hay músico tradicional hay danza tradicional, toda la gente olvida si, si tiene hambre, todos comenzar a bailar, porque es una cosas de sangre, se puede decir, cualquier, hay músico hay grupo de música cualquier lugar del mundo que comenzar a tocar o a cantar o comenzar a bailar, de todo haitianos, es como, está listo para mirar, está listo para bailar, porque la música tradicional es una cosa de sangre, de alma y eso es muy importante.

Pregunta:

¿Bailar es lo mismo danzar?

Respuesta:

Yo pienso que no, hay un diferencia, yo pienso que bailar es como... cualquier persona puede bailar, pero danzar es como, tiene que aprender, para mí, es eso yo pienso, cuando el pueblo haitiano tu sabes que es un pueblo que vino de África,

nosotros tenemos, tenemos como bailar, nosotros tenemos eso una cosa que fundamental en los corazón, porque no necesita alguien venir a mostrar cómo puede bailar, porque ellos es como perder su cabeza en bailar, puede decir eso.

Pregunta:

¿Y la danza?

Respuesta:

Y la danza hay varios grupos, varias personas que aprender hay como un universidad se llama ENATS, es un lugar que enseñar todo parte que son adentro del art y ellos igual hay clases por todo, si tu quieres aprender pintura, si tú quieres aprender artesanía, si tú quieres aprender a bailar, tu puedes aprender y la gente le gusta bailar aprender eso y hacer escuela otro lugar otro ciudad, enseñar la danza tradicional de Haití, eso.

Pregunta:

¿Cuáles son las danzas más importantes y que significado tienen?

Respuesta:

Podría decir otra vez

Pregunta:

¿Cuáles son las danzas más importantes de tú país y que significado tienen?

Respuesta:

No entiendo tienen, que es eso tienen, (tú sabes mi español no es muy bueno)

Pregunta:

Si, no hay problema, ¿Cuáles son las danzas más importantes de tú país?,

Respuesta:

Si, como yo comenzar, te dijo que la danza que es más importantes es Le Compa, Le Combit y Le Vudú, Vudú es una religión pero igual hay una parte adentro del Vudú que tiene su propia manera de bailar y hay mucho persona que cuando habla de Vudú cuando habla de Gazin , Gazin es una parte en la música en Haití que más importante.

Pregunta:

¿Y qué significa El Compa, de qué se trata El Compa?

Respuesta:

Le Compa, yo pienso que Le Konpa es una manera de bailar un ritmo que una persona se llama Ti Mando, que creer es el fundador de este ritmo, y este ritmo

hay mucho año que nosotros aprender y nosotros bailando de eso y todos los haitianos le gusta Le Compa, cualquier a la iglesia nosotros ehh tocar compa a la iglesia, jugando de ese ritmo en todo lugar encontrar Compa y Compa no es una, una ritmo que es solamente en mi país Le Compa hay mucho país que sabe que eso Compa porque hay mucho grupo que jugando de todo otro país como Martinica, Guadalupe, los país de francófonía y eso, conocer bien que es Compa, pero por nosotros haitiano cuando este ritmo comenzar a jugar cualquier haitiano comenzar a bailar porque es un ritmo que muy importante por nosotros.

Pregunta:

Y en la danza porque eso es en el área de la música y en la danza El Compa que significa de que se trata el baile compa.

Respuesta:

Hay una manera de bailarlo cualquier persona no puede bailar Compa, pero cualquier persona si mirar y después puede bailar porque no es un ritmo que son difícil y, no todo haitiano puede bailar Compa pero hay haitiano que son más bueno que otro, porque este bailar tiene un filosofía de cómo puede bailarlo, de todo así.

Pregunta:

Eso es la manera de bailarlo, pero si tú tuvieras que explicarle a otra persona sobre el Compa y tuvieras que decirle, esta danza se trata de...

Respuesta:

Ya, yo puedo explicarle una parte que la definición de Konpa, pero de todo integralidad no puedo decir de todo, porque la verdad yo puedo explicar qué es eso Le Konpa, yo pienso que Le compa este ritmo tienen un propio definición.

Pregunta:

Y el Congo

Respuesta:

El Congo es una danza que muy importante, pero por momento es un ritmo que comenzar a perder su calidad en mi país porque son una danza que muy antigua

Pregunta:

¿Y de qué se trata el baile Congo?

Respuesta:

Aaaamm, hay una cosita en mi país que se llama scuát, scuát es un grupo de hombre que trabajar en el jardín que como, hacer plantación y ellos utilizar Le

Congo, cuando ellos trabajando cantar y bailar y cantan trabajo, ellos trabajo ellos igual bailar, pero hay grupo que aprende a bailar Congo que ellos hacer una como puedo decir, es como tú puedes entrar a un teatro y asistir como este bailar, eso

Pregunta:

¿Y racin?

Respuesta:

Es una ritmo que viene de África de los Guinea, porque hay mucho descendientes de Guinea que utilizar ese ritmo, es un ritmo que típico de África

Pregunta:

¿Y de que se trata el baile Racine?

Respuesta:

Aaam, podría decir otra vez.

Pregunta:

¿De qué se trata el baile racine?

Respuesta:

Racine es un ritmo que viene de un, igual que viene adentro del Vudú, porque yo no puedo decir son iguales, pero puedo decir que viene de Vudú, porque un

persona que practican Vudú utilizar mucho este ritmo Racine, pero hay grupo típico que tocarlo, que como puedo decir, bailando eso.

Pregunta:

¿Y para que utilizan el Racine?

Respuesta:

Ellos utilizan instrumento seco como sin instrumento eléctrica, bambu tambú, cha cha, algo así pisto, vaccin, todo de eso, cuando ellos poner de todo instrumento junto, eso está muy muy bueno, pero ahora ellos comenzar a jugar este ritmo con instrumento eléctrico

Pregunta:

¿Cómo se aprenden las danzas tradicionales en Haití?

Respuesta:

Aaaa Nose como porque a mí yo sabe bailar ¿cómo?, ¿Racine?,

Pregunta:

Las danzas tradicionales.

Respuesta:

Yo sabe cómo, vi como bailar y sigue eso y mi familia mi descendiente, yo crecer en un familia que yo lo vi como bailar eso y yo sabía y yo lo hice, pero no es, igual no es difícil

Pregunta:

¿Pero allá como aprenden?

Respuesta:

Hay clase, hay clase para aprender bailar la música tradicional en mi país, hay mucho lugar que tiene clase

Pregunta:

¿Son escuelas, colegios o son escuelas de música o de danza?

Respuesta:

No son escuela de músico, pero igual hay una universidad que se llama ENATS, que alguien puede aprender, puede ir allá y aprender de todo cosa así

Pregunta:

¿Quiénes aprenden las danzas tradicionales?

Respuesta:

¿Cómo?

Pregunta:

¿Quiénes aprenden las danzas tradicionales?

Respuesta:

Las personas que le gusta danza aprender, pero si no es todo persona que tiene que aprender hay persona que no le gusta no aprender nada

Pregunta:

¿Pero si son niños también vana la universidad a a prender estas danzas?

Respuesta:

Hay niños que aprender a la escuela, hay escuela que tiene un profesor de danza, hay universidad igual que tiene profesor de danza, hay un colegio típico que enseñar danza que cualquier persona puede venir a aprender, niño, joven, y persona adult igual.

Pregunta:

¿Quiénes enseñan las danzas?

Respuesta:

¿Quiénes?, persona que sabe bailar persona que estudiar la ciencia, como que conocer de todo cosa en sistema de danza tradicional y ellos enseñarlo, eso

Pregunta:

¿El significado de las danzas viviendo acá en Chile es el mismo que cuando se baila allá en Haití?

Respuesta:

Nose no puedo dar un respuesta porque yo conozco, si igual porque cuando hay haitiano encontramos juntos y ellos empezar a escuchar la música Konpa por ejemplo, ellos bailar compa, cualquier manera ellos bailar compa, por ejemplo hay mucho grupo de compa y que jugando en Estados Unidos, Canadá, Francia Bélgica de Europa y de la Caraibe, que vino aquí, pero la mayoria son haitiano que fui a bailar con este grupo que vino aquí, pero hay poco chileno que ir a mira, pero nose, yo nunca ir.

Pregunta:

Pero me refiero específicamente a ustedes haitianos, ¿cuándo bailan en Haití Compa y viene acá a Chile es igual?

Respuesta:

Igual no hay una modificación, son iguales típico Konpa, típico, si hay persona que va a poner otra cosa nose, por momento ellos bailando Compa

Pregunta:

¿Pero se siente de la misma manera?

Respuesta:

Aaaa, no ellos nunca va a sentir que son iguales porque ellos vivir en otro país un país extranjero, otro país es otra vida, otra vida, no es igual.

Pregunta:

¿Y cuáles son las danzas que se viven en Chile?

Respuesta:

¿Cómo?

Pregunta:

¿Y cuáles son las danzas que se viven en Chile?

Respuesta:

Aaaa, nose ¿Le Cueca?

Pregunta:

La población haitiana

Respuesta:

Konpa, Konpa

Pregunta:

¿Sólo Compa?

Respuesta:

Como la tradicional, hay persona acá en Chile que puede bailar como danza como Le Congo que puede bailar, pero no casi no hay músico de Congo hasta ahora es solamente Le Compa, Le rap Haití.

Pregunta:

¿Quiénes practican este tipo de danza y las enseña?, ¿acá en Chile quienes practican las danzas tradicionales haitianas?

Respuesta:

Yo puedo que nadie, pero no puedo decir nadie porque yo no conozco todo haitiano que vive en Chile, hay mucho haitiano que vivir en otra parte, igual yo

escucho que hay un grupo que bailar Racine, pero yo nunca verlo, nose si es verdad o si es una mentira, pero nose.

Pregunta:

Y tú conoces personas en Chile personas que enseñen este tipo de danza haitianas

Respuesta:

No no conozco, a veces yo pienso que hay pero a mí no conozco.

Pregunta:

Y en relación a los lugares donde se podría enseñar estas danzas, se aprende acá en Chile por una persona te lo enseña o porque alguien te imita

Respuesta:

Podría leer este palabra, este pregunta

Pregunta:

En relación a los espacio donde se transmiten las danzas tradicionales de Haití las personas que enseñan las danzas ellos lo aprendieron en Haití y lo trajeron acá y acá se juntaron y vieron como hacerlo y como transmitirlo.

Respuesta:

No yo pienso que ellos aprender en Haití y mostrarle acá porque amm, la verdad no tengo una información que exacto pero la mayoría de amigos que bailar la danza tradicional ellos aprender conocen este bailar este tipio de bailar en Haití

Pregunta:

¿Y por qué crees tú que hay que aprender las danzas tradicionales de Haití, en relación a los haitianos?

Respuesta:

¿Por qué yo?

Pregunta:

No, por qué hay que aprender las danzas tradicionales de tú país

Respuesta:

Nose si alguien le gusta

Pregunta:

Pero en relación a la comunidad haitiana.

Respuesta:

No tengo idea de eso, yo pienso que si hay alguien que le gusta conocer, porque ha haitiano que nació aquí, si su familia explicar que hay danza tradicional de Haití y si ellos quieren decir ok, mamá explicarme como bailar la danza tradicional de tú país, su mamá puede enseñarlo, pero nose a mí, para mi nose si hay persona así, pero yo pienso que igual otro parte en Chile en Santiago en Estación Central en San Bernardo hay mucho haitiano allá, si encuentro una amigo que otra nacionalidad que le gusta bailar Konpa por ejemplo bailar Congo, a puede decir a ¿cuál es la danza tradicional que tú país tienes, tienen?, ¿tú puedes mostrarme?, yo pienso que si, ellos saben pueden enseñarlo, pero eso yo pienso.

Pregunta:

Y acá en Chile que rol tiene la escuela, para la transmisión de las danzas tradicionales haitianas.

Respuesta:

Yo pienso que no, pero igual yo pienso que wi, pero la verdad no sabe, no sabe si hay.

Pregunta:

No, la pregunta no es que si hay o no hay sino que lo que tú piensas, tú percepción tú idea, del rol que tiene la escuela en Chile para la transmisión de las danzas tradicionales de Haití.

Respuesta:

Si yo pienso que si Chile interesar a conocer otro tipo de bailar o le interesa la cultura, eso va muy importante para saber, porque ahora hay varios haitianos que vivir en este país, yo pienso que está muy bueno que si hay escuela o universidad que interesar a saber cómo bailar Congo, como bailar Conbit como bailar Le Compa, yo pienso que es muy importante.

Pregunta:

¿Es difícil mantener las tradicionales cuando uno está fuera del país?

Respuesta:

No es difícil, para mí no es difícil pero yo pienso que para otra persona puede ser

Pregunta:

¿Cuáles son las dificultades de la danza haitiana en un contexto migratorio?

Respuesta:

Chile es un buen país, pero hay cosas que aquí son muy difíciles, cualquier haitiano que vino aquí no va a buscar bailar primero su sueño de cada haitiano es trabajar para enviar a su familia en Haití, pero para divertirse, no es fácil aquí para encontrar mucho haitiano que se divierte ellos tienen mucho de diferentes en cultura como bailar que pueden hacer, ellos tienen por ejemplo Gaga, Gaga es un ritmo que cualquier haitiano le gusta mucho, pero en Quilicura yo, yo sé que hay un grupo Gaga, pero ellos no tienen tiempo para divertirse, para hacer un grupo por todo haitiano puede venir y bailar, no porque la mayoría de haitianos son buscando, buscando trabajando en empresa, no van a tener tiempo para.. por eso porque ellos viven en otro país ellos tienen muchas cosas que hacer con su plata, no van a divertirse así, porque son un país extranjero... tienen que trabajar para pagar de todo, no van a tener tiempo.

Pregunta:

¿Y cómo reaccionan los jóvenes y niños frente a esa situación, que son migrantes?

Respuesta:

Sí, pero ellos crecen sin saber la cultura del país de su familia, imagínate si ninguna familia, mamá ninguna mamá ninguna papá no tiene tiempo para explicar a su niño que nació aquí en Chile la cultura de Haití, como este niño va a saber su

cultura, pero no va a decir su cultura porque son chileno, jajajja, pero igual osea yo pienso que es igual si ellos saben que hay un país que se llama Haití que tiene varios de cosa como la cultura, varios cosas para aprender

Pregunta:

¿Crees que los niños valoran lo que aprenden acá en Chile?

Respuesta:

¿Cómo?

Pregunta:

¿Tú crees que los niños que son haitianos o que son chilenos pero tienen mamá y papá haitiano, valoran lo que aprenden acá en Chile?

Respuesta:

¿Qué cosas que ellos aprender?'

Pregunta:

En general

Respuesta:

Yo pienso que sí, porque mira la mayoría del país del mundo sabe que Haití, ok yo puedo decir que el imagen que organización internacional, que dar al

mundo, que ofrecer al mundo, la mayoría del país sabe que Haití no tiene nada que bueno, y eso hacer la mayoría del país del mundo no interesar a la cosa que pasan en Haití, pero por mí para mí que estudiar, que hacer de toda mi vida estudiar en mi país que conozco la cosa de mi país, Haití es un país que lleno de buena cosa, ehh para mí cuando voy a tener niño voy a enseñarlo de todo cosa que pasa en mi país, voy a enseñar por ejemplo la cultura de mi país, es la verdad yo vivo en un país diferente pero igual ellos tienen que aprender tienen que saber las cosas de Haití y la importancia de la...como puedo decir, la importancia de aquí de Chile hay mucho haitiano que tienen hijo a la escuela aquí que no le gusta la manera que ellos aprender, porque los niños chilenos dicen que son libre, ellos pueden hacer cualquier cosas quieren, pero en mi país cuando niño, tiene que su familia tiene que dar una educación que muy diferente de Chile, eso.

Pregunta:

¿En relación a la migración cuales son las posibilidades que ofrece este contexto migratorio para transmitir las danzas haitianas?

Respuesta:

Yo pienso que es crear una posibilidad por el pueblo haitiano, abrir la puerta por ellos para encontrar el, para encontrar (yo no sabe cómo puedo decir eso), ellos tienen, pero para saber que ellos tienen, tienen que abrir la puerta para dar ellos

una posibilidad para saber qué cosa que ellos tienen, si dar una posibilidad va encontrar muchas cosas, crear actividades, invitar a ellos para participar, y imagínate si la municipalidad de un comuna de Chile, nose, Estación Central o Quilicura, por ejemplo si la muni organizar una fiesta, o organizar una cosa y decir que ya, voy a invitar cada país extranjero que vivir acá en Chile para participar para saber qué tipo de danza que tipo las cosas cultural ellos tiene, y el grupo que ganar va a recibir una cosa, cuando ellos hacerlo y la persona que son invitados va a ver qué mucha cosas que ellos tienen ahora va a ver que hay cosa que bueno que ellos pueden aprender.

Inmigrante haitiano

Nombre: J.C.P.P

Edad: 35 Años

Pregunta:

¿Qué es, para los haitianos, la danza?

Respuesta:

Es una expresión cultural, es su forma de... el concepto de vivir para nosotros es a través de la danza (Identidad), la danza nació desde África, desde antes de la trata de negros que hubo en África, osea desde antes que llegáramos a América, la danza era parte, todos sabemos que la música nació desde ahí, desde que el negro empezó a trabajar, cantaba que se hace más corto el día, expresar sus sentimientos, su alegría, su pena, entonces desde ahí nació la danza, la danza para nosotros es la vida misma, porque la vida es parte del ritmo, de la forma de vida que llevamos.

Pregunta:

¿Qué valor tienen las danzas tradicionales en tú país?

Respuesta:

Tiene un valor capital. Si veamos desde la revolución haitiana el 22 de agosto de 1672, hubo una junta, en esa junta, bailaban, comían comida que eran prohibida y hace que la danza es parte de la esenia de vida de nosotros, es importante cada fiesta hay algo de danza y como siempre digo desde ahí nació el Vudú haitiano, el Vudú haitiano no es el mismo de ahora, el Vudú haitiano tiene una ritual desde lo espiritual, lo sensorial, lo físico, lo emocional también, pero que conlleva a tener un nación como es lo que somos ahora, hoy en día, entonces la danza para nosotros es lo esencial.

Pregunta:

En términos específicos, el valor que ellas tienen, ¿son la esencia cultural de tú país?

Respuesta:

Exacto, porque en Haití hay mucha danza, desde el Compa, que es una danza reconocida internacional, el folclore haitiano, el Tigie, el Guedé, que es una danza, tiene su forma su ritmo bien distinto, entonces dentro de país hay una multiculturalidad en cuanto a danza, entones siento que tiene un rol y más encima en las iglesias se está metiendo la danza, porque si uno va a una iglesia, empieza a cantar y la gente empieza a moverse el cuerpo, osea es algo natural de la

persona moverse, entonces siento que si es esencial, es fundamental en la esencia del haitiano, bailar

Pregunta:

¿Qué significan estás danzas para ustedes?

Respuesta:

Esencia de la vida, es lo que se mueve conmueve, y si uno ve la planta un poco de viento como la música, se mueve, entonces para nosotros la danza es lo primordial para vivir, diría yo

Pregunta:

¿Es bailar lo mismo que danzar?

Respuesta:

Yo creo que la danza es algo que uno lleva adentro, bailar es parte de la danza, es la expresión artística, pero la danza es algo más profundo diría yo, lo que uno lleva adentro, siempre todo dicen... los que vienen del Caribe son buenos para bailar, pero tiene algo de danza adentro, es la sensación que uno tiene cuando escucha un tambor, cuando uno escucha una música, cuando uno escucha una flauta y todas esas cosas, siento que la danza es diferente, tiene diferencia, del punto de vista que uno lo está mirando.

Pregunta:

Y en relación a lo que tú estás diciendo ¿Qué es la danza para los haitianos?

Respuesta:

Como le dije anteriormente, es la esencia de vida que tenemos, la danza, un va a la casa de uno que tiene plata y escucha la misma música que vai' a la casa de unos pobres, porque sin eso no pueden vivir, estoy consciente que la música, de hecho en las grandes tiendas uno va y escucha música fuerte es como una forma de atraer a las personas a que entra a visitar a ver lo que necesita, entonces la danza tiene un rol muy importante desde la cultura haitiana.

Pregunta:

¿Cuáles son las danzas más importantes y que significado tienen?

Respuesta:

El Guedé, es una danza que tiene su origen desde el Vudú, no todos lo practican pero si tiene su ritual, su forma de bailar, su expresión artística a través del baile pero si es un poco mal visto por toda la aplicación que le dan al Vudú, y tenemos el Kompa que es un baile clásico de todos los haitianos, que nació en 1955 por un gran músico haitiano que es Nemours Jean Baptiste, que dio esa forma de danza, que dio un ritmo y la gente acogió y la desarrollo y ahora están hablando

del Konpa Direk, que es más expresivo, no como antes que bailaba un poco más despegao', no ahora es un poco más expresión corporal, es así, siento que esos dos son los principal y el Samba haitiano, que tiene su raíz desde África que lo sacan de parte de la fiesta de...para celebrar la muerte de Cristo, por lo que ha pasado por nosotros y lo llevan al Vudú, que es una religión que celebra esa fiesta pero con su expresión artística, con su forma de vestimenta, (y todas esas cosas).

Pregunta:

¿Entonces para ti serían tres las más importantes?

Respuesta:

Si, más que nada

Pregunta:

¿Qué rol tiene la danza para los haitianos?

Respuesta:

El rol que tiene la danza...hay algo en Haití que se llama Cove, el Cove es un... nose si ha escuchado cuando uno va hacer una miga, una miga es cuando yo tengo un espacio necesito limpiarlo y llamo a un grupo de amigos que me viene a ayudar, algún día cuando tienen necesidad algún día yo voy a ayudar a esos amigos, entones se llama Cove en Haití. La danza para los haitianos es un punto

de encuentro, de unión, entonces cuando ellos van a ayudar al vecino o al amigo empezaron a cantar a bailar, porque ese amigo o ese vecino, está en situación necesita ayuda, pero no podemos ayudarle con una cara fría, tenemos que ayudarle que se sienta que estamos ayudando de verdad con corazón, entonces vamos a empezar a cantar, vamos a empezar a bailar mientras que ayudamos al amigo y todas esas cosas, para los haitianos la danza es un punto de encuentro, si.

Pregunta:

¿Cómo se aprenden las danzas tradicionales en Haití, y quiénes las aprenden?

Respuesta:

Todo depende del colegio que uno vaya, si uno va al colegio laico es difícil que aprenda a bailar, Samba a bailar Tigie, a bailar otro ritmo, el Konpas uno puede aprenderlo a bailar en la calle, pero el Samba haitiano uno tiene que estar en un colegio que de verdad interesa la cultura para que te enseñen, los colegios laicos no ponen atención a esos ritmos, porque se sienten más depravados, gente sin educación, pero es parte de la cultura, es como si yo digo la Cueca para el chileno es una danza sin valor, entonces el alma de los chilenos la Cueca, es su forma, su expresión como nación, entonces siento que de esa parte si estamos fallando, no hay una ley para que todos los colegios enseñen a bailar el baile típico de Haití o a

bailar la danza haitiana, entonces siento desde allí estamos fallando. Si bien hay alguna agrupación, hay instituciones que son reconocidas internacionalmente, que están apoyando esa iniciativa pa' que se rescaten un poco lo que queda de la danza haitiana.

Pregunta:

¿Cuáles son esas instituciones?

Respuesta:

Heeeee, si no me equivoco, hay FUNDREF, es una fundación que transporta mucho el búsqueda de eso y ¿Qué otra?..

Pregunta:

¿Pero de cultura general?

Respuesta:

Si, y esta... (son varios, olvido los nombres)

Pregunta:

¿Pero hay organizaciones, privadas que trabajan en el rescate de manifestaciones artísticas tradicionales de Haití?

Respuesta:

La mayoría son privadas, los que trabajan en el rescate, para rescatar un poco el tema de la danza, son agrupaciones de personas han vivido mucho tiempo, viajado a costa de la danza, su desarrollo personal y quiere que otra persona siga el camino y están invirtiendo tiempo, plata para que otra persona pueda aprender conocer un poco de ...

Pregunta:

Pero ellos intervienen colegios o tienen un espacio aparte?

Respuesta:

Hay un espacio aparte.

Pregunta:

¿Tienen profesores de danza?

Respuesta:

Tienen profesores de danza, por ejemplo, El Riskina que es un Hotel, existe un espacio bien especial para esa actividad los días sábados, cuando yo estuve en Haití por lo menos, y esta fundación, como se llama... (Esta en Vudú, no me recuerdo), pero son varios que están trabajando.

Pregunta:

¿Hace cuánto tiempo están trabajando allá?

Respuesta:

Desde que yo estaba allá, estoy hablando 2.000

Pregunta:

En general en Haití, quienes enseñan las danzas tradicionales?

Respuesta:

Son personas que no tienen un estudio destacado en la danza o uno que va a la universidad a estudiar la danza haitiana, no, son personas que han dedicado mucho tiempo a investigar y empezaron a surgir y algunos sociólogos que se sienten como importante educar a las personas sobre la danza haitiana que lo está haciendo y algunos estudiantes de la facultad de etnología que están apoyando esa actividad también. Cuando yo estuve en la facultad de etnología, igual veía actividades de esa manera.

Pregunta:

¿El significado de la danza viviendo acá en Chile fuera de su país, es el mismo o es diferente?

Respuesta:

Diría que es diferente, porque las expresiones no son iguales por ejemplo, normalmente hay fiesta, no necesitamos muchas para hacer una fiesta pa' armar una fiesta, que acá una fiesta debe empezar a las seis de la tarde, termina a las diez o doce de la noche, nosotros a las doce de la noche a esa hora empezamo' a organizar la fiesta, entonces hay una expresión distinta porque uno se siente en su casa, los vecinos cuando estamos festejando es algo normal que el vecino está de fiesta, porque no lo hace todos los días, lo hace una vez cada seis meses o cada año, entonces ese espacio es bien respetao' allá, pero al revés que acá uno empieza hacer una fiesta a las diez de la noche a las doce llaman a la policía, entonces hay una restricción normativa que impide que uno pueda expresar normalmente lo que siente.

Pregunta:

Y ampliando esto fuera del contexto del hogar o familiar, que se establece y se celebra, ¿Cómo se reúnen para celebrar en Haití, cual es la diferencia acá en Chile, no sólo a partir de un cumpleaños o una celebración típica?

Respuesta:

Por ejemplo, yo trabajé como cinco años en una tabaquería haciendo promociones y nosotros teníamos un punto específico en la ciudad donde vengo, donde yo

siempre sé que el día viernes en tal punto va haber una actividad y yo poo'poo' hace lo que quiero, nadie me preguntar porque vengo a hacer eso aquí y eso es hasta las cuatro de la mañana, a veces hasta las seis, entonces acá pa' armar una fiesta es mucha norma hay mucha norma, para la expresión cultural hay muchas normas pero allá no, yo puedo decir un grupo de amigo' hoy día, sabi que hoy día voy a celebrar, voy a hacer una fiesta, no hay... si vas a una fiesta tampoco tienes que llevar algo, llega sólo a disfrutar porque yo le invité, entonces nosotros para nosotros, lo que llamar fiesta acá lo sentimos un poco de... celebrar si pero no una fiesta porque una fiesta quiere decir que uno puede divertirse, pasarlo bien, bailar hasta que se canse, pero...acá no se ve tanto, entonces para nosotros es bien distinto

Pregunta:

Y en Relación a las danzas tradicionales, por ejemplo el Konpa, el Guedé, que tú nombraste, el Samba, que se bailan en Haití en una época determinada o en fechas y fiestas determinadas cuando llegan acá y el contexto cambia, el país cambia, la cultura cambia y bailan las mismas danzas, ¿es igual?

Respuesta:

Si bien cada fiesta... por ejemplo el konpas uno lo baile todo el año, todo el año, pero, el Samba haitiana se ve más en tiempo marzo, abril... marzo, abril, porque esa fiesta es la pascua se ve mucho ese estilo de baile y..

Pregunta:

¿Pascua de resurrección?

Respuesta:

Si, y el Guedé es pal de octubre, primero dos de noviembre, entonces esa fiesta que uno ve más el baile de Guedé, hay tambores por todos lados, sonido distinto a cada rato y eso se baile, se baila todo distinto´

Pregunta:

¿Eso es lo que sucede allá?

Respuesta:

Allá, pero acá casi nunca se ve eso, acá, en mi casa yo pueo´ poner música, quizás mi mamá me va a retar porque mi mamá es bien creyente, pero yo desde mi perspectiva yo soy parte de la cultura, aunque creo en Dios, pero tengo... debo llevar mi cultura a donde voy, entonces acá es difícil verlo así, lo más que se pue´ ver es que uno baila Compa acá, pero ver bailar un círculo donde gente están

bailando Guedé Samba es muy difícil, porque para bailar eso tiene que dedicar tiempo en aprender, estudiar, practicar, entonces no es fácil.

Pregunta:

¿No hay tiempo?

Respuesta:

No hay tiempo, entonces el factor de tiempo impide, si.

Pregunta:

¿Y cuáles son las danzas que se viven en Chile?

Respuesta:

¿Cómo haitiano?

Pregunta:

Cómo haitiano, si, como haitiano

Respuesta:

Aaaaa, El Konpa

Pregunta:

¿Sólo el Konpa?

Respuesta:

Sí, todo el rato, que en cualquier fiesta o cuando una, cuando viene, los mas que traen de artistas de Haití, los más que traen son los que tocan Konpas, porque reúnen más gentes. Los más jóvenes, si bien el hip-hop haitiano, el rap Creole, lleva mucho tiempo, pero no e' un baile, no lleva baile, uno va a moverse pero no e' como el Konpa, que uno bailando con una pareja, como así no.

Pregunta:

Y acá en Chile ¿tú sabes quiénes practican, quienes impulsan estás danzas, si existe o no?

Respuesta:

Diría que un restaurant haitiano que se llama Creole, kopoie, que está ahí detrás del mall de Quilicura, que todos los sábados tiene espacio de encuentro de haitiano, que tocan que cantan, ese espacio diría yo, que rescatan un poco de esa actividad.

Pregunta:

¿Pero sólo como en las noches cuando uno sale en la noche, de fiesta, sólo en ese contexto?

Respuesta:

Pero no hay un espacio, por ejemplo en el centro cultural, que uno viene y a haber un grupo haitiano bailando, plaza de armas un grupo haitiano bailando, cantando, no, no hay esos espacio', porque cuesta mucho

Pregunta:

¿Por qué crees que cuesta mucho?

Respuesta:

Cuesta mucho, porque la persona que se va a bailar, debería tener un financiamiento, de parte de su estado por lo menos, para que él puede promover su cultura, pero si no tiene ingreso, tiene que pagar un locomoción, comida, alojamiento, no le sale rentable, o que haya alguna institución o una organización particular que quieren invertir plata en eso, pero no creo que alguien va a dedicar el tiempo a puro bailar y de eso se vive, no, entonces hay que tener esa promoción desde la embajada de Haití y quizás puede traer gente que puede enseñar a los niños haitianos que están naciendo acá, e' un tema importante, porque, por el traspaso de la cultura, el idioma haitiano, cada día se va a ir creciendo en Estados Unidos, pero en América Latina cada día va ir restringiendo, va bajando, porque...porque es un tema de cultura, de quien está a cargo también, que no es parte del...de la esenia del que administra o del que gestiona, esta preocupao' por otras cosas, no por la cultura, más que nada.

Pregunta:

Y en relación a espacio de transmisión de la danza acá en Chile, si bien tú dices que no hay importancia de parte de los administradores, o de los representantes gubernamentales de Haití en Chile, no le otorgan la importancia que debiesen darle, para la gente que aprende o tiene interés ¿hay un sistema de transmisión, como se aprenden esas danzas?

Respuesta:

En amigo, quizás un amigo puede enseñar a otro a bailar, pero no hay un espacio físico donde uno puede ir aprender a bailar Konpa haitiano, a bailar Samba hasta a demostración del Vudú, casi nadie a escuchao', el día del Carnaval de Quilicura un grupo sale a tocar música que son estilo típico del, del Vudú del músico del Vudú que suena distinto de lo común, pero eso se ve muy rara vez, entonces como le dije anteriormente quien debería estar haciendo promoción para eso no está cumpliendo su función, y por eso llevamos casi diez años quizás si uno pregunta a un chileno que vive en la comuna de Quilicura donde hay alrededor de cinco mil haitiano no saben cuál es la música típica de Haití, no saben cuál es la danza típica, entonces uno pregunta quien tendría que estar haciendo promoción para eso son los haitiano o quien representa a los haitiano, los grupo que llegaron a Chile llegaron por cuenta propia y pa' que uno vaya a ver esa actividad tiene que pagar y el costo no es barato, estoy hablando de treinta mil pesos, no todos tiene

esa plata pa' ir a ver una expresión así, no, entonces es complicao', un tema que está ahí, pendiente.

Pregunta:

En relación a Quilicura y los inmigrantes haitianos y sus transmisiones, tú crees que hay algún grupo de personas, que se conozcan o no, que aprendieron la danzas acá danzas tradicionales de Haití?

Respuesta:

Mmm, nose no sabría opinar de eso, de verdad no tengo conocimiento que haya alguien que ha aprendido el Konpas, quizás una persona, pero no sabría contestar.

Pregunta:

¿Por qué hay que aprender las danzas de Haití, (los haitianos)?

Respuesta:

Estamos en un contexto de intercultural, donde no solamente hay que aprender a bailar el Konpas y la música haitiano, tenemos que aprender a bailar el Cueca también porque cuando llega el dieciocho de septiembre hay que saber compartir con el otro, porque yo no voy a un dieciocho a mirar al otro que está celebrando yo tengo que celebrar con él con ellos y cuando me toca a mí me tienen que ayudar a

celebrar la mía también, siento que desde allí se puede ver un nexo de que si bien el haitiano llega a un país que no son habitualmente su país, pero esa huella te va a marcar, me vuelvo a Haití a vivir, nose, a ocupar un puesto, siempre me voy a recordar de Chile, de los que aprendí en Chile o por la mala cosa que he vivido también , entones siento que es parte de un proceso de aprendizaje , la persona si bien es importante no dejar perder su cultura también igual tiene que incorporar elementos nuevos, como por ejemplo la danza, al cueca me aprendí a bailar cueca por tuve la oportunidad, pero hay algunos que no saben, entones por ahí hay un intercambio cultural entre haitiano y chilenos, que puede enseñar a los chilenos y los chilenos nos enseñan a nosotros, porque con eso podemos hablar de multiculturalidad interculturalidad en función a la danza y la música.

Pregunta:

¿Qué rol tiene la escuela en eso?

Respuesta:

Las escuelas, hoo!!!, tiene un rol protagónico, porque dicen que hay tres institución que son muy representativo en una sociedad cualquier sociedad está la familia, la iglesia y los espacio' de educación que nos van a enseñar cómo debemos desarrollar las habilidades que tenemos, entonces eso espacio vital tienen un rol fundamental en la educación social porque la danza es parte de la sociedad, si

viene ahora son cinco mil en diez años más puede ser que son quince mil, no va hacer un dos por ciento va hacer un.. más de quince por ciento más del cinco por ciento. ¿Entonces qué vamos hacer con ese cinco por ciento?, no van a mira cuando estamos de fiesta, con los diecisiete millones cuando hay una comunidad grande haitiano en Quilicura va a sentarse a mirar cuando hay fiesta patria acá, los haitianos van a sentar mirar a y no van a participar, no estamos en un espacio hay que construirlo todo y ¿cómo lo vamos construir?, en compartir lo poco que tenemos, cosa que ahora tenemos más recurso más posibilidad que no se da, en el tiempo antiguo la gente era más esforzada entendían el concepto de compartir, yo tengo papel tú tienes teléfono te doy papel me das teléfono, tonces siento que esos truques se podía hacer y tenía un rol en la sociedad, yo aprendí a hablar español gracias a alguno amigos chilenos, porque yo vengo de un país que no habla Francés, pero lamentablemente ninguno de esos amigo hablan creole, y yo tengo culpa porque aproveche de alguien que posiblemente tenía ganas de conocer la mía también pero no compartí la mía, entonces muchas veces uno siente si bien siente la necesidad de mucho de apoyar el otro y que retribución hay , estamos en un espacio hay que construirlo todo no es necesario que yo vengo hablar con un grupo de haitiano y el otro está ahí no me escucha nada, me está mirando quizás está hablando bien o estaba hablando mal, es lo mismo en la danzas, alguien viene a bailar pero nose si está bailando bien o está bailando mal,

porque nose nada de Cueca, pero si ahora ve a alguien que está bailando a lo mejor puedo decir oye ese muchacho baila súper bien Cueca, entonces eso.

Pregunta:

¿Hay una participación activa?

Respuesta:

Exacto, siento que desde ahí es importante, mejorar la convivencia también que si uno sabe la danza del otro, cuando un haitiano está celebrando su cumpleaños y son las cuatro de la mañana y va escuchar los gritos, aaaa!! si es de cultura su cultura esa sí, no va asustar porque oye están peleando, desde ahí.

Pregunta:

Entonces ¿Qué es importante aprender en la escuela?

Respuesta:

Qué es importante aprender en la escuela toda la cosas que son importantes para vivir en esta sociedad, porque la sociedad no es solamente lo que percibimos, e lo que sentimos también , la danza es algo que se siente, es como cuando vas a un entro medical y te inyectan algo y siente que te corre por la vena, es lo mismo la danza, entonces la escuela no´ tienen que proporcionar educación y formación, formación en cuanto a todo lo que tenemos que aprender para convivir en este

espacio, siento que es la obligación que tiene la escuela, no solamente material pero herramienta, para convivir.

Pregunta:

¿Es difícil mantener las tradiciones cuando se está afuera del país natal?

Respuesta:

Muy difícil, por ejemplo para el primero de mayo no puedo comer Lalou, que es la comida típica de mi zona, de donde vengo, a los que vienen de los Cayos no pueden comer un plato de TamTam, entonces si es difícil, es difícil mantener la cultura y yo tengo miedo a la aculturación, que estamos en proceso los niños haitianos ya no van a hablar Creole porque no hay un instituto que enseñen El Creole, y eso es un miedo, que va a pasar con ellos??, sus papas son haitianos, sus abuelos son haitianos, pero que va a pasar con su idioma maternal, nadie sabe, entonces desde ahí hay que hacer muchas cosas, hay mucho que hacer, como los alemanes que están acá, los niños alemanes hablan alemán lo niños gringos hablan inglés, porque??, porque tienen un instituto británico que enseñan inglés o hay una escuela alemán chileno que enseña alemán y español ¿ y por qué no hay un liceo haitiano?, donde enseñan el Creole o un instituto, por lo menos donde enseñen un... el idioma de cada uno, es mucho.

Pregunta:

Entonces como para enumerar ¿Cuáles son la dificultades de la danza haitiana en contexto migratorio?

Respuesta:

Que no hay espacio para aprender esa danza y es una amenaza, una amenaza en cuanto al desarrollo de la danza haitiana en cuanto a la supervivencia, a la existencia también que es una amenaza total y quizás, yo diría después que se muera esa generación que se va a recordar de Haití, los palentinos son reconocimos por gran negociante' en Chile, los alemanes son productores de cervezas, no cierto?, los brasileños son reconocidos por su danzas que... Samba y que pasa con los haitianos?, vamos a seguir siendo los ordenaditos los que se comportan, no!, entonces que va a pasar con esos niños que están naciendo acá que no tiene donde aprender su cultura.

Pregunta:

Y frente a eso, ¿cómo reacciones los jóvenes y los niños?

Respuesta:

Los jóvenes, diría que los jóvenes están luchando cada día porque eso o se pierda, por eso se puede ver que en Quilicura hay un Restaurant, si bien no es lo

más adecuado pero intentaron hacer algo... los que tienen un poco más de recurso se unen, traer grupos de Haití para tocar acá, eso es bueno, pero falta el incentivo que debe rotar desde acá como voy a enseñar a mi hijo que es chileno haitiano a bailar Compa, hay un escuela donde lo puedo mandar a aprender eso?, no, entonces desde ahí tenemos responsabilidad y esa responsabilidad hay que transformarlo en de la necesidad que tenemos ahora allá, que son espacios de aprendizaje

Pregunta:

¿Cuáles son las posibilidades que ofrece el contexto migratorio para la transmisión de las danzas haitianas?

Respuesta:

De nuevo

Pregunta:

¿Cuáles son las posibilidades que ofrece el contexto migratorio para la transmisión de las danzas haitianas?

Respuesta:

Heeee

Pregunta:

¿Cuáles son las posibilidades?

Respuesta:

La posibilidades...hay miles de posibilidades, si uno ve bien una de las posibilidades es que la gente que está llegando ahora, los haitianos que están llegando son jóvenes de diecinueve, dieciocho a treinta y cinco años en su mayoría, entonces hay una fuerza vital son gente que ha estudiado en su país, que ha desarrollado alguna actividad personal que tiene un poco de conocimiento que puede utilizar para transmitir como canal para transmitir información y también que tiene esa fuerza vital que puede incentivar otros jóvenes entonces siento que eso es un factor, pero contexto, el contexto migratorio de Haití que se está pasando por un mal momento en cuanto a quien debería estar promoviendo eso no está haciendo su labor, estamos a día del dieciocho de mayo, que en Haití es un fiesta gigantesca, grande, pero acá no se veía, no necesitamos organizar una fiesta donde haya comida, pero puede hacer un espacio de reflexión lo que significó el dieciocho de mayo, el rol protagónico que tiene las mujeres en construir la bandera, entonces desde ahí siento que estamos, fallando como comunidad como comunidad, como país, entonces desde ahí tenemos ese contexto que nos amarra, y el país que está en un tiempo de transición.

Pregunta:

¿Chile o Haití?

Respuesta:

Haití, que no tiene un presidente estable, ahora el embajador no sabe si va a quedar o se va, entonces todo eso no hace bien, desde antes no hacía bien su trabajo más encima estamos en ese contexto, peor, entonces siento siento que desde ahí hay muchos temores en cuanto al desarrollo de las danzas haitianas.

Pregunta:

¿Y qué otras posibilidades además de que lleguen personas jóvenes, que pueden impulsar esto, que otro factor visualizas tú?

Respuesta:

Otro factor es que habrán espacios, donde se podía, yo hace poco hice un proyecto sobre un instituto, que quería yo sonéver en Quilicura un instituto de idioma', donde se puede enseñar cualquier idioma' que uno quiere aprender, y adentro de eso pueda haber un espacio de aprendizaje de la cultura del otro, que el otro, por ejemplo nosotros aquí el mes de mayo podríamos ocupar el centro cultural para exponer cosas típicas de Haití, sobre la bandera los cambios históricos que tuvo la bandera, pero quien nos ayuda a hacer eso... el Gobierno de Haití ni

soñando va hacer eso hablando, no, con los ojos abiertos, no, habría que tener mucha plata y yo abriré mi centro, instituto idioma, pero son responsabilidad, obligaciones que vamos a tener que asumir tarde o temprano, como lo existen en Estados Unidos más de diez millones de personas que hablan Creole en Estados Unidos, si bien en estados Unidos hay dos millones quinientos haitianos quinientos mil, entonces porque tanto hablan porque hay unas ganas de enseñarle al otro, y por qué no replicamos eso?. El otro día estuve en una cátedra de Michael Foucault donde hay una expositora que dijo Creole es un dialecto, como va hacer un dialecto tiene su literatura, su diccionario su norma gramatical, y ahí le pregunte ¿qué se entiende por un dialecto?, porque un dialecto es algo que no tiene codificación, no tiene como entrar ahí, es como lo dicen peros in explicación, el Creole nació en un contexto que no puede bajar de su nivel, má' encima en un desencuentro, la cátedra de Michael Foucault, entonces siento que una aberración total, una falta de conocimiento.

Pregunta:

Entonces, para resumir, tú ves dos posibilidades que ofrece el contexto migratorio, una es que llegan personas jóvenes Chile

Respuesta:

No todos los que han llegado son jóvenes de treinta y cinco a cuarenta, de veinticinco a treinta y cinco años.

Pregunta:

Y el otro, ¿es que se pueda abrir un instituto, son las dos posibilidades que tu visualizas dentro de este contexto migratorio?

Respuesta:

Y la promoción de parte de la embajada de Haití, promueve la cultura como lo hace la embajada de Francia.

Pregunta:

Pero eso es una posibilidad

Respuesta:

¿De qué?

Pregunta:

De que la embajada haga eso.

Respuesta:

Pero existe es parte de su responsabilidad, porque al instalar una embajada dice que la continuidad del territorio de su país en otro país, como continuidad tiene la obligación de mantener viva su cultura.

Pregunta:

Claro, pero eso es en la teoría, pero digamos en la práctica?

Respuesta:

Jajajaj, habría que presionar arto.

Pregunta:

Tú crees que eso en la práctica es posible, que se pueda realizar, que se pueda implementar?

Respuesta:

Yo creo que a la era que estamos ahora, nada es imposible, tiene que tener gente que sabe pensar que sabe sí ponerse a trabajar si se puede loga, porque me imagino que si la embajada dice que va a tener un instituto de baile haitiano, no va a tener donde recibir y quizás que la gente está dispuesta a pagar a los profesores ara que vienen a hacer clases, entonces donde está la falla, porque no hay gente que está pensando el contexto en que estamos, mira hay una radio haitiana, en

Quilicura el dueño no es millonario, porque él sabe que es un medio de comunicación donde puede enseñar a los demás que el otro se siente en su casa, cuando habrá la radio sabe que hay un emisor que hay un emisor que va a transmitir un mensaje desde su cultura, eso es algo interesante y desde que nació ese espacio una vez ha visitado el embajador, para ver, chuta, es parte de mi cultura, de que estamos hablando lamentablemente.

Pregunta:

¿Cómo visualizas todo lo que hemos hablado en los años posteriores...

Respuesta:

¿En diez años más?

Pregunta:

Si, cinco años más diez años más.

Respuesta:

Crítico, va hacer crítico, yo siempre hago esa reflexión, hasta con la Policía Internacional digo que en cinco o en diez años más va haber situaciones complejas en la comunidad haitiana, porque la cohabita no está bien acogida, el Bastian siempre dijo: “ la integración no se está bien pensado, porque que uno que llega como profesional llega a trabajar como el burrero, ya estamos

desfavoreciendo que tiene potencial que podría apoyarse en otra actividad utilizando para otra cosa, y todo eso genera frustración, él lo que siempre traigo lo que está pasando en Francia, en Bélgica, si hay una comunidad no lo integran y lo dejan en un lado porque no hace lo que uno quiere va hacer cosas para llamar la atención y una de las cosas que va hacer para llamar la atención y una de las cosas que va hacer para llamar la atención son cosas peores, entonces desde ahí estoy viendo, chuta, en cinco años más en diez años más ¿cuál va hacer el caos que va a pasar?, porque si no hay una respuesta... Los que tienen fuerza supieron llevar adelante sus proyectos, han luchado sacado adelante, porque tenían una meta, pero ¿los que no tienen nada como meta?, ¿quién los encamina?. Este año han fallecido más de diez haitianos, más de seis en Quilicura.

Pregunta:

¿Por qué?

Respuesta:

Derrame cerebral, ¿quién investiga eso?, ¿cuál es la causa de su fallecimiento?, ¿qué gatilla el derrame cerebral?, nadie, entonces que va a pasar, porque cuando el joven y ve que en su país un plato de comida no era un lujo, tener donde vivir tampoco era un lujo, y ver que llega a un espacio arrienda una pieza dos por dos, no tiene espacio, no puede trabajar, está pensando todos los días, con una hora

que uno concentra pensando en algo es como hacer un día de deporte corre más de cien kilómetros, entonces es normal que no resista el cerebro, que se está pasando por una situación crítica, y que hacer los que representan a los haitianos, que estudios han hecho, nada, entonces la frustración más ese sentimiento de rechazo, porque es distinto porque es extranjero porque no tienen un número de rut, a eso resumimos, a un número de rut, no resumimos como persona', porque yo tuve la oportunidad de acompañar a mujeres embarazadas y me dijeron no vamos a atender a ella porque no tiene carne' o ¿qué es un carne?, un pedacito de plástico con un número, entonces yo dije estamos para mejorar calidad de vida de la persona o para sumar cantidad, porque los números están para sumar, no para mejorar calidad y ahí empezamos otro tema, otra discusión, entonces siento que viene una bola de frustración fuerte, entonces quizás como le dije la otra vez a la hermana Yamilet, " los que están llegando ahora son distintos a los que llegaron antes", sí por supuesto no van a ser igual porque cuando llegue el contexto era distinto, los que llegan el dos mil diez están en un contexto distinto también y mañana encuentran un trabajo y siente que , chuta mi proyecto de vida lo voy a cumplir, entonces que espera que uno que llega aquí lleva seis meses sin trabajar y tiene que pagar locomoción comida, alojamiento, ¿qué espera de esa persona que no se frustra, entonces son situaciones complejas, si uno está mirando la migración no es nada deseable, porque hay un esfuerzo bien sobrenatural de la persona...imagínate que cuando llegue a Chile, yo estaba bien porque éramos

cuatro vivíamos en una casa, que en ese tiempo lo arrendábamos en noventa mil pesos, ahora esa casa hay un grupo de haitianos ahí mismo y están pagando trescientos cincuenta mil pesos, entonces la pregunta cómo cree que ese grupo llega a vivir feliz, nunca va hacer feliz, ganan dos cincuenta, si uno saca luz, agua son cinco persona que vive ahí, no le queda, son esa 'cosa'.

Inmigrante haitiana

Nombre: M.M.

Edad: 37 Años

Pregunta:

En relación a identificar el rol que tiene la danza en la identidad haitiana, quiero preguntarte ¿Qué es, para los haitianos, la danza?

Respuesta:

Eeehhh, nosotros haitianos, la danza tiene importancia muy fuerte para nosotros, sobre todo tiene que ver desde tiempo de la esclavitud, cuando salimos bajo del poder de los franceses, los esclavos donde se reunieron en el norte de Haití, y partieron comenzaron con canciones, con danzas, a comer, a manifestarse, osea a desarrollar, así que la danza la tenemos en sangre, tiene mucha importancia para nosotros.

Pregunta:

Y en términos de valor ¿Qué valor tienen las danzas tradicionales?

Respuesta:

A ver, ahí tienes dos puntos importantes, al danza tiene mucho valor, pero como en Haití tenemos dos fuerzas espirituales, osea mezclada con la cultura también que se llama Vudú, ok, entonces esa parte de la cultura que se llama Vudú, que tiene sus músicas especiales, tiene danzas que apropián directamente a esa danza también, entonces de repente hay otras fuerzas religiosas, entonces para los cristianos, dicen que esa parte al medio de ello hay muchos que lo practican de manera negativa, me entiendes, que es igual como para hacer algo negativo, tienen de repente a dentro de los que practican Vudú de repente con esa misma danza lo practican para hacer algo negativo por entonces como los cristianos se dan cuenta de eso, para ellos es algo negativo, pero si metimos al fondo de la cultura Haitiana el Vudú es algo natural para nosotros, que no debería ver así ok, entonces como te digo con conflictos religiosos que existía al medio de la nación entonces los religiosos comenzaron a decir, bueno “tenemos que separar e ellos”, pero sin dar cuenta para decirte la verdad sin se dar cuenta un cristiano cuando se mueve sin se da cuenta aparece al tiro en Vudú, sinceramente, porque lo llevamos en sangre, en la sangre, ahora el desarrollo de esa actitud pierde un poco de potencia, osea de valor por ese conflicto que existe al medio de la sociedad.

Pregunta:

¿Es bailar es igual que danzar?

Respuesta:

A ver es lo mismo bailar que danzar, yo creo que para mí son dos cosas diferentes, cualquier persona, osea cualquier ser humano puede bailar, cualquier movimiento escucha tocando un pedazo de esa mesa, osea esa silla que está ahí (percute la silla), eso es música cualquier persona que escucha se vuelve igual que con el ritmo, pero hablando de danza que viene de más profundo, me entiende, es una expresión por dentro, que sale desde de corazón, osea, hay algo en la mente que se conecta, osea que se comunica con el ser humano que en la sangre, que eso provoca, por eso cuando uno practica alguna danza, tu puede ver automáticamente de donde viene culturalmente , de todo lo que ha pasado en su vida, de su historia, como pueblo, como nación, hasta donde está hoy día, yo lo veo así, para mi esa es una diferencia, bailar cualquier persona puede bailar, por eso por ejemplo el haitiano, se está moviendo con su danza al medio de un grupo de chilenos, los chilenos van a mover al ritmo de la música, pero ahí podríamos decir que los chilenos están bailando pero los haitianos están danzando, yo nose si tú me entiendes.

Pregunta:

En términos de danza, haciendo la diferencia que es en ese sentido la danza para ustedes, para ustedes como pueblo, como comunidad

Respuesta:

Es algo muy muy importante, para nosotros Jocelin, la danza provoca la llegada, como te digo, del ánimo, del espíritu, hasta en el nivel de los cristianos en las iglesias, el haitiano es como adorando a Dios si todavía no tiene instrumentos y como no hay música, como los africanos, tú sabes somos descendientes de los africanos, entonces es como para nosotros falta... entonces la danza es algo súper, súper importante para nosotros, no es algo que tenemos que perder y no lo vamos a perder, de repente como te digo, está golpeando, ese mito, osea ese conflicto que te decía antes que existía adentro de la sociedad entre los cristianos y la gente del mundo, que lo practican de manera negativa, porque ente paréntesis, el Vudú viene una aparte muy fuerte desde África, entonces cuando llegaron los esclavos osea cuando trajeron a los esclavos al Caribe sobre todo en Haití, no teníamos una cultura propia todavía, entonces vamos a construir una cultura, entonces como tú sabes en la naturaleza siempre uno se copia de otro para dar nacimiento a su propio ser, entonces ahí comenzamos a tener esa cultura, que es diferente tú sabes que los africanos bailan de una manera de diferente pero que setenta por ciento ochenta por ciento parecida a la de África, entonces no es algo que pueda faltar en una fiesta, en un culto religioso, en la fiesta nacional de la patria, cualquier cosa, es algo súper importantes, tiene

mucho mucho, para mí, para nosotros haitianos esa danza tiene mucho valor, osea mucha importancia para nosotros.

Pregunta:

¿Cuáles son las danzas más importantes y que significados tienen?

Respuesta:

Tenemos el Folklore haitiano, que es muy importante, tenemos varias danzas que vienen de regiones, me entiende o no, tu podría llegar en el norte, por ejemplo los trabajadores, hay un día en Haití que se llama Combit, el Combit es cuando en el campo un grupo de hombres se reúnen para trabajar la tierra pude ser un grupo de cincuenta de veinte, cachai con picota, trabajando, cantando, bailando y las mujeres al lado cocinando al lao', entonces toda esa cuestión nos llega de alegría, de gozo, de poder, para poder realizar cualquier cosa que estemos haciendo

Pregunta:

Entonces, ¿las danzas más importantes son?

Respuesta:

Más importantes para nosotros.

Pregunta:

Pero en términos de enumerar, de clasificar, ¿cuántas sientes tú que son las más importantes, en las tradiciones haitianas, cuántas danzas tradicionales son las más importantes?

Respuesta:

A ver vamos a partir así, tenemos el Folclore, que es número uno porque viene de todo, tenemos otro que es el, se llama Compa que es la parte clásica, que es una música más liberal cachai, un música más generalizada, donde la baila todo, cristiano, mundo me entiende, lo bailan todo , pero contexto diferente, pero el ritmo se queda, entonces eso nació en mil novecientos cincuenta por ahí, nació, es un ritmo osea una música que viene un poco de la Bachata, pero modificándose con los sentidos, osea ingredientes haitianos que se llama Compa, así que tenemos el Folklore, tenemos el Compa, el Zuc, el Zuc también es un tipo de música muy clásica que bailamos en la playa, cuando tenemos fiesta libre, me entiende o no, osea en el sentido sentimental se da la fiesta entre pololo porque es una música más suave, más tranquila, entonces clasificándose, vamos el Folklore, el Compa, el Zuc.

Pregunta:

Y dentro del Folklore, cuántas aproximadamente...

Respuesta:

Ufff varias, varias, como yo no, yo no, estoy acostumbrado tanto con los nombres, porque vengo de una familia cristiana hay algunos nombre que yo no sé, hay uno que es el Vigi, el Vigi, es como igual al que llama acá, el.. la Cueva digamos, viene adentro del folclore haitiano, pero eso lo practican más la gente de la gente que sirve a los espíritus, para llamar a los espíritu , para hacer cosas, la gente que necesitan plata, para que crezca su negocio, para que mezclan esos espíritus, comenzaron a tocar instrumentos y balando es muy fuerte, bailando significa ya algo que va venir algo que va a llegar, eso lo practican así mucho los esclavos, en ese tiempo, me refiero en mil ochocientos, por ahí antes de la revolución de los esclavos que va estampar sobre la liberación del pueblo de Haití en mil ochocientos cuatro.

Pregunta:

Entonces tenemos esa danza que tiene un origen religioso y dentro del folclore que otra danza, hay religioso o festivo.

Respuesta:

Como te digo hay el Vigi, de verda' no acuerdo bien lo nombres, pero hay muchas, hay varias, del norte, del sur, cada uno le da un nombre diferente, pero es casi la misma, pero le dan nombre diferente, me entiendes, pero el mismo espíritu, ellos

lo hacen para tal razón, pero solamente lo hacen, osea lo bailan, lo desarrollan en un estilo diferente, ok, somos del norte hagámoslo así, ellos, somos del sur, hagamos lo , así , yo no sé si tú me entiendes.

Pregunta:

En términos de la identidad de las danzas haitianas ¿Qué rol tiene la danza para los haitianos?

Respuesta:

Es el corazón del pueblo, la danza es el corazón del haitiano, es el corazón del haitiano, por eso los políticos cuando hay revolución política, para manifestarse lo practican esa danza, los cristianos también para adorar a Dios lo practican, cualquier revolución cualquier cosa va usar el folclore, música danza, al medio del medio de ese mismo folclore hay uno que se llama Gaga, el Gaga es una danza que se quedó en la cultura haitiana, pero de donde viene eso, porque nosotros los cristianos no tenemos nada, nada que ver con eso porque, es una danza que viene por la muerte de Jesús, te acuerdas la muerte de Jesús, estaban festejando, murió el jefe de los Judíos cierto, se murió ese que se creía rey, cierto, estaban gozándose, hasta que rompieron sus ropas, festejando, música, tomaron vino para.. entonces desde ahí viene esa cultura, esa danza que se llama Gaga, entonces, allá siguen practicándolo, pero sin se dar cuenta, para ellos lo practican

cada vez que viene la pascua, cierto, lo hacen , lo practican hay miles miles de bandas, que tiene nombre diferentes, en cada barrio, osea en cada ciudad, tienen varias bandas que salieron en la calle, para expresarse, bailar, de repente organizar un campeonato, toda esa cuestión para ver cuáles son los mejores, toda esa cuestión, entonces para ellos los cristianos no lo entiendes así, osea no creemos así, para ellos están festejando la muerte de Jesús, pero nosotros no podemos estar festejando la muerte de Jesús, fue un momento duro para nosotros, no podemos estar gozándonos en esa época, así por eso los cristiano en esa época, nosotros tenemos al momento que ellos están bailando, nosotros tenemos casi una semana siguiente, casi en todas las iglesias en esas fechas tenemos, alabanzas, escuchando música, entienden, ellos están festejando la muerte de Jesús pero nosotros estamos festejando la resurrección de Jesús, porque ya Jesús está muerto, ellos siguen festejando, es como para ellos murió de nuevo Jesús, osea, algunos que no creen así, pero festejo porque fue crucificado, perdió la batalla, pero nosotros pensamos todo lo contrario, se llama Gaga, hasta que hay una banda en Chile en Quilicura existe una banda de eso, Banda Gaga, se llama Gaga Prestige,

Pregunta:

Y en el ámbito de la danza y de la identidad haitiana, ¿Cómo se aprenden las danzas tradicionales en Haití y quienes aprenden las danzas allá?

Respuesta:

A ver hay partimos por la naturaleza, un haitiano nació, en lo esencial tiene el ritmo en sangre, pero tú sabes, el tiempo las cosas se profesionalizan, hay institutos también, donde uno puede meterse para profesionalizarse, en el fondo haitiano, tenemos muchos profesionales en Haití, que viajan mucho, de repente salieron a ofrecer espectáculo, toda esa cuestión, heee... hay bandas también que son muy reconocidas nivel internacional, me entiendes, hay institutos, en los colegios también, desde kínder, comenzaron empezaron a aprender a enseñar a ellos, a practicase en el momento de recreo.

Pregunta:

¿Lo hacen en todos los colegios?

Respuesta:

Digamos, como... si tomamos la situación, tu sabes siempre un país no está desarrollado económicamente le afecta en todo, es igual como en algunos sectores todavía podríamos decir que no hay colegios grande , tienen que cruzar ríos para irse a estudiar al otro lao' todo eso, entonces eso, heee... es una obligación en lo que se llama el programa especial del país, la educación, la cultura, la danza, incluye, es una obligación de la escuela , enseñar toda esa cuestión a los niños, pero como te digo económicamente afecta a la educación,

algunos sectores, no hay profes que dedican exclusivamente a eso, pero igual como lo llevan en sangre, las maestras algunos maestros lo practican naturalmente a los niños, pero que no está en nivel profesional, pero acercándose más a la ciudad, a las ciudades más cercanas de la capital por ejemplo, Puerto Príncipe que es la capital, San Marcos que es mi ciudad, ahí es una ciudad muy fuerte culturalmente, cierto, y hay uno que se llama Jacmel, Léogâne es el número uno en el Gaga ok, es el número uno en Gaga, si está hablando de Gaga ¿cuál es ciudad, osea la región que tiene más valor, donde practica más profesionalmente?, ha Léogâne , en Haití cierto.

Pregunta:

Eso es en relación a los niños y o la gente más adulta y los adolescentes, ¿qué va pasando con eso que se va transmitiendo en las escuelas?

Respuesta:

A ver, hay un cosa, yo nose si tú te das cuenta, de repente hay cosas igual si tú eres hija de tú papá, él es pastor, te gustaría seguir el camino de tú padre, pastora, evangelista nose, pero siguiendo el camino que lleva su padre, económicamente no tiene nada, vas a tener que buscar otra cosa para hacer para tu vida, osea tiene ganas de apoyarse a tu papá pero no tantas ganas, porque ahí no hay vida digamos, entonces eso está pasando en Haití, ara la gente mayor hay

muchos que saben osea, que desde kínder saben lo que tienen que hacer, osea al llegar al camino lo abandonan no siguen con eso pero igual saben, saben algo, que es diferente a Chile hay que tiene sus programas educacional que son más fuerte el gobierno gasta para eso que es un país más desarrollado, por eso yo veo que eso podía provocar algún daño a la raza.

Pregunta:

Allá en Haití, ¿Quiénes las enseñan las danzas tradicionales?

Respuesta:

¿Cómo quienes enseñan las danzas, en qué sentido?

Pregunta:

Quienes son las personas que enseñan las danzas quienes las transiten, en ámbito profesional y no profesional, ámbito formal y ámbito no formal.

Respuesta:

Ok, formal son profesional personas que aprenden, que pasan años en la universidad y después lo despacharon, osea estamos hablando programas presidenciales, ok, cada año despacharon grupos sur, en el norte, nose, para asistir en programa en el país, ahora, en la parte informal solamente tengo presente son los que vimos resientes revelarse, tú eres del sector del barrio, tú

eres inteligente, tú eres muy inteligente me entendí o no??, y tú toma cargo, todos los fines de semana te reúnes con los niños en el barrio tú eres maestra y tu toma cago en el colegio, aunque tú no tienes título a nivel profesional, pero práctica, ahora de repente esa persona que toma ese cargo a nivel informalmente algún inspector pude estar viendo ese trabajo que estás haciendo a nivel informal, vio que hay talento, te invitan a la capital a charas a formaciones, me entiendes, va a llega el momento que no tienes a nivel universitario, pero tú tienes un certificado que dice: señorita equis ha participado en una charla de tanta días, osea de tanta horas, justificándose que ya puede trabajar como a ese poder como profesora de danza nacional.

Pregunta:

Está muy bueno eso.

Entrando en Chile en términos de identidad de las danzas tradicionales haitianas, ¿el significado de la danza viviendo acá en Chile, osea fuera de Haití es el mismo o es diferente?

Respuesta:

Es la misma cosa, no hay cambio, es la misa cosa, ahora el efecto, como te digo, el impacto va hacer diferente , es igual si un chileno va a Haití, no va a encontrar sopaipilla, no va a encontrar completos, pero va a encontrar fritay, el fritay es la

misma practica que tiene que ese tipo de comida que tiene Chile sopaipilla, completo, esa cosa rara, en Haití le llaman fritay, ok, entonces es igual, ya estamos en un país extranjero, ya estamo' casi a digamos a veintisiete, veintiocho mil haitiano en Chile, entonces llegando a ese número deberíamos tener todo el funcionamiento como la sociedad, yo nose si estoy equivocao', entonces como te decía, tenemos un gobierno yo no voy a decir pobre, más bien digo irresponsable, porque de repente la plata no hace todo pero.. entonces no también si nosotros como ciudadanos haitianos, osea sobre todo, especialmente los que vivimos en este sector de Quilicura, deberíamos tener esa voluntad de apoyarse, de ayudare a desarrollarse culturalmente me entendí, si no tenemos apoyo de alguien, va hacer difícil de salir adelante, un ejemplo claro tenemos una organización comunitaria en Quilicura que se llama HAOCCHILE, varias veces intentamos de partir con algunas actividades, sea, tenemos todo eso adentro de nuestro proyecto pero económicamente nos cuesta para seguir desarrollándonos, nos cuesta, porque no tenemos, por ejemplo un encargao' de cultura, alguien grande, nacional, osea que tiene como un puesto que tiene supervisión del gobierno de Haití en Chile, que die esa persona representa la oficina de la cultura haitiana en Chile. Entones tiene que supervisar todo el terreno en Chile la necesidad que tenemos sólo en ese aspecto, entonces prepara un reporte y lo manda pa' ya', eso necesitamos casi tres mil dólares, cinco mil dólares al año, para poder ayudar a cada grupo a cada banda, que quiere salir a hacer, pero desarrollarse,

practicarse significa, vamos a realizar programa, vamos a demostrar al país donde estamos viviendo para conocer a nuestra cultura, así los peruanos aaaaños pasaron, pasaron los mismo problemas hasta que se hicieron cargo comenzaron a demostrarse y ahora tiene una cultura que está bien posicionada en Chile pero a nosotros nos falta caleta todavía, entonces nos falta eso, personas que tiene que ver con cosas con la embajada y mandar reporte pa' ya, quizás el encargo de su trabajo, eso.

Pregunta:

¿Cuáles son las danzas que se viven en Chile?

Respuesta:

¿Al medio de los haitianos?

Es el Konpa, es el Konpa, por qué, primeramente a nivel de las iglesias ochenta por ciento adoramos, alabamos con el Konpa, lo que sea más fiable para los cristianos, ok, afuera en el mundo hay muchas bandas haitianas ya en Chile, pero hay uno que se llama el Rap haitiano que lo practican mucho, el Rap haitiano, pero el Konpa es el más desarrollado en Chile, después viene el Gaga porque hay una Banda Gaga.

Pregunta:

Eso es a nivel de música Gaga, pero danza?

Respuesta:

La Gaga tiene la música y la danza.

Pregunta:

¿Pero así esta posicionado en Chile?

Respuesta:

Digamos el konpa, el Rap y Gaga

Pregunta:

¿La tres son con danza?

Respuesta:

Si

Pregunta:

¿Compa, música y danza, Rap música y danza, Gaga música y danza?

Respuesta:

Nosotros somos muy buenos para movimiento, tu vez a una persona escuchando música, y osea escucha, pero no tiene un paso directo para eso, pero es diferente para nosotros, cualquier música que escuchemos ya hay una danza apropiada, el

Gaga hay una manera de bailarla, el Folklore hay una manera de bailarla, el Compa hay un estilo diferente, cada ritmo tiene su danza aparte.

Pregunta:

¿Quiénes son los que practican esos ritmos y danzas y quienes las impulsan aquí en Chile?

Respuesta:

¿Quién?

Pregunta:

Si

Respuesta:

Yo voy a decir nadie, francamente nadie, osea lo están haciendo no má, es como están desarrollándose informalmente no voy a decir ilegalmente, porque son bandas legales, porque tienen sus documentos, dados por la municipalidad, a nivel patrimonial, cierto, me entiendes o no, porque el gobierno ya debería saber todo lo que está pasando en ese sentido, deberían preocuparse, porque el respeto de una nación al medio de otro pueblo, el respeto, no hay nada que su cultura, un ser humano se hace respetar por su cultura el chileno va a decir aaa ese chileno aaa chileno e' bueno en este, este , tiene este , este que e' bueno, el haitiano son

buenos para este, este , sus productos su música, nose, hay algo tú tienes que ese producto que tú estás vendiendo tienes el respeto, para ese está viendo un haitiano equis es de ver ese producto que tienes atrás, por lo tanto en la calle hay chileno que tú preguntas te a decir, tú eres haitiano aaaa son muy tranquilo, buenas personas, son buenos para trabajar, tienen ritmo también, lo dicen así pero formalmente no hay donde justificarlo, hay valor que se está perdiendo, va a llegar un momento en diez años más vamos a ver casi cien mil haitianos acá y todavía la cultura abajo y el pueblo creciendo, ya ves lo que está pasando que debería partir , cabeza por cabeza.

Pregunta:

¿En Chile en el ámbito no formal, como se aprenden y se transmiten esas danzas?

Respuesta:

A ver, siempre alguien que tiene natural en sí mismo es como, por ejemplo tú Jocelin eres bailarina, llegando a un sitio tú vez que hay un grupo que está bailando, música y todo, te sientes como sin posición con tu cuerpo, quieres puro sacarte las zapatillas y meterte a bailar, entonces llegándose acá, los haitianos comenzaron a llegar, los que llegaron, llegaron con algunas prácticas que tienen en Haití, comenzaron a reunirse entre ellos, comenzaron a planificarse entre ellos

y dieron nacimiento a algunas bandas, algunos tienen amigos chilenos, comenzaron a invitar a amigos chilenos a reunirse a participarse, en actividades, en programas y ahí van conociendo, me copias, entonces viene amistad, grupos, barrios, hasta ahí podría decir todavía, no podría decir a nivel nacional, porque todavía nunca ha habido un grupo, osea un encargado un responsable que diga yo soy el representante legal de la cultura, haitiana, no hay eso, esa persona equis tendría que ver cada año para presentarse un proyecto al gobierno, o no, para hacer su programa grande, en Parque O'Higgins, nose, donde chilevisión mega, todos saben claro que los haitianos tiene bandas haitianas conocidas a nivel nacional, pero todavía no hay eso, así que para responderte esa pregunta entonces, tu puedes llegar a un programa haitiano tu vez ahí si hay cien, son cuarenta chilenos, chilenos que son pololos de haitianas, pololas de haitianos, y ellos traen sus amigos y eso.

Pregunta:

Y en términos de espacios de transmisión de la danza y empezar a describir la transmisión de las danzas en las diferentes generaciones de haitianos, tú dijiste los espacios de transmisión por amigos por sectores por barrios, como aprenden acá las danzas, por imitación porque hay un sistema, hay una metodología, como en términos de aprendizaje de la transmisión de las danzas tradicionales en las distintas generaciones de haitianos.

Respuesta:

A los chilenos

Pregunta:

A los haitianos

Respuesta:

Pero a los haitianos no hay nada que transmitir.

Pregunta:

No existe haitianos que no sepan, o por ejemplo si hay niños o jóvenes que no saben

Respuesta:

Aaaa siiii

Pregunta:

¿Cómo se establece esa relación de enseñanza aprendizaje?

Respuesta:

Bueno, como te decía antes, en Haití siempre hay un profe ese podría ser un profesional o un charlatán, ok, eeeee, conoces esa palabra charlatán?, entonces si existe , por ejemplo yo soy un charlatán no soy un profesional en danza...

Pregunta:

¿Ocupando la palabra charlatán de manera positiva?

Respuesta:

Por supuesto, yo no soy profesional en eso pero tengo capacidad de poder transmitir a otros, aún en Chile hay muchos que están en Chile, lo que tiene que hacer ahora es apurar porque imagínese los que llegaron de tres o dos años en Chile y además si lo dejamos irse así crecen así, no van a saber nada de la cultura haitiana, como debería, será un daño para ellos cuando sean grandes sabiendo que son descendiente haitiano y no sabía nada en Compa, o no???, será un daño, por eso te estoy diciendo faltan muchas cosas que hacer en la sociedad, comunidad haitiana en Chile, porque hay cosas que para algunos que son cosas pequeñas pero que tiene valores, entonces esa estrategia de transmisión que tú me preguntaste, digamos no existe, osea si existe, existe al medio de algunas iglesias, donde hacen programas para los niños, los más grande enseñan alguna

coreografía a los chicos, para prepararse, para presentar algo para el culto, esa es una manera de transmisión , pero a nivel de grupo no existe.

Pregunta:

Entonces, ¿Por qué crees tú que hay que aprender estas danzas al interior de la comunidad haitiana, estas danzas tradicionales?

Respuesta:

Jocelin, un pueblo es un pueblo, una nación es un nación, una nación nunca esa nación va aprender su etiqueta, como nación donde lleguen siempre va a recordarse yo soy haitiano aunque es un país pobre, pero siempre sería alegría de decir yo soy haitiano, nunca no va a decir eso, frente a un chileno, un africano, porque ese es natural, es algo natural va a llegar el momento va hacer que tienes que demostrar al mundo que nosotros tenemos valores a nivel internacional, llegando el haitiano acá en Chile, los niños en quince veinte años más vamos a tener de todos haitianos, pastores, digamos alcalde, de todo, policía en quince veinte años vamos a tener de todo en Chile, entonces cada uno de ellos va a tener dos trabajo que tienen hacer , van a sentirse orgullo de estar en Chile , por prepararse su vida profesional en Chile, por había un país de abrir puertas para que podría desarrollarse, de aprender toda esta cuestión van a sentirse orgullosa también de decir yo soy de raza negra haitiana , por lo tanto en casi todo el mundo

se conoce como una raza que aprende rápido que es muy buena para adaptarse, entonces si tú estás diciendo tú eres haitiano y te preguntan, bueno tú eres un caballero si, tú eres de raza haitiana, sí, bueno queremos una demostración vamos a poner una música haitiana, baila, vergüenza, si o no??, estamos adelantándose para futuro y son cosas que han de pasar si no comenzamos a resolvemos desde hoy, por eso para responderte la importancia de saber de cada haitiano que está en Chile, tenemos que seguir transmitiéndola a los chilenos, la danza la cultura, es igual que un producto...nose, que fabrica medicamentos, el arroz la manzana que tiene Chile, el vino gato vino chilenos, estamos en la semana del dieciocho en varios países del mundo, llegando en cualquier país del mundo vino Chile, haaaaa!!! , tiene respeto, entonces, ese respeto cultural va desarrollándose, como???, es como en cada país donde hay una migración haitiana debemos seguir protegiendo esa cultura, tiene que seguir creciendo, en Chile somos veinte, en Estados Unidos cincuenta, punto ', en Inglaterra veinte punto, y suma a sesenta y va a aguardar a la caja de Haití a nivel internacional Haití llega con una cultura muy...si algún día un diputado chilenos visita a Haití y lo invitaron a una emisora de radio, que va a decir en ese momento, no sabe nada de la cultura haitiana, porque él no tiene nada para decir, la verdad, ahora si un habitante de Quilicura si podría decir si yo vivo en un sector que hay mucho haitiano, siempre está pasando por ahí en el colegio Ana Franck, yo he visto... pero a nivel nacional nada, ok, entonces tenemos.. esa mesa tiene su importancia

para hacer conocer el pueblo, la cultura haitiana, y a un respeto social también para..ni el gobierno y al ciudadano.

Pregunta:

Qué rol tiene la escuela en esto de las transmisiones de las danzas tradiciones haitianas?

Respuesta:

¿Qué rol tiene qué?

Pregunta:

La escuela.

Respuesta:

Ok, a nivel internacional casi...casi todas las educaciones culturales digamos se transmiten setenta por ciento en la educación en los colegios universitarios, entonces...como será el caso para nosotros acá porque somos un pueblo que está incluyendo adentro de otro pueblo, ok, , entonces mi consejo en ese sentido es, donde están estudiando los haitianos en esos colegios, lo que podría llegar hacer el gobierno chileno, o sea los encargados municipales, es tratar de identificar colegios que tienen más haitianos, seleccionar a algunos haitianos que tienen

capacidad, para profesionalizarse y entregar a nivel educacional, para entregar la cultura, la danza, me entiendes?

Pregunta:

Si. ¿Qué es importante aprender en la escuela?

Respuesta:

Tú refieres para haitianos?, pero tú sabes uno va a la escuela para aprender, para prepararse intelectualmente, culturalmente, socialmente.

Pregunta:

Y en términos de las dificultades y las posibilidades que ofrece el contexto migratorio en las cuales ustedes como haitianos viven en Chile, es difícil mantener las tradiciones cuando esta fuera en este caso de Haití, o es más fácil.

Respuesta:

Es difícil es fácil, es difícil si uno no sabe como atacar, donde atacar y como atacan, ahora me parece difícil porque se me fue el tren, si deberíamos que trabajar dos días semanal, seis días semanal sobre siete estamos atrasados, atrasados, ok, en ese sentido es difícil, pero es fácil, sobre todo para Chile, culturalmente los chilenos son muy abiertos, muy amistosos, el chileno te acepta fácil rápido, no le cuesta nada para acostumbrarse, entonces sobre todo un país

Chile culturalmente no es tan rico, rico tan fuerte, entonces, en ese momento que están haciendo ellos, como inteligente están buscando una cultura, despacito, despacito que va hacer fuerte en el tiempo por la llegada de extranjero, eso hace fuerte un país, como Estados Unidos, toda la gloria que Tiene Estados Unidos, el nivel basquetkbool, música, nose son casi extranjeros, películas, hollywood, casi todos son extranjeros y la gloria es para ellos, entonces, es lo que va a pasar a Chile en un tiempo, entonces es fácil, es fácil tener a un chileno en su bolsillo culturalmente, tenemos varios ejemplos, llegando a un trabajo tu llegas aún trabajo por la primera vez, tú llegas por la primera vez, que es lo contrario para nosotros haitianos, te voy a decir cómo, tú llegas al trabajo el chileno es como si te hubiera conocido desde un mes, ¡¡¡ hola compare´ como estai, destapa su coca cola toma en la botella no ma´, así u no comparé así no ma´ dale no ma´!!!!, son así esa parte me encanta, te ayudan a incomodarse, a no sentirse...me entiendes, entonces, esa es una ventana para nosotros, es una ventana, la tenemos pero no la aprovechamos, no la aprovechamos. Pero te digo es diferente para nosotros haitianos, cuando son amigos son amigos de verdad, pero les cuesta para aceptarse tan rápido con una persona, son muy... son días días , a veces meses antes de abrirte en corazón, jajaajaja.

Pregunta:

¿Cuáles son dificultades de la danza haitiana en contexto migratorio, osea cuales son las dificultades para practicarlas para transmitir las en este contexto que es fuera de su país?

Respuesta:

Te voy a contestar , a ver no voy a decir filosóficamente, te voy a contestar de manera franca, las dificultades las provocamos nosotros mismos, las provocamos nosotros mismos, es más sacrificio entre nosotros, osea, que el gobierno que la armada se toma su responsabilidad, tiene que aceptar lo que ya falta eso, eso es una dificultad, pero al lado de Chile, al lado de los chilenos no hay, porque cualquier haitiano puede entrar a cualquier oficina si respeta su forma te reciben, crea su banda en un mes está legalizada, no dicen haaa los haitianos haaa... no, entonces cuáles son las dificultades para mí no hay, y parte del país que lo recibe, no hay, simplemente no sabemos cómo, como... hacerlo, por eso nosotros presentamos si mismo las dificultades, no si me entiendes...

Pregunta:

En relación a la transmisión al interior de la comunidad haitiana, cuando se transmiten las danzas las personas que aprenden que son haitianos en Chile, que valoran los que aprenden y de qué manera se demuestra eso?

Respuesta:

¿Si yo creo que van a valorar, o que valoran?.

Pregunta:

Si valoran.

Respuesta:

Si me dicen valoran, significa había un grupo que recibe formación, a ese nivel?.

Pregunta:

No, valorar a nivel de alguna actitud, valorar y decir, ok muchas gracias estoy orgulloso por aprender las tradiciones, la actitud particular como haitiano frente a esa entrega de conocimiento.

Respuesta:

Yo creo que sí, yo creo que sí, yo creo que sí, yo se que el Haití es un pueblo muy agradecido, podría ser que encuentre alguno negativo, nose , pero de manera general es un pueblo muy agradecido, también sería una oportunidad para desarrollarte de manera profesional, de ganar plata, quizás si te van a agradecer mucho...así que si tú como profesional que está en ese mundo si alcanzas a romper ese muro...te van a agradecer mucho y vas a tener mucho apoyo de todos sobre todo, yo, jajajajaja.

Pregunta:

¿Cuáles son las posibilidades que ofrece el contexto migratorio para la transmisión de las danzas haitianas?

Respuesta:

¿Cuáles son???

Pregunta:

¿Cuáles son las posibilidades que ofrece este contexto migratorio, esto de que haitiano residan en Chile, que posibilidades encuentran acá para la transmisión de las danzas haitianas.

Respuesta:

¿Qué posibilidades?, a ver, te voy a responder, las posibilidades de repente están , porque te digo, yo sé que en la Matta hay muchos aquí parando conversado y después se fueron a dormir a su casa, cierto, ya pesa una oportunidad tener esa oportunidad de irse conversar con ellos, hacer una invitación, ya esa es una oportunidad, ahora yo no tengo que estar sentado esperando en mi casa esperando que ellos me acerque, aunque tienen la necesidad pero hay alguien que líder , que le sube primero la idea en la cabeza tiene que moverse e irse donde ellos, haaa tengo esa idea tengo que hacer, siiii yapo vamos a venir, y ahí ,

todas esas son oportunidades, así que hay harta' oportunidades y antes eran más adultos, eran más adultos, ahora son casi cincuenta, cincuenta, digamos cincuenta, treinta, veinte, me entiendes, número treinta, veinte, niños veinte treinta, los cincuenta son más adulto toda esa cuestión, así que hay con cuarenta por ciento tú ya tienes para hacer lo que quieras, no si estoy equivocado ,entonces las oportunidades ya existen hay, nos falta poner las manos encima, eso yo creo.

Pregunta:

Algo que quieras concluir alguna idea que quieras incluir en esta idea de contextualizarnos que pasa con transmisión de las danzas generación en generación, dentro de la comunidad haitiana que reside en Quilicura.

Respuesta:

Mi conclusión sería que ese tejido intervenido de hacer ojala que destapa de un proyecto, un verdadero proyecto, para eso mismo, porque tú eres un profesional en eso, heee...normales muy atractivas porque hay necesidades en ese sentido, recursos humanos hay también tenemos que empezar a activar los dones, ok y sería, será un respeto también, para el pueblo haitiano sobre todo el gobierno, aunque no están ni ahí ahora, pero si comenzamos a tirar pa' delante ellos mismos van a acercarse, porque ya sabe si hay n ese debería ser su trabajo, y no lo hicieron, así que si hay un grupo una banda, si hay una organización que se

mete en el barco se van a acercarse, no hay pueblo sin control, no existe, la cultura de una nación, es útil es chiquita, eso es preferencial es la cara del país, así que no preocupes por esa visión que yo soy cristiano, pero ritmo y la cultura hacen el afro, no me van a creen una pura abogada, pero hay que mostrarse, como dice Sócrates "Los dichos no me interesan, son las acciones", eso.

Inmigrante haitiana

Nombre: S. D.

Edad: 22 Años

Pregunta:

¿Qué es, para los haitianos, la danza?

Respuesta:

La danza para los haitianos, bueno para los que conozco es como una manera de comunicarse, es una manera de compartir también, porque en todo, todo, todo, los haitianos le gusta mucho bailar, muchísimo bailar, en todo ocasiones, en las fiestas, en las fiestas nacionales les encanta bailar, así es una manea de juntarse de comunicarse, de transmitir algunos sentimientos también lo veo así la danza Haitianas.

Pregunta:

¿Qué valor tienen las danzas tradicionales?

Respuesta:

¿En qué sentido, qué valor?

Pregunta:

¿Qué valor tiene cada danza tradicional?

Respuesta:

A ya. Es una manera de, (como puedo decir), de saber que uno pertenece a una cultura, por ejemplo, yo soy haitiana yo tengo que tener una cultura, costumbre propia, la danza y la comida es una manera muy, (como puede decir eso), muy...propia los haitianos para identificarse a través de esa cultura, la danza, sí.

Pregunta:

¿Qué significan esas danzas tradicionales?, ¿Qué significado tienen?

Respuesta:

Bueno, la mayoría de la parte de esta danza son significado de que, nuestros raíces, como ancestrales, estuvimos esclavos, sobre todo los esclavos iniciaron un tipo de danza ahora se moderniza, si, como antes los esclavos no tenían nada de tiempo libre, en los tiempos libres bailaban, todo eso, así que... ¿cuál era la pregunta?

Pregunta:

Jjajajajajaja, (ambas se ríen).

Respuesta:

Para responderle bien.

Pregunta:

Era, ¿Qué significan esas danzas tradicionales?, ¿Qué significado tienen?

Respuesta:

Para reconocer nuestras raíces, fuimos esclavos, aun así, por eso en la fiestas patrias, como la bandera, la independencia, siempre se baila ese tipo de música, para recordar, es una manera de recordar.

Pregunta:

¿Cuáles son esas danzas tradicionales?

Respuesta:

Hay el Congo, hay también, (como se llama), Compa también, pero el Congo también es lo más tradicional que el konpa, el Compa se baila sensual todo eso, pero el Congo se baila otra manera, uno lo puede bailar solo, y es relacionado mucho al Vudú, muchísimo al Vudú por eso, Racine también hay ese tipo de Danza, es que tenemos varias, pero el Compa es mucho más moderno que los demás, es como cueca, es como más antiguo igual que el Cueca, porque en Chile

oigo que hay Cueca, Cueca, Cueca, pero allá hay Racine. Mambo, Samba, y todo eso.

Pregunta:

¿Mambo también?

Respuesta:

Si, Mambo

Pregunta:

Y en relación a las danzas más importantes, como las que me nombraste, ¿Cuál es el significado de cada danza?

Respuesta:

A veces había mucho sacrificio para bailar en Vudú, es que yo como me críe en una familia cristiana no me enseñaron mucho de esto, solo oí hablar de esto en los libros, en la escuela, pero no me profundizo mucho porque es muy tradicional allá que no se mezclan mucho ese tipo de religión, (Cristiana y Vudú), porque son dos religiones muy distintas, muy distintas, pero sé que este tipo de danzas es relacionad con el Vudú, con los sacrificios, con el sangre, con todo eso, es muy relacionado con eso, de hecho, la danza es como cuando lo bailan a veces se transforman, tiene espíritu que entra y todo eso, aún ahora hay ese tipo de cosas,

cuando están bailando, hay espíritu que entra, a veces uno se transforma, los ojos así.. uyyy!!, por eso no está relacionado con el cristianismo. Como yo me críe en una familia cristiana no me inculcaron eso mucho, pero si sé que existe, si sé cómo se llama también.

Pregunta:

Y para establecer categorías, por ejemplo, nombraste el Konpa, ¿Qué es el Konpa, que significa, cuando uno lo ve, cuando se presenta el Konpa, ejemplo: vamos a presentar el Konpa esto significa..., de que se trata.

Respuesta:

Bueno, la verdad se trata una música para transmitir sentimientos, sentimientos también, porque es una música que se baila de dos también, no puede ser bailado de una persona y tiene que ser una mujer y de un hombre, por eso creo que el Compa es una manera de transmitir sentimientos, porque se baila muy pegado, hay movimiento que uno no puede estar haciendo con otro hombre o con otra mujer o con un simple amigo, por eso creo que el Compa es una música para transmitir sentimientos es una música muy sensual.

Pregunta:

¿Congo?, si eso se baila de a uno, es una música que se baila casi como ropa cueca, como falda muy ancha, y con peto, de muchos colores, todo eso con

bufanda en la cabe, con aros grandes así, muchos colores, así se baila de a uno, uno puede bailarlo sólo o puede bailarlo acompañado, y también sobre todo en os carnavales se baila mucho esa cuestión.

Pregunta:

¿Y de que es, alegría...?

Respuesta:

De mucha alegría y de mucho Vudú, están invocando espíritus a veces, todo eso.

Pregunta:

¿En el Congo?

Respuesta:

Si.

Pregunta:

¿Y la otra danza que nombraste fue Mambo?

Respuesta:

Si también, es como... (como puedo decir esto), es el mismo tipo de música pero se baila en...

Pregunta:

¿Movimientos diferentes?

Respuesta:

No movimientos diferentes, en situaciones diferentes, por ejemplo, hemm, hay algunas que se baila cuando están haciendo ceremonias para invocar espíritu, también, hay.. Por ejemplo en los carnavales no están tanto invocando los espíritus, sino acordando que fueron esclavos y todo es, por eso se utiliza en distintas situaciones, pero es casi lo mismo, pero es la misma danza, mismo colores.

Pregunta:

¿Pero en contextos diferentes?

Respuesta:

Si

Pregunta:

¿Nombraste otra danza?

Respuesta:

El Racine, creo...si, igual por ejemplo, a ver, el Racine...(como puedo decir, se me bajo el internet te podría mostrar cómo se bailaba), no me crie tanto en eso pero sé que existe sí.

Pregunta:

Pero en tu memoria general.

Respuesta:

A ver (como puedo recordar esto), el Racine es más música del campo, del campo más que la ciudad, no se baila eso en la ciudad, vas a ver que lo viejos, los ancestrales bailan mucho más eso que los jóvenes, casi n saben nada de esas músicas, porque saben más del Compa, de un poquito de Mambo y de y porque los carnavales se hacen mucho en la ciudad y todo eso, se acuerdan de eso, pero el Racine y todo eso no mucho, casi se pierde esa tradición, si.

Pregunta:

¿Qué rol tiene la danza para los haitianos?

Respuesta:

¿Qué rol, Cómo rol?

Pregunta:

¿Qué papel juega la danza para los haitianos?

Respuesta:

(Si es casi como la misma pregunta), es muy importante para los haitianos en sentido que, no se pierde la cultura en eso, creo que debería ser muy importante para todos, por ejemplo yo, cuando estoy haciendo una fiesta acá, trato de, por ejemplo, bailar o de pasar solamente de tipo haitiano, porque es una manera de encontrarnos de saber que estamos en Haití, de sentir todo eso, uno puede imaginarse que está en su país en una fiesta, todo eso, es muy importante, en el sentido de que si uno viaja debiese seguir manteniendo la música también, la comida, para tener una relación muy cerca con su país, eso creo yo, es muy importante.

Pregunta:

¿Cómo se aprenden las danzas tradicionales en Haití?

Respuesta:

En las escuelas, a través de los padres también y a través de lo que uno ve, se aprende eso.

Pregunta:

¿Y quiénes las aprenden, quienes aprenden las danzas tradicionales?

Respuesta:

Algunas personas, hay niños que no saben casi nada de eso, y también eso de la religión como le dije yo, por ejemplo hay padres que prefieren no hablarles al niño de ese tipo de danza, porque es muy diferente a sus creencias todo eso, no creen mucho en esa, porque hay música sí de verdad, cuando uno está bailando eso se transforma, entra espíritu, es como muy conectado al vudú, hay padres que prefieren no enseñarles, pero en la escuela si los enseña, por ejemplo el carnaval también no es del cristianismo, pero en la escuela si lo enseñan igual, hay padres que no quieren que participen los niños a ese tipo de actividades, pero la escuela lo enseña igual, hay profesores de danza en la escuela y hay padres que las enseña y se ve a través de la televisión, hay mucha manera de seguir guardando esa cultura.

Pregunta:

¿Quiénes enseñan, particularmente estas danzas?

Respuesta:

Si por eso lo digo, en la escuela, los papas, hay profesores.

Pregunta:

El significado de la danza viviendo las danzas tradicionales de Haití para ustedes como haitianos en Chile, tiene el mismo que significado que cuando se bailaba allá?

Respuesta:

No, creo, porque allá se... algunas veces sí, por ejemplo en las fiestas todo eso, tienen los mismo significados, pero acá no lo celebran mucho, por ejemplo las fiestas patrias todo eso, no lo bailan mucho, así que es diferente acá como allá. Por ejemplo acá no lo celebran, no lo bailan, pero cuando hacen fiesta en la casa, si lo bailan, pero allá es muy distinta, hay fiesta en noviembre, en enero, en mayo, sí, hay varias ocasiones para bailar esa música cultural, pero acá se baila el Konpa, no lo bailan ese otro tipo de música que recuerda los ancestros y todo eso, no lo bailan acá, no creo.

Pregunta:

¿Por qué?

Respuesta:

Porque está ligado al Vudú y está ligado a algunas fechas que no celebran acá, que casi se pierde igual.

Pregunta:

¿Osea que podríamos decir que acá se baila Konpa?

Respuesta:

Si, podríamos decir eso, estoy casi segura de eso

Pregunta:

¿Y acá en Chile tú sabes quienes practican estas danzas?

Respuesta:

¿El Compa?, si podría decir que casi todos, pero los cristianos no creo también, bailan Compa pero en la casa, puedo decir que ahora está bailando más el Compa, porque están haciendo que entran los artistas haitianos para hacer gran eventos como show live, ahí si bailan mucho Konpa, así que los que no creen mucho en Dios van ahí y bailan toda la noche Konpa, ahí se baila mucho más el Compa que antes, porque por ejemplo, cuando el grupo Tibaie entra, nose si has oído que muchos artistas haitianos entran al país, todo eso y ahí se guarda un poquito más la cultura haitiana, porque ahí bailan Compa, pero no otro tipo de música, la más cultural, pero el Konpa sí.

Pregunta:

¿Y fuera de esos espacios, por ejemplo, fuera de que traigan estos grupos, quienes enseñarían a los haitianos que no saben?

Respuesta:

La verdad nose, no creo que hay tampoco, no lo creo, no lo creo que hay una academia, alguien que esté dispuesta a aprender a los niños, o a seguir guardando ese tipo de cultura, no lo creo, nose si hay, pero no lo creo

Pregunta:

Siguiendo en el contexto de Chile, ¿conoces a alguien que haya aprendido konpa acá?

Respuesta:

¿Qué n sabía Compa y lo aprendió acá?

Pregunta:

Si

Respuesta:

Buen, yo, yo sabía del Konpa pero no lo sabía bailar así en Haití, porque como le dije, no iba a esas fiestas grandes, todo eso, porque mis papas son muy

conservadores, pero cuando llegue acá hicimos fiesta en la casa, amigos me aprendieron a bailar Compa bien, así lo puedo bailar bien, puedo decir que si hay algunos haitianos que aprendieron acá, supieron del konpa, vieron el konpa, pero no supieron bailarlo, ahora yo sí sé bailarlo acá en Chile.

Pregunta:

¿Hay que aprender konpa, hay que aprender las danzas tradicionales, y porque hay que aprenderlas?

Respuesta:

Po lo mismo que le dije, porque es una manera de sentirse haitiano, de sentir que uno está en Haití, de sentirse vivo, la cultura, los colores, el calor, todo eso, es una manera de transmitir es como una manera cerrar los ojos y ver que uno está en Haití, bailando ese tipo de música, escuchándolo, aun escuchándolo así y es difícil muy difícil que aún un haitiano que no sepa bailar konpa, que está oyendo por ejemplo la música konpa que está sonando le va a mover algo igual, va intentar tapar los pies la cabeza, igual mueve mucho, es así igual que el Zuc, pero el Compa es diferente

Pregunta:

¿Y en esto de la danza, que rol tiene la escuela acá en Chile?

Respuesta:

Yo creo que no tiene ninguno, porque sería importante por ejemplo que tuvieran un profesor haitiano para que se mantuviera la importancia de la danza en la escuela, pero creo que los niños que están estudiando acá no conocen mucho el valor ni el rol de la danza y de la música haitiana, no lo conocen tanto, porque lo papas no tienen tanto tiempo para inculcarle esa tradición y en la escuela hay puros profesores chilenos y se va a perder esa tradición, aunque hacen fiesta en la casa y todo eso, pero en la escuela no creo que hay un rol importante a menos que tuvieran profesores haitianos todo eso, para aprender a bailar ese tipo de música en la escuela.

Pregunta:

¿Cómo tú visualizas el tema de las danzas para los niños que están en la escuela, en unos años más?

Respuesta:

Se va a perder completamente, se va a perder porque no hay manera de guardarla, por ejemplo si yo tengo a mi hijo acá, sino tengo tiempo para aprenderle a bailar a escuchar eso, como va aprender, así que no hay manera de aprenderlo en la escuela, porque los chilenos no lo saben a menos que tuvieran profesores haitianos, o algunos chilenos que viajan mucho, que sepa ese tipo de cultura, que

les enseñara, a menos de eso, pero después de eso, no lo van acordar de nada, creo yo

Pregunta:

Tú crees que en el tema de la danza, aprender danzas tradicionales, que los niños haitianos aprendan sus tradicionales sería un espacio donde los niños pudiesen convivir entre chilenos haitianos ¿el tema de las danzas tradicionales sería un buen espacio para convivencia de chilenos y haitianos?

Respuesta:

Si creo que sí, de hecho porque, imagínese que los haitianos llegaron acá y aprendieron mucho de los chilenos sería bien también que los chilenos aprendieran un poco también de la cultura haitiana, no solamente de las palabras, porque a lo chilenos les gusta mucho pedir, ¿cómo se dice eso en creole?, sería bueno también a bailar o a cocinar como los haitianos, como a mí también me gusta aprender algunas cosas chilenas, la comida aún la música y también, sería bueno que la cosa fuera recíproca, si creo yo, y sería mucho mejor contra la discriminación también y van a saber a participar de lo que se siente ser haitiano, como los haitianos estar participando de lo que se siente ser chileno, creo que sería muy bueno, sí.

Pregunta:

Entonces, en ese sentido tú ves como los niños pueden sufrir algún tipo de discriminación?

Respuesta:

Si, a través de eso, por ejemplo, yo sé que es difícil el idioma, pero a través de algunas cosas más fáciles como la danza podrían por ejemplo, si los haitianos que recién llegaron por ejemplo y no saben nada de la cultura chilena, por ejemplo mi hermano es súper inteligente pero como recién llega, imagine que los chilenos están riendo compartiendo, en la escuela y él no sabe nada, ni el idioma ni como hacen ese tipo de cosas de lo que están haciendo en los chilenos, se va a quedar enojado, no va a querer participar, porque no puede participar y de ahí no hay ningún chileno que sepa su cultura para que puedan integrarle al grupo, se va a sentir rechazado y va a pensar que eso es una discriminación, pero en un sentido no es culpa de los chilenos, pero se va a sentir mucho aunque si pasa mucho tiempo así, aunque él llega a saber español y llega a saber alguna de las cosas que están haciendo no va a querer participar, no está acostumbrado, va a tomarlo como una discriminación, si.

7.2. Categorías

CATEGORIAS	SUBCATEGORIAS	CODIFICACIÓN
1. Sentido de la danza en Haití	- Identidad	1. La danza la tenemos en sangre, tiene mucha importancia para nosotros. (M.M). 2. Es el concepto de vivir para nosotros es a través de la danza. (J.C). 3. Cuando uno habla de la danza en Haití, uno habla de la danza en un país multicultural. (E.C.). 4. La danza y la comida es una manera muy, (como puede decir eso), muy...propia

		los haitianos para identificarse a través de esa cultura, la danza. (S.D.) 5. Hay el Congo, hay también, (como se llama), Compa también, pero el Congo también es lo más tradicional que el Compa, Racine también, Mambo, Samba. (S.D.).
		6. Es una manera de para divertir una manera para hablar, una manera para vivir y una manera igual para expresar.(W.B.) 7. Es algo natural de la persona moverse, entonces siento que si es esencial, es fundamental en la

		esencia del haitiano, bailar. (J.C.) 8. Cuando hay músico tradicional hay danza tradicional, toda la gente olvida si, si tiene hambre, todos comenzar a bailar, porque es una cosas de sangre (W.B.). 9. Compa que es la parte clásica, que es una música más liberal cachai, un música más generalizada, donde la baila todo, cristiano, mundo. (M.M.)
	Compartir	1. Es como una manera de comunicarse es una manera de compartir también (S.D)

		2. Cuando estoy haciendo una fiesta acá, trato de, por ejemplo, bailar o de pasar solamente música de tipo haitiano, porque es una manera de encontrarnos. (S.D.). 3. Scuat es un grupo de hombre que trabajar en el jardín que como, hacer plantación y ellos utilizar Le Congo, cuando ellos trabajando cantar y bailar en trabajo. (W.B.). 4. Están haciendo que entran los artistas haitianos para hacer gran eventos como show live, ahí si bailan mucho
--	--	--

		Compa. (S.D.). 5. Cuando llegue acá hicimos fiesta en la casa, amigos me aprendieron a bailar Compa bien. (S.D). 6. Sería bien también que los chilenos aprendieran un poco también de la cultura haitiana, sería bueno también a bailar o a cocinar como los haitianos, como a mí también me gusta aprender alguna cosas chilenas, la comida aún la música y también, sería bueno que la cosa fuera recíproca, (S.D). 7. Hablando de danza que viene de más profundo,
--	--	---

		me entiende, es una expresión por dentro, que sale desde de corazón, osea, hay algo en la mente que se conecta, osea que se comunica con el ser humano que en la sangre, que eso provoca, por eso cuando uno practica alguna danza, tu puede ver automáticamente de donde viene culturalmente. (M.M.)
	Modo de comunicarse.	1. Cuando salimos bajo del poder de los franceses, Los esclavos donde se reunieron en el norte de Haití, y partieron comenzaron con canciones, con danzas, a comer, a manifestarse.

		(M.M.). 2. Hay haitiano esta triste baila, está, está contento baila, está rezando baila, entonces todo en Haití se hace con danza. (E.C.). 3. El negro empezó a trabajar, cantaba que se hace más corto el día, expresar sus sentimientos, su alegría, su pena, entonces desde ahí nació la danza (J.C.). 4. Es muy importante, hay una cosa en mi país, un instrumento en mi país, cuando alguien le toque, y toda la gente es casi como la gente
--	--	---

		es listo para bailar, como le Tambo. (W.B.). 5. Es una manera de juntarse de comunicarse, de transmitir algunos sentimientos también. (S.D). 6. Hay haitiano esta triste baila, está contento baila, está rezando baila, entonces todo en Haití se hace con danza. (E.C.). 7. El konpa es una manera de transmitir sentimientos. (S.D.).
	Historia y raíces de esclavitud.	1. El afrochi era la clase de los mulatos que son hijos de franceses

		y negros, ellos realizaban fiestas campesinas, donde se observan muchas cosas, que pueden ser de origen de francés y de origen africano, esta mezcla crea una identidad propia haitiana. (E.C.). 2. Los negros no querían servir más a los blancos y entonces el slogan, era vivir libre o morir. (E.C). 3. Tiene un valor capital. Si veamos desde la revolución haitiana el 22 de agosto de 1672, hubo una junta, en esa junta bailaban (J.C.).
--	--	--

		4. La danza tiene importancia muy fuerte para nosotros, sobre todo tiene que ver desde tiempo de la esclavitud. (M.M). 5. Un cristiano cuando se mueve sin se da cuenta aparece al tiro en vudú. (M.M). 6. La mayoría de la parte de esta danza son significado de que, nuestros raíces, como ancestrales, estuvimos esclavos, sobre todo los esclavos iniciaron un tipo de danza ahora se moderniza, sí. (S.D.).
--	--	--

		7. En los carnavales no están tanto invocando los espíritus, sino acordando que fueron esclavos. (S.D.). 8. Para reconocer nuestras raíces, fuimos esclavos, aun así, por eso en la fiestas patrias, como la bandera, la independencia, siempre se baila ese tipo de música, para recordar, es una manera de recordar (S.D.). 9. Es muy tradicional allá que no se mezclan mucho ese tipo de religión, (Cristiana y Vudú (S.D.). 10. En los carnavales no están tanto
--	--	---

		invocando los espíritus, sino acordando que fueron esclavos. (S.D.). 11.El Racine es más música del campo, del campo más que la ciudad, no se baila eso en la ciudad, vas a ver que lo viejos, los ancestrales bailan mucho más eso que los jóvenes. (S.D.).
		12.Cuando estoy haciendo una fiesta acá, trato de, por ejemplo, bailar o de pasar solamente de tipo haitiano, porque es una manera de encontrarnos de saber que estamos en Haití, de sentir todo eso, uno puede

		imaginarse que está en su país. (S.D.). 13. Hay que aprender konpa, hay que aprender las danzas tradicionales porque es una manera de sentirse haitiano, de sentir que uno está en Haití, de sentirse vivo, la cultura, los colores, el calor, todo eso, es una manera de transmitir. (S.D.). 14. Es difícil muy difícil que aún un haitiano que no sepa bailar Konpa, que está oyendo por ejemplo la música Konpa que está sonando le va a mover algo igual, va intentar tapar los pies la cabeza,
--	--	--

		15.El pueblo haitiano, es un pueblo que vino de África, nosotros tenemos como bailar, nosotros tenemos eso una cosa que es fundamental en nuestro corazón, porque no necesitamos que alguien venga a mostrar cómo podemos bailar, ellos es como perder su cabeza cuando bailan, puedo decir eso.(W.B.). 16.Haití es una cuna de mezcla de cultura, africana, europeo, europeo, americano, y al final, después de doscientos de esclavitud años nació este pueblo libre, mulatos, negros, y el pueblo
--	--	--

		indigeno en Haití, para decir que no existe, se ve en la raíz, porque Haití es una mezcla, hay gente negra, blanca, pero la cultura más fuerte es la cultura africana. (E.C.).
		17. Tenemos el Compas que es un baile clásico de todos los haitianos, que nació en 1955 por un gran músico haitiano que es Nemours Jean Baptiste, que dio esa forma de danza, que dio un ritmo y la gente acogió y la desarrollo y ahora están hablando del Konpa Direk. (J.C.). 18. Comenzamos a tener esa cultura, que es diferente tú sabes que los

		africanos bailan de una manera de diferente pero que setenta por ciento ochenta por ciento parecida a la de África, entonces no es algo que pueda faltar en una fiesta, en un culto religioso, en la fiesta nacional de la patria, cualquier cosa, es algo súper importantes, tiene mucho mucho, para mí, para nosotros haitianos esa danza tiene mucho valor, osea mucha importancia. (M.M.).
	Valor de la danza	1. La danza para nosotros es lo esencial (J.C.). 2. Es una manera de saber que uno pertenece a una cultura (S.D).

		3. Compa también, pero el Congo también es lo más tradicional que el Compa. (S.D.). 4. La danza es muy importante para los haitianos en sentido que, no se pierde la cultura. (S.D.). 5. El Racine es más música del campo que lo viejos los ancestrales bailan mucho más eso que los jóvenes. (S.D.) 6. La danza para los haitianos es un punto de rencuentro, de unión, entonces cuando ellos van a ayudar al vecino o al amigo empezaron a
--	--	---

		cantar a bailar. (J.C.). 7. La danza provoca la llegada, como te digo, del ánimo, del espíritu, hasta en el nivel de los cristianos en las iglesias, el haitiano es como adorando a Dios si todavía no tiene instrumentos y como no hay música, como los africanos, tú sabes somos descendientes de los africanos, entonces es como para nosotros falta... entonces la danza es algo súper, súper importante para nosotros. (M.M.) 8. Es el corazón del haitiano, por eso los políticos
--	--	--

		cuando hay revolución política, para manifestarse lo practican esa danza, los cristianos también para adorar a Dios lo practican, cualquier evolución cualquier cosa va usar el folclore. (M.M.).
2. Contextos de Transmisión en Haití.	Significados particulares de las danzas: Religioso.	1. El Congo se baila otra manera, uno lo puede bailar solo, y es relacionado mucho al Vudú. (S.D.). 2. El Congo es de mucha alegría y de mucho Vudú, están invocando espíritus a veces, todo eso. (S.D.). 3. Racine es un ritmo que viene de un, igual que viene

		adentro del Vudú. (W.B.) 4. La historia del pueblo haitiano está directamente relacionada con la llegada de los africanos esclavos, todo los movimientos que se realizan para rezar a sus dioses africanos pidiendo liberación. Cuando llega el momento de la liberación estos africanos llamaron a los dioses guerreros, los ritmos, todo un ritual sagrado, ritual, que actualmente pasa a ser una representación (E.C.).
--	--	--

		5. Cada vez que uno quiere habar de manera profunda de la danza folclórica haitiana habla directamente de la representación de diecinueve ritmos que son seleccionados como danzas folclóricas, como por ejemplo el Yambalú, mai, Ibo, Nago, Petro, Sacra, hay otro Gaga, hay Pargor, Koie, y todas tiene que ver con el ritmo, cada ritmo cada toque tiene una multitud de atracción a divinidades que tiene que ver con el canto que se canta, con el ritmo y con el dios que está llamando” (E.C.).
--	--	---

		6. El Vigi, es como igual al que llama acá el... la Cueca digamos, viene adentro del folclore haitiano, pero eso lo practican más la gente de la gente que sirve a los espíritu, para hacer cosas, la gente necesita plata, para que crezca, su negocio. (M.M.).
	Significados particulares de las danzas: Festivas.	1. Se trata una música para transmitir sentimientos, sentimientos también, porque es una música que se baila de dos también, no puede ser bailado de una persona y tiene que ser una mujer y de un hombre, por eso Creo que

		el Konpa es una manera de transmitir sentimientos porque se baila muy pegado. (S.D.). 2. Las danzas profanas que no tienen que ver con una divinidad son danzas popular, que nace con la juventud. Cada carnaval nace un nuevo slogan, nace pasos nuevos, es como, es una cultura que está creciendo popularmente y también existe lo que se llama danzas tradicionales danza urbana, danza clásica y danza folclórica, todo eso son tradición en el
--	--	--

		pueblo siempre ha existido un Haití. (E.C.). 3. el Konpas uno puede aprenderlo a bailar en la calle. (J.C.). 4. Tenemos el Compa, el Zuc, el Zuc también es un tipo de música muy clásica que bailamos en la playa, cuando tenemos fiesta libre, me entiende o no, osea en el sentido sentimental. (M.M.) 5. El Combit es cuando en el campo un grupo de hombres se reúnen para trabajar la tierra pude ser un grupo de cincuenta de veinte, cachai con
--	--	---

		picota, trabajando, cantando, bailando y las mujeres al lado cocinando al lado, entonces toda esa cuestión nos llega de alegría, de gozo, de poder, para poder realizar cualquier cosa que estemos haciendo.(M.M.)
	Espacios institucionales.	1. En los colegios también, desde kínder, comenzaron a aprender a enseñar a ellos, a practicarse en el momento de recreo (M.M). 2. En general todos los haitianos aprenden las danzas folklóricas, más bien hace más de veinte

		años en kínder se enseña la danza folklóricas, en las escuelas también se enseñan folklóricas. (E.C.) 3. Todo depende del colegio que uno vaya, si uno va al colegio laico es difícil que aprenda a bailar. (J.C.). 4. El Compas uno puede aprenderlo a bailar en la calle (J.C.). 5. En las escuelas, a través de los padres (S.D.). 6. A través de la televisión. (S.D.).
--	--	--

		7. Varias personas que aprender hay como un universidad se llama ENATS, es un lugar que enseñar toda que son adentro del art, si tú quieres aprender a bailar, tú puedes aprender (W.B.). 8. Hay instituciones que son reconocidas internacionalmente que están apoyando esa iniciativa pa' que se rescaten un poco lo que queda de la danza haitiana. (J.C.)
--	--	---

3. Significado de las danzas haitianas en Chile.	Esencia se mantiene circunstancias cambian.	1. La mayoría de haitianos son buscando, buscando trabajando en empresa, no va a tener tiempo para... por eso porque ellos vivir en otro país ellos tienen muchas cosas que hacer con su plata, no van divertir así, porque son un país ex... tiene que trabajar para pagar de todo, no van a tener tiempo. (W.B.) 2. La cultura haitiana en cualquier país a donde la persona va es el, mismo, es el mismo ya, puede ser cuando la persona emigra, emigra por la necesidad, no una
--	--	---

		necesidad cultural (E.C.). 3. Es la misma cosa, no hay cambio, es la misma cosa, ahora el efecto, como te digo, el impacto va hacer diferente , es igual si un chileno va a Haití, no va a encontrar sopaipilla, no va a encontrar completos, pero va a encontrar fritay, el fritay es la misma practica que tiene que ese tipo de comida (M.M.). 4. Es diferente, porque las expresiones no son iguales (J.C.).
--	--	---

		5. Es diferente acá como allá. Por ejemplo acá no lo celebran, no lo bailan, pero cuando hacen fiesta en la casa, si lo bailan, pero allá es muy distinta, hay fiesta en noviembre, en enero, en mayo, sí, hay varias ocasiones para bailar esa música cultural (S.D.). 6. Todo los esclavos iniciaron un tipo de danza ahora se moderniza. (S.D.). 7. Ahora está bailando más el Compa, porque están haciendo que estran los artistas haitianos ara hacer gran eventos como show live, ahí si
--	--	---

		bailan mucho Compa. (S.D.). 8. Ellos nunca va a sentir que son iguales porque ellos vivir en otro país extranjero, otro país es otra vida, no es igual. (W.B.). 9. El significado de la danza es diferente, porque las expresiones n son iguales. (J.C.). 10. El sueño de cada haitiano es trabajar para enviar dinero a su familia en Haití, pero para divertir no es fácil, aquí para encontrar mucho haitiano, ellos lleno tiene mucho varios en cultura como bailando que puede hacer(W.B.)
--	--	--

	Danzas que se practican en Chile	1. Ahora está bailando más el Compa, porque están haciendo que entran los artistas haitianos para hacer gran eventos como show live, ahí si bailan mucho Compa. (S.D.). 2. Le Compa, Le rap Haití. (W.B.). 3. El Compa (J.C.) 4. El Rap haitiano, pero el Compa es el más desarrollado en Chile, después viene el Gaga porque hay una Banda Gaga (M.M). 5. Acá se baila el Compa (S.D.).
--	---	---

	Sentido de Pertenencia.	1. Las danzas tradicionales la mayoría de la parte de esta danza son significado de que, nuestros raíces, como ancestrales, estuvimos esclavos, sobre todo los esclavos iniciaron un tipo de danza ahora se moderniza.(S.D.) 2. Para reconocer nuestras raíces, fuimos esclavos. (S.D.). 3. Cuando estoy haciendo una fiesta acá, trato de, por ejemplo, bailar o de pasar solamente de tipo haitiano, porque es una manera de encontrarnos de saber que estamos
--	-------------------------	---

		en Haití, de sentir todo eso, uno puede imaginarse que está en su país.(S.D.) 4. La importancia de saber de cada haitiano que está en Chile, tenemos que seguir transmitiéndola a los chilenos, la danza la cultura, es igual que un producto (M.M.) 5. La persona si bien es importante no dejar perder su cultura también igual tiene que incorporar elementos nuevos, como por ejemplo la danza (J.C.). 6. Es difícil muy difícil que aún un haitiano que no sepa bailar
--	--	---

		Compa, que está oyendo por ejemplo la música Compa que está sonando le va a mover algo igual, va intentar tapar los pies la cabeza, igual mueve.(S.D.) 7. Cualquier lugar del mundo que comenzar a tocar o a cantar o comenzar a bailar, de todo haitianos, es como, está listo para mirar, está listo para bailar, porque la música tradicional es una cosa de sangre, de alma y eso es muy importante. (W.B.). 8. El haitiano, se está moviendo con su danza al medio de un grupo de chilenos, los
--	--	---

4. Importancia de la transmisión de las danzas en los espacios educativos en contexto migratorio	Interculturalidad aprendizaje por intercambio.	chilenos van a mover al ritmo de la música, pero ahí podríamos decir que los chilenos están bailando pero los haitianos están danzando. (M.M.). 1. Rol de intercambio cultural se da una instancia que el pueblo haitiano llega acá aprende la cultura chilena también el pueblo chileno aprende la cultura haitiana, y ahí también cuando hay interculturalidad uno respeta la cultura del otro... del migrante, y el migrante respeta la cultura de acá y hay
---	---	---

		interculturalidad este genera más respeto y más convivencia y mas felicidad también. (E.C.). 2. Intercambio cultural entre haitiano y chilenos, que puede enseñar a los chilenos y los chileno nos enseñan a nosotros, porque con eso podemos hablar de multiculturalidad interculturalidad en función a la danza y la música. (J.C.). 3. Se da una instancia que el pueblo haitiano llega acá aprende la cultura chilena también el pueblo chileno aprende la cultura haitiana, y
--	--	---

		ahí también cuando hay interculturalidad. (E.C.). 4. Este país falta mucho para que se puede ver la interculturalidad, de hecho no hay ni paciencia ni tolerancia para aceptar al otro como extranjero, entonces es complicado es muy difícil, que es muy distinto a la cultura africana (E.C.) 5. Los haitianos llegaron acá y aprendieron mucho de los chilenos, sería bien también que los chilenos aprendieran un poco también de la cultura haitiana. (S.D.).
--	--	---

		6. Restaurant haitiano que se llama Creole, kopoie, que está ahí detrás del mall de Quilicura, que todos los sábados tiene espacio de encuentro de haitiano, que tocan que cantan, ese espacio diría yo, que rescatan un poco de esa actividad. (J.C.). 7. Las escuelas tiene un rol protagónico, porque dicen que hay tres institución que son muy representativo en una sociedad cualquier sociedad está la familia, la iglesia y los espacio' de educación que nos van a enseñar cómo debemos
--	--	--

		desarrollar las habilidades que tenemos, entonces eso espacio vital tienen un rol fundamental en la educación social. (J.C.). 8. Sería importante por ejemplo que tuvieran un profesor haitiano para que se mantuviera la importancia de la danza en la escuela, pero creo que los niños que están estudiando acá no conocen mucho el valor ni el rol de la danza y de la música haitiana. (S.D.)
--	--	---